

**AYLIF N USELMED UNNIG D UNADI USSNAN
TASDAWIT LMULUD AT-MÈEMMER N TIZI-UZZU
TAZEDDAYT N TSEKLIWIN D TUTLAYIN
AGEZDU N TUTLAYT D YIDLES N TMAZIYT**

Uttun n umseḍfer :

Uttun n usnay :



**AKATAY N TAGGARA N USWIR N LMASTER
DEG TUTLAYT D YIDLES N TMAZIYT**

Tayult : Tasnilest

Taferna : Tasnulfawalt d Tesniremt

ASENTEL

**TIRMIT N USEGZI AYNUTLAYAN I KRA N TEDFAYIN
N USEGZAWAL N DALLET 1982.**

S-yur :

KAIS Dalila

Aseqqamu n yimsekayaden :

- Mr CHEMAKH Said, MCB, UMMTO,Aselway

- Mr ALIANE Khaled, MAA, UMMTO,Amesnalay

- Mr HADAD Samir, MCB, UMMTO,Amsekyad

Amesnalay :

Mr ALIANE Khaled

Tagrawt : 2019-2020

Asemmir

Tanemmirt i mass Elyan Xaled ibedden s idis-iw seg tazewara n ukatay armi d taggara-s, yella yid-i, yuḡal-iyi deg Imendad, yal mi ara t-ḥwiḡay ad t-afay. Tanemmirt-is.

Tanemmirt akk i wid i iy-d-icawnen deg umahil-iw ama s lqerb ama s lbeed.

Tanemmirt i yimsekyaden ara yeskeyden tazrawt-agi-inu.

Abuddu

Ad buddeyakatay-agi :

I baba hemmlay atas ad fell-as talwit d rreħma, d netta iyi-slemden leħmala n leqraya d ubrid n tussna, ssaramey řawdey yer yiswi-is.

I gma ameqqran Sliman dayen ad fell-as yeefu yarreħam.

I yemma ezizen, tmenniř-as teyzi n leemer s zeyada n sseħa d lehna.

I watmaten-iw Hocine d Youcef akked twacult-is (tameřřut-is d warraw-is), d yissetma Karima akked Samia d yirgazen-nsent d warraw-nsent (Lina akked Aksel).

I wargaz-iw Karim ibedden yid-i si tazwara almi d taggara.

I twacult n urgaz-iw akken ma llan (tameřart-iw tassadit d umeyar-iw Amar, akked ulwes-iw Fuad d telwsatin-inu (Wissam d Siham).

I Mass Eelyan Xaled iyi-eawnen atas.

I Mass Malek Houd n At Mlikec, Tazmalt, Bgayet, i yi-eawnen atas seg tazwara armi d taggara, tmenniř-as teyzi n tudert.

I Mass Djamel Heđdadi.

I yiselmaden d tselmadin n ugezdu n tutlayt d yidles amaziy.

Ayawas amatu

Ayawas amatu

Tazwart tamatut.....	7-8
Ixef amenzu :Cwiṭ seg umezruy n usnulfu n yimawalen d yisegzawalen n tmaziyt.....	10-17
I. Isegzawalen.....	10-13
I.1-Tallit tamezwarut (1840-1900.....	10
I.2-Tallit tis snat (1900-1951/ 52.....	10
I.3-Tallit tis kraḍet(1950/ 52 arass-a.....	12
II. Imawalen.....	13-16
Ixef wis sin :tarrayt	19-35
Amatu	19-31
Tarrayt neḍfer	31-35
Ixef wis kraḍ :asegzi aseknawal	37-126
Tagrayt tamatut.....	128-129
Tiybula.....	131-133
Timerna	138-143

Tazwart tamatut

Tazwart tamatut

Tamaziyt tura tennerna yef wamek tella zik, ass-a tekcem yer waṭas n tayulin, yef way-a teḥwaḡ inadiyen deg yal aḥric, ama deg tjerrumt, taseddast, tasnalṃa, tamsislit, ama deg umawal. Ma neqqim kan deg umawal laḍya win yerzan kra n tayulin am yismawen n yiyersiwen, imyan, iḥricen n tfekka n umdan, d waṭtanen, ilaq ad ilin inadiyen fell-as acku yesca azal am win yettuneḥsaben deg tutlayt tamatut, yef way-a deg tezrawt-iw i yerzan aḥric n tsenamekt i deg ttefey asegzawal teqbaylit tafransist n J.M.Dallet eerdɛy deg-s ad arrey kra n tbadutin yer teqbaylit.

Afran n usentel

Ferney asentel-agi acku ur uggiten ara yisegzawalen ayenutlayanen n teqbaylit, rnu yer-s asegzawal n Dallet yesca azal d ameqqran deg teseknawalt n tmaziyt yezmer ad yili d allal i inelmaden d yiselmaden, yef waya asegzawal-agi amesbaḃur yuklal ad neg tizrawin fell-as.

Tamukrist

Asegzawal n J.M.Dallet yerzan tameslayt n At Manguellat i d-yeffyen deg useggas n 1982 igmer-d awalen n tutlayt tamatut, ar ass-a ulac asegzawal i t-yecban deg yisegzawalen akk i d-yefyen yef teqbaylit, maca aka yella yettusma d asegzawal asinutlayan taqbaylit - tafransist. Akken ad sefaydin deg-s yinelmaden d yiselmaden laḍya wid n yiḃerbazen d tsenawiyin yessefk ad yili d ayenutlayan; maca amek i nezmer ad nerr tbadutin i d-yefka Dallet s tefransist yer teqbaylit ?

Iswi n tezrawt

Iswi agejdan n tezrawt neḃya ad nessiwɛd ad nerr ger yifassen n yiselmaden d yinelmaden akked yimɃriyen n teqbaylit sumata xerḃum kra n tbadutin s teqbaylit yellan deg usegzawal n Dallet s tefransist.

Llan dayen yiswiyen niḃen :

- Ad nissin imataren isnilsanen-nsen deg yal aḥric n tesnilest : tirawalt, tajerrumt, tasnalṃa, tasnamka.
- Ad nesseḃyer tamekerḃit deg uḥric yef ur ggitent ara tezrawin : asumer n umawal aynutlayan.

Turdiwin

Imi ala asegzawal n Issin n BOUAMARA i yellan d asegzawal ayenutlayan s teqbaylit, deg-s kan ara naf isbaduten “les definisseurs” iwatan ara nessemres.

Asegzawal aynutlayan n HADACHI akked win n SGHIR zemren ad ay-d-fken ayen ur nettaf ara yer BOUAMARA.

Iban kan ad d-nesnulfu kra n wawalen imaynuten ara nessexdem deg tbadutin ara d-nessumer.

Iżuran d tedfayin terza tezrawt

Tidfayin terza tezrawt-nney d awalen d-yefrurin seg uẓar F yeddin seg usebter 186 almi d 245 n usegzawal taqbaylit-tafransist n Dallet i d-yefyen deg useggas n 1982 syur tazriqt Selaf deg Pari, yerza tantala taqbaylit n temnaḍt n Wat Mangellat; seg uẓar-agi neḥseb-d 710 n tedfayin, d tigi i yerzan tazrawt-nney.

Iḥricen n ukatay

Tazrawt-nney tebḍa yef kraḍ n yihricen, deg umezwaru ad d-yawi yef cwiṭ seg umezruy n teseknawalt n tmaziyt, deg wis sin ad d-nesegzi tarrayt i neḍfer deg wayen nexdem si tririt n tebadutin n Dallet si tefransist yer teqbaylit, ma d anegaru d asuqel n kra tbadutin n Dallet si tefransist yer teqbaylit.

Ixef amenzu

**Cwiṭ seg umezruy n usnulfu n yimawalen d
yisegzawalen**

Taseknawalt n tmaziyt ur telli ara kan akka ney tennulfa-d seg wulac, tesaɛ amezruy meqquer, ihi, nezmer ad d-nini ggtent tillay i seg tɛedda. Llan aṭas n wanzaten yef waya, ur nezmir ara ad d-nebder akk ayen i d-yennulfan seg wasmi tebda tfukkest taseknawalt n tmaziyt, maca ad d-nessuk tiṭ yef kra seg-sen. Ad d-neḍfer deg uḥric-agi beṭṭu n Serhoual (2002).

I. Isegzawalen

I.1-Tallit tamezwarut (1844-1900)

I.1-1-Asezgawal n J.M.de Venture de Paradis

Yexdem-it gar yiseggasen n 1788 d 1790, yettuneḥsab d asegzawal amezwaru deg umezruy n taseknawalt tamaziyt, asegzawal-agi isemma-as « Grammaire et dictionnaire abrégés de la langue berbère » (tafransist-taqbaylit), yeḍfer asesmel agemmayan n wawalen n tefransist, yexdem-it deg Lezzayer maca ur yessawed ara ad d-yeffey armi d aseggas n 1844.

I.1-2-Asezgawal n Brosslard

Asezgawal-agi d asinutlayan tafransist-taqbaylit, tantala i ttarun d ttin s way-s i heddren yiqbayliyen n Lezzayer, ila 656 n yisebtaren, yeḍfer asesmel agemmayan n wawalen n tefransist, yeffey-d ula d netta am win J.M.de Venture de Paradis deg useggas n 1844.

I.1-3-Asezgawal n J.B.Creusat

Asezgawal-agi d asinutlayan tafransist-taqbaylit, yeḍfer-d win n Brosslard, yeffey-d deg useggas n 1973, yeḍfer asesmel agemmayan n wawalen n tefransist.

I.1-4-Asezgawal n Olivier

Yessuffey-d Olivier asegzawal-ines amaynut deg useggas n 1878, d asinutlayan ula d wagi yeḍfer, tanila (tafransist-taqbaylit), asesmel n tedfayin d agemmayan n wawalen n tefransist am win n Creusat.

I.2-Tallit tis snat 1900-1951/52

Deg tallit-agi taseknawalt tennerna atas ma nkenna-tt yer tallit tamezwarut, isnaruwalen skecmen-d tantaliyin nniḍen, yerna atas i d-gemren seg-sent. Ad d-nebder gar-asen : G.Hyughe d-yessufyen seg useggas n 1901 yer useggas n 1907 ukkuḥ n yisegzawalen :

I.2-1-Asegzawal (taqbaylit-tafransist)

Asegzawal-agi yerza tantala taqbaylit s tnila taqbaylit-tafransist, yeffey-d deg useggasn 1901 yer tezrigin « Imprimerie Nationale » deg Paris, ila 354 n yisebtaren, isemma-as al qamus qbaili-rumi¹ », asegzawal-agi yettuneḥsab d asegzawal amenzu yerzan taqbaylit i d-yeffyen deg tallit-agi tis snat, d amenzu diyen i iḍfren tanila taqbaylit-tafransist, yettusemma tidfayin n usegzawal d tid n teqbaylit.

I.2-2-Asegzawal (tafransist-taqbaylit)

Yeffey-d deg useggas n 1903 di Biljik, d aeiwed i usegzawal-nni amezwaru maca deg wagi tidfayin s tefransist yefka-asent-id imegdazalen s teqbaylit, yeḍfer deg-s yiwet n tarrayt am tin n usegzawal-ines amenzu. D acu kan tayesmyert n usegzawal-agi wezzilet cwiṭ yef tin n usegzawal n teqbaylit-tafransist acku llan kra n wawalen n tefransist ulamek ilin d tidfayin mi mačči d imegdazalen ummiden.

I.2-3-Asegzawal (tafransist-tacawit)

Asegzawal-agi isemma-as « Qamus rumi-caui »², yeffey-d deg useggas n 1906 yer tezrigt Jordān deg Lezzayer. Deg usegzawal-agi G.Hyughe yessemres tantala tacawit, maca tanila tacawit-tafransist. Sumata d tarrayt yeḍfer deg usegzawal tafransist-taqbaylit i yettef ula deg wagi.

I.2-4-Asegzawal (tacawit, taṛabt, taqbaylit, tafransist)

Yeffey-d deg useggas n 1907 « Qamus caui-arbi-qbaili u rumi »³ deg Lezzayer yer tezrigt Jourdan, ila 571 n yisebtaren, tidfayin s tcawit, ad t-id yeḍfer, gar tacciwin, ugdazal-

¹ Dictionnaire kabyle-français.

² Dictionnaire français-chaouia.

³Dictionnaire chaouia-arabe-kabyle-français.

ines n taerabt d teqbaylit, yer tagara ad t-id yeḍfer ugdazal-ines s tefransist. Asegzawal-agi yettwaḥseb am wakken d afaris yesdduklen akk amahil n Hyughe yerzan tantala n teqbaylit akked tcawit.

Amedya :

⁴Abeddi : (wuqf---ibeddi) station debout, action de se tenir debout (sb.3).



Tacawit taerabt taqbaylit tafransist

I.3-Tallit tis kraḍet 1952 ar ass-a

I.3-1-Asegzawal n Charles de Faucould

Asegzawal-agi yewwi-d yef tantala tamaceyt n Uheggar (tamaceyt-tafransist), yeffey-d deg useggas n 1951/52 yettuneḥsab d asegzawal amenzu i d-yeffyen deg tallit-agi taneggarut acku d asegzawal amezwaru i yuddsen s talya n yizuran n wawalen. Xas ma yella yessuffey-d yakan kra maca ur mmiden ara. Charles de Faucould d netta i d amezwaru i ixedmen tazrawt talqayant deg wayen yerzan asesmel agemmayan s yizuran deg uḥric n tesnilest. Asegzawal-agi yettak-d tidfayin s tamaceyt ma d asegzi-nsent s tutlayt tafransist, llan ukkuḥ n yiḥricen.

I.3-2-Asegzawal n J.M.Dallet

Yeffey-d deg useggas n 1982, yerza tantala taqbaylit n temnaḍt n Wat Mangellat, yudes s talya n yizuran, awalen i d-yettusegzan d isuddimen i d-yefrurin seg yizuran nniden. Ihi, awal n unekcum s teqbaylit, ma d asegzi s tefransist, yefka-d tabadut I ugar n 11000 n wawalen d-yefrurin seg 6000 n yizuran, ar ass-a ulac asegzawal I t-yecban seg wid id d-yewwin yef tantala taqbaylit.⁵

Dallet J.M deg tezrawt-is « verbe kabyle » (amyag deg teqbaylit), aḥric amenzu, yenna-d belli anadi deg teseknawalt tamaziyt yesea azal d ameqqran, ay-a iban-d mi d-yenna:

⁴Hyughe père Georges, 1907, « Dictionnaire chaouia-arabe-kabyle et français » Ed. Jordan, Alger.

⁵Chakir, S., Une decennie d'étude berbères (bibliographie critique), Bouchéne, Alger, 1990, p.

« D'un pionnier, si A. Said Boulifa, qui, pour sa propre langue semble avoir fait un effort d'analyse rationnelle ». ⁶

I.3-3-Asegzawal M.Chafik

Yeffey-d deg useggas n 1990 yer tezrigin Académie Royale n Lmerruk isemma-as « al-maëgem al-earabi al-amaziyi ». Ameskar-agi igmer-d amud-ines seg tuget n tantaliyin (tacialhit, tamaziyt n waṭlas alemmas, tatergit) rnu yer-s kra n wawalen imaynuten.

I.3-4-Asegzawal k. Bouamara

Asegzawal-agi d aynutlayan (taqbaylit-taqbaylit), ameskar-is d aselmad deg tesdawit n Bgayet. Tazrigit tamezwarut teffey-d deg useggas n 2010 syur L'Odysée deg Tizi-uzzu ; tis snat deg d-yerna atas n tedfayin wwdent azal n 8500, teffey-d aseggas-agi, 2017.

Asesmel yedfer d agemmayan, maca ibeddu s usekkil amezwaru n umagrad ; amedya :awalen : axxam, udem, isli, ad ten-naf ddaw usekkil x, d, s, ma d untiyen : tamsirt, tala, ddaw n t. Tibadutin-is s yimegdawalen ney s yimwennan.

II-Imawalen

Taseknawalt tamaziyt ur teḥbis ara kan deg usuffey n yisegzawalen maca tessawed tessuffey-d ula d imawalen uzzigen n taḥulin yemgarnden ad d-nebder seg-sen :

II.1-Amawal n Boulifa

Yeffey-d deg useggas n 1913, yedda-d deg udlis iwumi isemma tarrayt n tutlayt n tmaziyt⁷ deg-s yessegza-d awalen n teqbaylit s tefransist syin yefka-d i yal azar-is ama d wid n tmaziyt ama d wid yellan d ireṭṭalen seg taerabt.

II.2-Amawal n tujjya⁸

Yeffey-d deg useggas n 1933 deg Burdu syur tasqamut n tezrawt n ssiḥar afransis-ineslem⁹. Yesea 166 n yisebtaren. Daxel-is maci anagar amawal n tujjya i yellan, ad d-naf deg-s ula d tajerrumt, idiwenniyen, am wakken dayen ara naf idrisen yemgarnden.

⁶Dallet, J.M, 1982, « Dictionnaire kabyle-français » Ed. Selif, Paris, p.17.

⁷ Méthode de langue kabyle.

⁸Vocabulaire médical.

⁹Commission d'étude de l'hôpital Franco-Musulman.

Cwiṭ seg umezruy n usnulfu n yimawalen d yisegzawalen

Imawalen n tujjya mgarraden yef leḥsab n yisental-nsen : tadawsa, aṭṭanen, tafekka n umdan...Ma d ayen yerzan amawal-agi n tujjya ad d-naf yettwasesmel akka : tidfayin s tefransist ad tent-id-iqabel ugdazal-nsent s teqbaylit, ad d-nwali imedyaten-agi :

Medecin, t'ebib, Sgt. t'ebibath.¹⁰

Pharmacie, thah'anouts neddoua.

Corps, Idjetsa, Sgt Idjetsath.

Chair, aksoum, Sgt ikousman. (sb.31)

II.3-Amawal n tusnakt¹¹

Amawal-agi yerza tayult n tusnakt, xedmen-t kraḍ n yiselmeden : Remḍan Eeccab, Hend Saedi, akked Muḥend Lihem. Senden deg yinadiyen-nsen yer wayen yexdem Mulud Meemri akked Salem Caker. Yeffey-d umawal-agi n tusnakt (tafransist-taqbaylit) deg useggas n 1984 deg tesyunt « tafsut »¹². Aḍar n wawalen imaynuten i smersen deg umawal-agi ur t-id-bdiren ara, ad d-naf anagar afmidi d-yefka Remḍan Eeccab (1994 :146) :

Kabyle.....	25% ¹³
Pan berbère.....	23%
Twareg.....	20%
Chleuh.....	20%
Emprunts externes (arabo-français).....	4,6%
Autre.....	4,4%

Yal asebtar deg umawal yebḍa yef snat n tgejda, yer tama tazelmaḍt ad d-naf tidfayin s tefransist, yer tama tayeffust, ad d-naf agduzal-ines s teqbaylit, ttwasemlen yef leḥsab n ugemmay.

Imedyaten¹⁴

¹⁰Aliane khaled, 2010, mémoire de magister « Le Dictionnaire de kabyle-français de J.M.Dallet (1982) : Examen pratique et proposition, ummto.

¹¹Lexique de mathematiqua.

¹²Lexique non officielle paraissant àTizi-ouzou sous l'égide du Mouvement Culturel Berber (M.C.B).

¹³Aliane khaled, OP. CIT

Accroire Snerni

AlGebreAljir.

AlGebre de Boole Aljibr n bül.

AlGebrelineiaireAlGebreimzireg (Sb.47).

II.4-Amawal n tmaziyt tatrart

Amawal-agi yexdem-it ugraw n yimnadiyen-a deg useggas n 1990 : Aemer Zenṭar, Aemer Yehyawi, Meṣṭafa ben Xemmu, yef uqerru-nsen Mulud Meemri. Amawal-agi yezdi anagar awalen imaynuten, imeskaren i t-id ixedmen ur d-bdiren ara tantala i seg iten-id gemren. Deg tezrawt n Eeccab (1999 :105, 106) yerzan aḥar n wawalen yellan deg umawal, yufa-d belli imeskaren-a malen mliḥ yer tantala tatergit ayen yeḡḡan tuget n wawalen-a kkan-d seg tantala-agi tamacayt :

- Total des neologismes :.....1941¹⁵
- Twareg :.....65%
- Pan berbère :.....13%
- Kabyle :.....10%
- Chleuh :.....10%
- Autes.....02%

(Muzabite, gourari, chaoui, ghadamsi, chenoui, et emprunt externes : « arab, français »).

II.5-Amawal n tsenselkimt¹⁶

Tikti n umawal n tsenselkimt tusa-d yer Samiya Saed Buzefran, deg useggas n 1994 texdem d taselmadt deg tseawit n Mulud Meemri deg Tizi-Wezzu, syin tuyal yer Fransa (le Havre et paris).

Deg useggas n 1996, Samiya Saed Buzefran tessuffey-d amawal-agi n tsenselkimt (tafransist-taglizit-taqbaylit)¹⁷ yer tezrigt Harmattan deg Pari. Deg umawal-ines, amur ameqqran n wawalen rzan tasenselkimt, tsenned deg tezrawt-ines yer :

¹⁴Idem.

¹⁵Aliane khaled, OP. CIT.

¹⁶Lexique d'informatique.

¹⁷Lexique d'informatique (français-anglais-kabyle).

Cwiṭ seg umezruy n usnulfu n yimawalen d yisegzawalen

-Isegzawalen n tantaliyin yemgarren : taqbaylit, tamacayt, tacełhit, tamzabit d tacawit.

-Imawalen atraren d wid n tmazzagt : amawal, amawal n tusnakt, tazmamt n umzarur¹⁸.

-Awalen i ssemrasen deg yiwet seg tantaliyin timazzagin.

-Awalen i d-snulfa nettat (Samiya Saed Buzefran).

Ma nezzl cwiṭ yer tyessa n umawal-ines, ad tt-naf tebna akka :

Tidfayin s tefransist, syin ad t-id yeḍfer gar tacciwin ugduzal-ines s teglizit syin ad t-id yeḍfer ugduzal-ines s teqbaylit.

Imedyaten¹⁹

-Vitesse de signalisation (Signaling speed) :

Arured n tissukent (V.signalisation)

-Vitesse de transfert (data transmission rate) :

Arured n usiweḍ kbl (voir transfert). (Sb.50)

Amawal-agi n tsenselkimt d amaynut deg umezruy n yimawalen n tmazzagt²⁰ deg tmaziyt.

II.6- Tagrayt

Ayen akk yeḍ d-nessuk tiṭ yeḍ umezruy n tesseknawalt n tmaziyt deg uḥric-agi amezwaru nessawed şer timawin-agi :

Ifarisen n tallit tamezwarut gan-ten yimeskaren ijeṭaḍen ur nelli ara d isnilsanen ney d imesnaruwalen, tuget deg-sen sean assay d iserdasen ney d tedbelt n umnekcem ; yeḍ waya ad naf ifarisen d-ssufyen xuşşen ama deg tarrayt ama deg temsal niḍen yerzan tasnilest ; imeskaren-agi ur d-rrin ara s leqrar i yilugan n tutlayt. Llan gar-asen wid ur nessemgared ara gar tantaliyin n tmaziyt, ddmend-ammud deg tantaliyin yemgarren semlalen-tent deg yiwen n usegzawal, am Jean Michel de Venture de Paradis.

Wiyid, xas wwin-d ammud-nesen deg yiwet n tantala, ur d-nnin ara tbut anti timeslayin terza tezrawt, am Brosselard, deg usegzawal iga yeḍ teqbaylit xas akken isemma-d imnaḍin

¹⁸Manuel de l'électricien.

¹⁹Aliane khaled, OP. CIT.

²⁰Lexique de spécialité.

Cwiṭ seg umezruy n usnulfu n yimawalen d yisegzawalen

deg ttutlayen taqbaylit-agi, ur d-yesken ara tanḍiwin yellan gar tmeslayin-agi, d amedya, amgirred amsislan yellan gar teqbaylit tazwawt d tin n temnaḍt n Mziṭa akked Bgayet.

Nefhem diyen, akk ifarisen d-yeffyen, gan-ten-id i læşker ney i tedbelt n umnekcama mačči i yimdanen irkel.

Ma d tallit tis snat, xas akken yella yettuseytan deg wayen gan yimeskaren n tallit tamezwarut, maca uguren s umata qqimen d wid-nni, ur llin ara yisegzawalen yerzan imdanen irkel, ayen xedmen xeddment-t i lfayda n umnekcama akken ad yissin tutlayt d leewayed n yimaziyen.

Ma deg tallit taneggarut, afares yennerna aṭas, am wakken dayen yemgarred ; ur yeqqim ara kan deg usuffey n yidlisen yerzan taseknawalt, tessawed ula yer usuffey n yimawalen n wawalen imaynuten yerzan tayulin timazlayin, deg tallit-agi dayen i bdan ttbanen-d yisegzawalen aynutlayan am win n Haddachi akked win n Buemara : wigi d isegzawalen n tutlayt tamatut, wama wid n tutlayt tamazzagt yerzan kra n tayulin, xas ggten s wudem asinutlayan, xuşşen, ney ahat ulac-iten s wudem ayenutlayan ; yef waya i terra tmuyli-nney yur-s deg tezrawt-agi.

Ixef wis sin

Tarrayt nedfer

II. Tarrayt

Amatu

Deg yixef-agi ad d-nefk kra n yisefranen yerzan tarrayt iyef nsenned deg umahil-nney. Uqbel ay-a, ad d-nefk kra n tbadutin i kra n wawalen igejdanen yef tebna tezrawt akked kra n timawin yerzan asegzawal n Dallet imi tazrawt-nney seg-s i t-id newwi.

II.1. Kra n tbadutin yerzan taseknawalt

Tasneknawalt

D tafukkeest n usnulfu n yisegzawalen, d tazrawt ney d tasleđt tasnilsayt tussnant n yisegzawalen-agi.

Tayesmyert

D tagrumma n tedfayin (tayessa tabeddayt) am wakken i t-id-tessegza Josette Rey Debove 1971 « La macrostructure est l'ensemble des entrées ordonnées, toujours soumises à une lecture verticale partielle lors du repérage de l'objet du message ».

Tayesmezzit

D tagrumma n yisallen yerzan tidfayin ney i tent-id-yessegzayen (tayessa taglawayt), am wakken i t-id-tessegza Josette Rey Debove 1971 « ensemble des informations ordonnés de chaque article réalisant un programme d'information [...] qui se lisent horizontalement ».

Josette Rey Debove 1971 tefreq ayen yettilin dixel n umagrad asnaruwal :

1. Isallen isnamkiyen :

Tabadut

Imedyaten

2. Isallen arisnamkiyen (isallen isnalsiyen) :

Taggayt tajerrumant

Tusnazart

Tuddsa n umagrad asnaruwal :

1) Tadfayt²¹ :

D awal-nni iwumi ara neg tabadut, ney d tansa-nni ara d-nessegzi, iswi-ines yemmal-ay-d tirawalt-ines. Am wakka nettwali, atas n yismawen i as-yettunefken, maca nekni ad nessemres tadfayt²².

2) Asusru :

Yemmal-d asusru n tedfayt s tallalt n ugemmay amsislan agreylan (API)²³.

3) Taggayt tajerrumant :

Yemmal-ay-d ittwal iseddasiyen imedriwen²⁴ n tedfayt s tallalt n tesleqt tajerrumant tamensayt.

4) Tusnazart :

Temmal-d azar n tedfayt.

5) Tabadut :

Inumak i d-yettilin s umseḍfer n tuzḍlawalin²⁵.

6) Imedyaten :

Deg-sen i nettaf tagnit iwakken ad nessemres awalen n unekcum, imedyaten ur llin ara d aḥric deg tbadut maca tsemmiden-tt ladiya ma tella tbadut-nni txuṣ cwit, imedyaten-a tsemmiden ayen ixuṣsen.

²¹Awal, awal n unekcum, tansa.

²²Aya yella ula deg tutlayt n tefransist : entrée, adresse, entrée-mot, atc.

²³Alphabet phonétique international.

²⁴Les traits syntaxiques fondamentaux.

²⁵Les paraphrases.

7) Inwal d tenfaliyin :

D tinfaliyin tisikal²⁶ ney inzan, imi sean isallen ulmisen s talya n tuzzlawalin, nrennu-ten yer tdunsiwin²⁷.

8) Anamek awuran²⁸ :

D inumak yemgarnden i nettak i yirman imazzagen, ula d nutni nrennu-ten yer tdunsiwin.

Tasniremt²⁹

D tussna tettnadi ad tessesfu, ad teglem, ad tessenked irem, iħricen n umawal i ssemrasen deg taɣulin timazzagin n tmussni, ad d-nesnulfu ney ad nbeddel deg taɣulin-agi s ubrid n yiħricen yellan yakan deg taɣulin nniĉen.

- **Asefsu n yirem** : ad d-nessuffey tagrumma n yirman yerzan afurk amazzag yef leħsab n tarrayt i d-nhegga yakan
- **Aglam n yirem** : tabadut ney tibadutin n yal irem (tasnamka), d aglam n yiħricen yeddsen irem d usiley-ines (tasnalya).
- **Asenked n yirem** : asuffey n yisegzawalen.

II.2. Asenked n usegzawal n Dallet

Yeffey-d deg useggas n 1982, yerza tantala taqbaylit n temnaĉt n Wat Mangellat, yuddes s talya n yizuran, awalen i d-yettusegzan d isuddimen i d-yefrurin seg yizuran yemgarnden. Ihi, awal n unekcum s teqbaylit, ma d asegi s tefransist, yefka-d tabadut i ugar n 11000 n wawalen i d-yefrurin seg 6000 n yizuran, ar ass-a ulac asegzawal i t-yecban seg wid akk i d-yewwin yef tantala taqbaylit.

²⁶Les expressions stéréotypées.

²⁷Les sous-entrées.

²⁸Sens fonctionnel.

²⁹Terminologie.

II.2.1. Tutlayt n usegzawal n Dallet.J.M

Ammud n usegzawal n Dallet yettwagmer-d deg temnađt n At-Mangellat, wid t-id-igemren, Dallet d wid t-icawnen, ur qsiden ara srid kra n tayult, gemren-d s umata seg tutlayt n temnađt-nni, yef waya iban kan akka tutlayt n usegzawal-agi d tamatut : dđan-d deg-s wawalen ssemrasen yimdanen yal ass deg tmeddurt-nsen, dđan-d dayen wid yerzan kra n tayulin am użetđa, imyan, iyersiwen, tafellađt,...

II.2.2. Tayessa n umagrad deg usegzawal n Dallet.J.M

Amagrad asnaruwal deg usegzawal n Dallet yebna akka³⁰ :

1) Azar n usekkil ameqqran yura s umegrus³¹

2) Tayesmyert

Azar n wawalen s usekkil ameqqran deg tazwara.

Yessemres azamul-agi yeččuren (♦) i d-yemmalen tadfayt, anda ulac-it ulac tadfayt.

Deg wadur³² amenzu n umagrad, ad naf yefka-d talya tađerfit n tedfayt-nni ma d amyag³³, ma d ayen d-yeqqimen seg wadur d timawin tisanliyin d tid n tesnużart rnu yer-s asedwel, mi yekfa wadur-nni amenzu ad d-yuyal s adur niđen.

Deg wadur wis sin, ad d-naf tanđawit³⁴ tasanlyant n umyag (urmir, urmir ussid, izri, anad) ney n yisem (asget ma d irbiben ttasen-d seld asget n umalay, syin asuf d usget n wunti.

Azamul-agi (/) yemmal-d yiwet ney ugar n tenđawiyin (timsisliyin, tisanlyayin...)

(||)- Azamul-agi yessemers-it i yinumak yemgarrden.

(●)- Agaz-agi ameqqran yemmal-d imedyaten i d-yettasen seld inumak.

³⁰Ayen ara d-idefren yef temsalt-agi nekkes-it-id seg Aliane 2010, asebtter 102-116.

³¹Gras.

³²La ligne.

³³Renvois.

³⁴Variante.

Amedya :**a) Amyag**

FSX (Sb.234)

◆ Fsex : ar.xsf et fsx

Ifssex ; ur yefsix - afsax || S'évanouir.

|| Se décolorer, déteindre, passer. Pàlir.

S'éclipser. • D afsax i yefsax weqcic-a,
cet enfant est tous simplement évanoui.

- Yefsex si teḍṣa, il fallait mourir de rire.
- Tefsex ddeewa, l'affaire est tombée à l'eau
- Yefsex yitij, le soleil est en éclipse.

b) Isem

Fÿ (sb.212)

◆ Tuffya : tuffyiwin.

|| Sortie ; action de sortir.

|| Fiente, excréments. • Tuffya uzal, sortie

Dans la journée. • Ṭhemmel tuffyiwin, elle

Aime sortir, elle sort beaucoup. • Ass-agi teqqur

Tuffya, yeḥla, aujourd'hui ses selles sont fermes, il est guéri.

- Tuffya-s tehluli, ses selles sont liquides. • Tuffya n uyyul

Qqaren-as imuzzuren, les excréments d'ane s'appellent

Du crottin.

3) Tayesmžit

3.1-Isallen arisnamkiyen :

D isallen ur yekcimen ara deg unamek d tbadutin

3.1.1-Tusnazart d teybula niđen n tmaziyt

Ayen yeean tiybula deg usegzawal n Dallet.J.M, ad d-naf :

Tid yerzan tantala taqbaylit, asedwel yettuḡal yer warraten³⁵ yemgarren ilmend n usegzi s telqay i yimeyri yef yisental-a : iyersiwen, imyan, aṭṭanen, iḥricen n tfekka n umdan.

Tid yerzan tantaliyin niđen n tmaziyt, imazzagen ufan-d aybalu igerrez mliḥ deg wayen yerzan tussna n tantaliyin n tmaziyt (ladya tamacayt d tcelḥit).

3.1.2 Taggayt tajerrumant

Ad tt-id naf s talya n yisegzal

Amedya

Adj. (adjectif)

Adv. (adverbe)

Pré. (preposition)

Pron.(prenon)

N. (nom).

Dallet.J.M deg usegzawal-ines ur yeḡfir ara tarrayt-agi deg yak tidfayin i d-yefka, kra kan seg-sent iwumi i d-yefka isallen-agi ijerrumanen.

Ma nger tamawt i tedfayin n wadur amenzu deg umagrad, ad d-naf yefka-d deg-s ama d ismawen ney d imyagen. Ay-a yebder-it-id yakan Dallet deg tezrawt-is ur t-id yetteawad ara tikelt niđen. Win ur yeyrin ara tazwart, ur ifehhem ara ayen yexdem Dallet deg usegzawal-agi.

³⁵Documents

Am wakken nezra imeyri yeshel-as ad yakez imyagen d yismawen maca ur yeshil ara fell-as ad yefreq gar yisem umyig d yisem n umeskar, Dallet deg usegzawal-ines ur d-yerri ara lwelha-s yer way-a.

Amedya³⁶ :

Ajebbar « rebouteur » sous JBR (sb.359).

Anejbar « celui qui soutient, qui sépare, aide, assure » sous JBR (idem).

Aḍebbal « joueur de tambour » sous ḌBL (sb.833) Isem n umeskar).

Aberrani « étranger » sous BRN, (sb.48) (arbib), tg.

Deg usegzawal-agi n Dallet yella-d usexleḍ gar kra n taggayin.

Amedya³⁷ :

Anagam « ouvrier qui puise de l'eau » yenna-d belli d arbib (sb.260) yerna d isem n umeskar.

3.1.3- Addad amaruz

Deg wayen yeenan addad amaruz, Dallet yeḍfer yiwet n tarrayt seg tazwara armi d taggara, yefka-d addad amaruz i tedfayin yellan deg usegzawal-ines, ur yezgil yiwet, yessaweḍ yekcem s telqay deg kra yisuka am tenḍawit :

Amedya³⁸ :

Tisensert (ts) || Echapatore, timsensert (te) « variante »NSR (sb.577).

Tineqqirt (t) || Très petit trou, taneqqirt (tn) « variante » et tineqqirin (tn) « pluriel » NŸR (sb.256).

Aglul (we) || Mollet, uglulen (ye) « pluriel » GL (sb.256).

³⁶Dallet.J.M, 1982, « Dictionnaire kabyle-français », Ed. Selaf, Paris. pp17.

³⁷Idem

³⁸Idem

3.1.4- Tanḍawit, tamsisliṭ d tesnalya.

3.1.4.1- Tamsisliṭ

Dallet yexdem asebtar s lekmal (596) iwakken ad d-yessegzi ayen yerzan tamsisliṭ :

Amedya :

P, P^w, PP, PP, tanḍawit n b, b^w, bb, bb^w.

Asusru. Talya tuntit	asusru. Talya tamalayt	talya tumrist
ḥepp ^w el, se demener	hebb ^w el	< ḥewwel.
Tappurt, porte	tabburt	< tawwurt.
Lemp ^w arba, retour de	lemb ^w arba	< lemwarba.

La femme.

3.1.4.2- Tasnalya

Yegget tenḍawit tasnalyant yer Dallet :

Ay/-y/aneḡ/ « tanḍawit n umqim awsil (udem amenzu) (sb.597).

Sih/ Saḡ « souffrir » (sb.811)

Tmanyā/ tmen« huit » (sb.825)

3.1.5- Tira d tirawalt

Dallet.J.M yura aseḡzawal-ines s tira n tlatinit, d tira i s wayes i ttarun d tin i s wayes i qqaren leqbayel, iga anezzug³⁹ asnalyan, tifelwiyin, tasnalya d temsisliṭ iwakken ad d-yessegzi amḡirred gar-asent (wali Dallet : XXVIII).

Tira n Dallet tettwafhem mliḡ ma nkenna-tt yer tin Jean Michel de Venture de Paradis (1844), d tin n G.B.Creusat (1878).

³⁹Tendence

3.2.-Isallen isnamkiyen :

3.2.1- Tagetnamka d tkenwa

3.2.1.1- Tagetnamka

Neqqar tagetnamka mi ara yili yiwen wawal yesea atas n yinumak, am wakken i t-id yenna Dubois.J.1989 : 318 : « propriété d'un signe linguistique qui a plusieurs sens ».

Dallet.J.M yessemres s tuget tagetnamka deg tezrawt-ines, atas n tedfayin d-yefka igdazalen igetnamkiyen s tefransist deg wahil n yisallen :

Amedya

Aggur,

|| Lune.

|| Disque. (sb.270).

Tasegrarabt

|| Pente.

|| Bille. (sb.271).

Tamgerdt

|| Cou.

|| Meurtre. (sb.273)

Ay

|| Prendre.

|| Subir.

|| Occupé.

|| Epouser.

|| Couter. (sb.579-598).

3.2.1.2- Takenwa

Neqqar takenwa mi ara ilin sin ney ugar n wawalen sean yiwen n unamek ney yecrek-iten yiwen n unamek, am wakken i t-id-yessegza Dubois.J.1989 : 476.

« [...] quand des mots on le même sens ou approximativement le même sens ».

Amedya :

Udem d uxenfuc || Visage || figure deg (sb.142) seddaw n uẓar DM.

Akked (sb.903) seddaw XNFC.

2.2.2- Tivadutin

Dallet.J.M am netta am wiyad, yessemres tivadutin, yessenked-iten-id s talyiwin yemgarrden s tegdazalt.

3.2.2.1- Tagdazalt tummid / tagdazalt awal s wawal

Tettili mi ara ilin-t snat n tutlayin-agi (taqbaylit d tafransist) seant agdazal yemmden gar-asent.

Imedyaten :

KTB, (sb.428)

◆ Taktabt ; || Livre.

KTN, (sb.429)

◆ Skuṭṭef ; || Chatouiller.

Tagdazalt-agi ur d-ufin ara deg-s uḡuren, maci am tigi ila d-iteddun.

3.2.2.2- Tagdazalt s talya n tuzlawalin⁴⁰

Dallet yessemres-it s tuget deg usegzawal-ines acku ur d-yufi ara agdazal ummid iwulmen i tedfayin s tefransist.

⁴⁰Equivalence par la glose.

Amedya

DWD ; (sb.161)

◆ Lmedwed ;

Lemdawed || Mangeoire fixe formée de trous

Rectangulaire ménagée dans l'épaisseur de

La murette dite tadekk^{ant}, qui sépare la pièce

Familiale de l'étable dans les anciennes maisons

De type traditionnel. On passe par-là le forrage

Au bétail (v.fig.).

2.2.2.3- Tagdazalt tuxliqt :

Dagi Dallet yessemlal snat n tegdazalin i d-bedrey yakan, yessexleḍ-itent deg yiwen n umagrad, yessemres-it deg usegzawal-agi.

Amedya

KZ

◆ Kuz ;

Yettkuz / yettkuz ; ikuz / ikuḍa-akazu

|| Répugner à. Éprouver de l'antipathie envers.

● Kuzay a tllaey, je n'aime pas lui parler.

● Ikuz-it ammar i s-ixeddem, il le vite car il

A peur qu'il ne lui fasse quelque misère.

Tibadutin i d-yefka Dallet i tedfayin d-yegmer mgarradent, ur yettiff ara kan deg yiwet n tawsit n tbadut, d agama n tedfayin iy-id-yemmalen tawsit n tbadut ara neḍfer

Tagrayt

Deg yak tiysemziyin n yisegzawalen n teqbaylit i nessemres deg tezrawt-agi-nney, nufa-d tin n Dallet.J.M d tamesbayurt ladiya deg yisallen i d-yefka, mačči am yimagraden n yisegzawalen niđen i d-yettaken anagar igdazalen-nsen ar tutlayt nniđen.

Ulac asegzawal yecban win n Dallet, d amesbayur s yisallen isnamkiyen d arisnamkiyen.

Dallet yufa-d uguren deg kra n tbadutin d-yefka i kra n yirman imazzagen n teqbaylit, yef way-a imeyri ur yessinen ara tafransist akken iwata, yewwi-d fell-as ad yettuyal yer yidlisen niđen iwakken ad yessegzi tbadutin d-yefka Dallet i kra n tedfayin.

II.3.3- Azyan n usegzawal n Dallet

Asegzawal n Dallet yufrar-d yef yisegzawalen niđen, ar ass-a ulac asegzawal i t-yecban maca mi i t-yebna yef usesmel n yizuran mačči menwala ad t-yessexdem anagar imazzagen n tutlayt d wid yessnen ad d-kksen izuran n wawalen.

Ad d-naf snat n tedfayin seant yiwen n unamek ttwasemmlent ddaw sin n yizuran yemmgarrden :

Amedya

Aker ddawn uzar **Kr** (sb.415)

Takerđa ddaw n uzar **Krđ** (sb.417)

Dallet ur yeđfir ara akk uddusen n umagrad asnaruwal i tedfayin akk d-yefka am : llant tedfayin iwumi d-yefka taggayt tajerrumant, llant tid iwumi ur d-yefki ara, llant tid iwumi d yefka imedyaten, llant tid iwumi ur d-yefki ara...

Am wakken nezra, imeyri yeshel-as ad yakez imyagen d yismawen maca ur yeshil ara fell-as ad yefreq gar yisem umyig d yisem n umeskar, Dallet deg usegzawal-ines ur d-yerri ara lwelha-s yer waya.

Llant kra n tedfayin ideg ur iwekked ara seg yisallen i d-yefka :

Amedya

BKD (sb.20)

◆ Abekkađu (u) ; F.1-52 abekkađ

(lal. Peccatum) Péché.

|| Mal ou maladie ? sens mal défini

d'un mot qui n'a d'autre emploi connu

semble-t-il, que dans la formule suivante

: ečč ižan a ađu, ur k-yekkat

Ubekkađu /, mange la m..., ô vent, que ne

te frappe pas le mal (ou le vilain vent) i

paroles prononcées par la femme en bordant

son bébé dans le berceau (cf.J-M. Dallet, < Verbe

kabyle >, n° 2984). Mot de la langue féminine

traditionnelle ; mot malcompris : abekkađu est

mauvais, nuisible, il faut s'en protéger. Le rapprochement

avec tam. Abekkađ cité supra paraît plausible

et apporte une précision sémantique éclairante.

II.4. Tarrayt neđfer

II.4-1-Asesmel

Neđfer asesmel agemmayan yeđfer Dallet, yettusemma asesmel n yizuran, ur yelli d acu inbeddel deg-s.

II.4-2- Tirawalt d ususru

Ilugan n tirawalt neɖfer d wid yeddán ass-a deg uyerbaz azzayri ; maca imi imeyri n umawal yezmer ad inadi yef lmenteq (asusru) n wawalen, nerna i yal tadfayt tira tamsislan s A.P.I (Agemmay amsislan agreylan). Ha-t-an ihi :

Asekkil		Amedya		
Amezyan	Ameqqran	Azal amsisel	Tira n wawal	Asusru n wawal
a	A	[a]	Aærus	[aʃaʁus]
b	B	[b] [b̂b]	Bibb	[bibb]
b	B	[v]	Baba	[vava]
c	C	[ʃ]	Centir	[ʃəntir]
č	Č	[tʃ]	Ečč	[ətʃtʃ]
d	D	[d] [d̂d]	Ddu	[d̂du]
d	D	[ð]	Adrar	[aðrar]
ɖ	Ḍ	[d]	Aɖar	[aɖar]
e	E	[ə]	Els	[əls]
f	F	[f] [ff]	Fad	[fað]
g	G	[g] [ĝg]	Uggi	[uĝgi]
g	G	[ɣ]	Igenni	[ixənni]
g	Ǧ	[dʒ]	Lǧerḥ	[ldʒərh]
h	H	[h]	Ahat	[ahat]
ḥ	Ḥ	[ħ]	Ḥellu	[ħəllu]
i	I	[i]	Imi	[imi]
j	J	[ʒ]	Ajeɛbuɖ	[aʒəʃvuɖ]
k	K	[k], [k̂k]	Kalitus	[kalitus]

k	K	[χ]	Akal	[aχal]
l	L	[l], [l̃]	Lħerz	[lħerz]
m	M	[m], [m̃]	Yemma	[jəm̃ma]
n	N	[n], [ñ]	Nanna	[nañna]
p	P	[p], [p̃]	Apaki	[apaki]
q	Q	[q], [q̃]	Aqamum	[aqamum]
r	R	[r]	Aruy	[aruy]
ṙ	Ṙ	[r̃]	Ṙreman	[ṙr̃əm̃man]
ɣ	Ƴ	[ɣ]	Aɣanim	[aɣanim]
s	S	[s]	Slil	[slil]
ṣ	Ṣ	[s̃]	Ṣṣer	[ṣṣer̃]
t	T	[t]	Trika	[trika]
t	T	[θ]	Tafat	[θafaθ]
t	T	[t̃s]	Ttmer	[t̃sm̃er̃]
ṭ	Ṭ	[t̃]	Ṭṭamen	[ṭṭam̃ən]
u	U	[u]	Uzzu	[uzzu]
x	X	[x]	Lexla	[lɛxla]
y	Y	[j]	Ayaziḍ	[ajaziḍ]
z	Z	[z], [z̃]	Zzayla	[zzajla]
ẓ	Ẓ	[z̃]	Izi	[izi]
ε	Ɛ	[ʕ], [ʕ̃]	Taεacurt	[θaʕaʕurt]

II.4-2- Taggayt n tjerrumt

Nessemres deg-s kra n yisegzal am : sf. sm, ml...

sf. asuf.

sm. isem.

ml. amalay.

II.4-3- Tabadut

Tbadut-nney d taynutlayant, neḥres akken ad d-nefk tabadut i yal awal s usemres n yimwenniten.

II.4-4- Imedyaten

Imedyaten neṭṭef deg Imendad d wid d-yeddane deg usegzawal n Dallet s umata.

II.4-5- Isegzal d yizamulen

Deg ukatay-agi-nney yerzan aseghi n wawalen n teqbaylit s teqbaylit, nessemres kra n yizamulen d yisegzal deg tbadutin n wawalen-agi, am yisegzawalen akk i yellan deg tutlayin nniḍen acku ma ulac-iten ur d-yettban ara d asegzawal. Ha-ten-a ihi :

Isegzal

sm. : isem

mg. : amyag

nt. : unti

ml. : amalay

sgt. : asget

sf. : asuf

kn. : aknaw

mz. : asemzi

tgwt. : tigawt

tas. : taseftit

Rtl. : areṭṭal

() : gar snat n tacciwin d addad amaruz

Izamulen

◆ : teskan awal n unekcum

|| : d sin n yijerriden tetṭafar-itēn-id tbadut n wawal n unekcum.

2,1... : s tira tazurant, mi ara yesēu wawal sin ney ugar n yinumak.

● : taneqqit tameqqrant tezwar amedya.

(:) : zewwirent asegi n umedya.

, : akemmel n unamek n tefyirt.

« 1.2.3... » : uṭṭun gar tacciwin d taseftit deg tfelwit.

(;) : d asegi n wawal ney n tefyirt yellan deffir.

Ixef wis krad

Asegzi aseknawal

◆ **F / Af [af]** : nzy. ; smz. n yef, mg. [ɣf]
 || Yef, iwakken, fell.

◆ **If [if]** : yettif - tiffin, tifit || Agar, ili xir. • Tif-it tmettut. • Yif-it rebbi (d rebbi i t-ixalqen, d netta axir fell-as, tanfalit-a qqaren-t ma ara yemma-t yiwen aeziz fell-ak). • Akli yer yemma-s yif sidi-s (arraw-iw d ucbihen). • Ma yif-ik gma-k leyɣus rebbi-d amgud i ttelqim.

◆ **Myif [mjif]** : ttemyifen / ttemyifin - amyifi, tummyifin || Agar s talya tamyayt. • Myifen warrac-agi (gar warrac-a llan wid icebhen ugar n wiyad). • Akraren-agi myifen atas (sean atas n umgired gar-asen). • Myifen tamussni (yiwen ieedda wayed deg tmussni). • S nnif i ttemyifen yirgazen, s yisey i ttemxalafen yirgazen. Talwiwin-a tummyigin nezmer ad tenebddel s talwiwin tirbaduyin : Yif / ttif / ttif-xir / ttixir / ttaxir / mettif, metyif || Akka xir. • Ttxir ad nsey i laz wala ad ččey ayen ur iyi-nehwi. • Yif a d-yeqqel ur d-yenfiq wala imttulba a t-heršen (xir ad d-yuyal ur d-yuy ara aksum wala ad t-farsen wid i as-yettalasen idrimen, yesea tllaba yur-sen). • Yif tametttut iherrzen wala tayuga ikerrzen (lmaena-s tametttut i tcuħun i jemmeen, iherrzen axxam-is xir n sin yizgaren ikerrzen). • Ttif rray uzzal (axir rray yeššan i farun

timsal wala uzzal). • Ttif win yettsen s uyilif wala win d-yekkren s nndama. • Ttif tidett yessqrahen wala lekdeb yessefrahen. • Ttif mreħba tixsi ney : yif mreħba tixsi (lmaena-s menyif mreħba (ansuf) s tidet seg wul wala tameyra tameqqrant ur nesai cuit n lehmal). • Ttif-xir lħecma n ddunit wala tin n laxert.

◆ **Menyif [mənɟif]** : || ayen yesean azal ugar n wayed, d acu i ttwasmenyifen ? xir tagi wala. • Menyif tagi wala tagi ?yiwet axir n tayed. • Menyif-iten ?anta axir n tayed ? tir. : yif-it wa, wa axir. • Menyif-ay nekk yid-k ay aggur ?(anwa deg-ney, kecc ney nekk,izaden di ššifa ay aggur ?). • Menyif wi ittsen d-uyilif wala wi ikkren d-nndama. Ttimenyif / ttimenyif / tmenyif / smenyif || Yiwen nmk. d menyif. • Ttimenyif nekk yid-k ay aggur ?(anwa deg-ney izaden di ššifa ay aggur ?). • Ttimenyif-ay nukni d widak ?(anwa axir d nekni ney widak ?). • Ttimenyif irden wala timzin. Isuddimen umyigen n lebni tarudmawant :

◆ **Smenyif [smənɟif]** : yesmenyifiy, asemmenyif || Xtir, fren, ssemgired. • Smenyifey aħbib wala gma. • Yesmenyifiy arraw-is (ixeddem miħyaf ger warraw-is.

◆ **Smenyaf [smənjaf]** : yesmenyafay, asemmenyaf || Yiwen nmk. d smenyif. • Yesmenyafay deg yxeddamen-is (ixeddemmihyaf ger yixeddamen-is, ur ten-yettxellis ara kif kif, wigi axir yef wiyad). • Smenyafen ad ruhen.

◆ **Sttmenyif / sttmenyaf [st̥mənʝif] / [st̥mənʝif]** : Yiwen nmk. d semnyaf.

◆ **Asemyifi (u) [asəmʝifi]** : || Axtiri, afran.

◆ **Fa [fa]** : yettfa, tufayin,lfawat, ifawa || Ittfay mi ara yettnudum ileddi imi-s.

◆ **Fafa [fafa]** : ala wa i nesexdam || Axemmem war aħbas, ittargu kra. • Tfafay kan yis-m (ttxemmimey kan fell-am). • Af wacu tettfafaḍ aka ?(acu tettarguḍ aka ?.

◆ **Sfafa [sfafa]** : yesfafay - aseffafa || Yiwen nmk. d fafa.

◆ **Fif [fif]** : yettif : ifaf - tufifin || Yezwi yef tikkelt,yudam.

◆ **Ifif [ifif]** : yettifif : yufaf - ifif,tufifin || Asyerbel, i tteedday deg uyerbal. •

Simmal tekkated deg uyerbal, simmal awren yettizdig, axeddim yelhan d lfakya n ssebar (sekud tekat-d yef uyerbal skud lfarina t-ttizedig).

◆ **Ssiff [ssiff]** : yessifiy / yessafay : yessiff - asiffi || Syerbel, yesēedday deg uyerbal. || Yessafay udfel, d tanfalit n leqbayel kan amzun deg yigenni yella uyerbal, adfel iyelli-d d ameččim mačči d ieemmuren. • Tessaff iżid akken a s-tekks aclim(sēeddi-d ayen akken i d-tezzed tessirt ama d irden ney timzin deg uyerbal). • Kra yekka wass yessaffay wedfel (kra yekka wass iyelli-d udfel d imeččimen). • Azemmur ma yessaff di tefsut, ad yarew n calleh !ma ur yessaff ara di tefsut, arzzher (azemmur ad yessenqec di tefsut wa ad iger azeğğig ad yeşder di tefsut, ad imag uēeqqa, ma ur llant ara di tefsut lqed wissen, yettmeslay yef uwexxar n tegnewt ney n tsemhuyin.

◆ **Msiff [msiff]** : yettemsaffay / yettemsiffiy : msaffen - amsiffi || Yiwen nmk. d ssiff s talya tameyayt. • Myekrahen aḥas : ula d asmi ara mnten, ad msiffen iyiyden yef izekwan-nsen ! (imi msekrahen aḥas yal yiwen ad yessif iyiyden yef uzekka n wayeḍ).

◆ **Ifif (yi) [ifif]** : || Asyerbal. • Awren n temzin yeshel i yifif (yetteedday deg uyerbal s sshala).

◆ **Af [af]** : yettaf : yufa, ur yufi - tufin, tiffin, tifit || Ma yella kra i iruhen ad nnadi fell-as ad t-naf. • Ur ufin ara tabburt akken a d-ruhen. • Yufa-t wul-is (yella yettxemmim yef kra yedra-d, ikucef-d). • Ur tufiq ayen xedmen. • Yufa-yas ixf-is (yufa-yas tifat i lhaja-nni). • Yella wi t-yufan akka , yugi ? (nettnadi yef kra nufat, ur ilaq ara ad t-nehqer, ad d-nini yelha). • Ttaf ttaf a yeblis a k-fkey nnefs-is !(d tanfalit i d-ncennu ma yella kra iruh-ay, yeffer-it ccitan). • Ur ttafey ara amehbul areqqaq, ala azuran (amdan ma yedderwec yettay-itt deg leeqel-is tučcit itett yef waya i d-ttbanen yimehbal ččuren. • Ar t-afy i yiman-iw (d tanfalit i d-neqqar ma ara a k-yinni umdan awiyi-d lhaja ney ayi-tt-id, tuy nekk ur tteksibey). • Ufiy-t ulac-it. • Ur ufiy ara iman-iw akken ak-d-fkey tayawsa-nni (ur iyi-iğgi ara lhal ad a k-d-fkey lhaja-nni). • Ufiy-t deg ufus (yid-s zemrey ad xedmey ayen byiy). • Ddewa-yagi ur yufi yer-s (yesswa-t ur yehli ara). • Ufan-as-d ssebba (tella lhaja yef wacu a t-nnayen). • Win ur ufiy ara di tmegra n

yirden, ulamumi-t (win ur ufiy ara deg tegnit n ttiq, ur yeslih i kra). • ur ufiy ara lyerq-iw (ur xeddmey ara akken byiy). • Af-it d aheddad ur yesei tafрут ; af-it d aneğgar ur yesei tarbut (ad tafeđ win i d-yesnulfuyen kra n tyawsa, tayawsa-nni ur tt-yesei ara). • A wi k-yufan d mmi (byiy ad k-seuy d mmi). • Awufan (byiy,

nebya, d assirem). • Awufan d mmi,ah ! (d asehisef, tsirem-it am akken d mmi-s). • Yenna-yas wuccen : awufan lexrif xerfayen tafsut emayen, ccetwa d unebdu yumayen (yenna-yas wuccen : byiy amwan (lexrif) ad yekk snat n tsemhay, tafsut sin n yiseggasen, tagrest d unebdu sin n wussan, iwakken ad yaf iman-is ad ieas tiqadeiyin n yixarfiyen).

◆ **Ttwaf [ttwaf]** : yettwafay || Wa ad yaf wa. • Ttwafent deg ubrid (ta tufa-d ta mellalen-t-d deg ubrid).

◆ **Myaf [mjaf]** : ttemyafen, myufan, amyafi || Wa yufa-d wa, amager. • Ttemyafen wulawen yemcedhan (yiwen mi ara icedhi wayed, wayed-nni kif kif, amzun ttħulfun i yiwet n tyawsa). • Atmaten ma ur myufan ara di tegnit n ccedda, ulac tagmat gar-asen (ma yella wa ur yufi wa di tegnit n ttiq tagmat-nsen ur teslih i kra).

◆ **Tiffin [θiffin]** : sf. ney sgt. , sm. yekka-d seg mg. «af » d « if ». || Ufiy ayen byiy, ma ara tafa-d lhaja. || If yiwen agar-it. • Tifin n tderwict-nni rniy-t i-y-at laxert (ulac d acu i d-yettaf udarwic, ayen d-yufa ur yešlih ara).

Fi [fi] : || Ma ara d-sfid lgerh yesean arsed yekka-d seg mg. (fy).

Effi [æffi] : || sekcem afus-im yer lhila ney acemmux emmer-d aman. Azar-is [fy].

Stufu [sθofo] : || Seu lweqt, mg. Azar-is [wf].

◆ **Tafat [θafaθ]** : tafawt || Anemgal-is d tllam, i tt-id-ittakken d itij. • Tafat n tefilt. • Am tafat usafu (d tafat ur neccecece ara temundel, ur t-sbanay ara). • Aqcic-agi d tafat n uxxam (d netta i t-igeğdid, fell-as i yebna uxxam). • A k-yessufey rēbbi leṭab yer tafat (tenaṭab-d di ddunit ney di kra n lceyal ad teyal-t-d yer zedat, ad afay ayen byiḡ). • Ad yeccecece rēbbi tafat-nwen (tanfalit-a neqqar-itt i yemdanen leali, nufa-ten di tegnit n ttiq). • Teccecece tafat yef wudem n lmeyyt-agi (ad teban yef wudem-is ljennet).

◆ **Iff (yi) [iff]** : iffan (yi) || Tamazzagt n tfunast yur-s 4 n yiffan, ixef n tebbuct tettak-d seg-sent ifki.

◆ **Taffa (ta) [θaffa]** : || Tirect n kra ama di isyaren, tadeṭṭa, tuga.. • Taffa useryu (ggan tiemurin n yisyaren iwakken ad

tensaryen arnu ad saḥmun. • Tasetṭa, tasetṭa a tsmēd taffa. • Amergu d tacriht yelhan, azerzur d taffa n yiḡsan (amergu yesea yesea tacriht yelhan ma d azerzur d taemurt n yiḡsan).

◆ **Tiffaf [θiffaf]** : nt. sgt. || D imyi am wahrir zid, ntett-it deg umkan n ccelada. • Yefka tiffaf i weyyul (iḥemmel ad yečč tiffaf).

Lufa [lofa] : || Ayen yellan s waṭas d sm., yekka-d seg mg. ufay, azar-is [fy].

Lafa [lafa] : || Tawtemt n uzrem, azar-is [lf].

Azar [FBRK]

◆ **Fabrika [fabrika]** : sm. nt. sgt. || Ayen i d-yettwaseneen maena diri-t. • Dduzan-agi d lfabrika kan.

Azar [FC]

◆ **Nnefcec [nnəfʃə]** : cf.B.Fcc c yettnefcic - anefcec || Tifuhrit, timuhbelt, uyal d aqcic n ccuq. || Ad izuxx s yiman-is ad yuḡal d azewwax. • Yettnefcic di rray-is (yettuzuxx s rray-is). • Yettnefcic af yemma-s.

◆ **Snefcec** [snəffəj] : yesnefcic || Yiwen nmk.d nnefcec.

◆ **Tnefcic** [tnəffij] :ml. sgt. || D assaæzem n uqci ad yuḡal d azewwax. • Yetturebb s tnefcic.

◆ **Imfeccec** [imfəʃfəj] : rb. imfeccen : timfeccect, timfeccin || Win i ssaæzen, æziz. || Asteemel.

Azar [FCKH]

◆ **Sfickéḡ** [sfiʃkəḡ] : yesfickih, yesfackeḡ || Akeseḡ, akeseḡ. || Tikli s leetab.

Azar [FCL]

◆ **Efcel** [əffəl] (tas.6) : ifeccel / ifeččel / yettefcel / ur yefcil / afcal , lefcel, tufeclin

◆ **Nnefcucel** [nnəffoʃəl] : yettnrfucul - anefcucel || Iserreḡ, ur izeyyer ara (azeṭṭa, amrar, amaway).

◆ **Tifucal** [θifofal] : sgt. , ml. . || Eeyyu ameqqran. • S tfucal iyallen-is (yessexdem ššeḡa-is, yenneetab aṭas).

|| Yeya, yengef. • Yefcel seg waddud. || Ur ilḡu ara mlih, mmuteḡ seg eeyyu. • zznad n tmegḡelt yefcel (ur ilḡa ara). • Fecley di taḡsa (æyiy si teḡsa).

◆ **Ssefcel** [ssəffəl] : || Sseyu, sseengef. • Yesfecl-it s tazza.

◆ **Ccefcel** [ʃfəffəl] : || Yiwen nmk. d ssefcel. • Asawen-agi yeccefcel (yesæyuy).

◆ **Mefcal** [məffal] : temfcalen || Wa yesseeya wayeḡ. • Mefcalen di taḡsa (wa yesseeya wa di taḡsa).

◆ **Nnefcel** [nnəffəl] : yettnefcal - anefcel || Yennebran uḡar, luḡzem

◆ **Ffuccel** [ffoʃfəl] : yettfuccul - afuccel || Ifassen yeḡa-ten usemmiḡ, qajjar.

◆ **Sfuccel** [sfoʃfəl] : yesfuccul - asfuccel, aseffuccel || Squjjer, err ifassen d isemmaḡen. • Adfel yesfuccul iḡudan (qujjren iḡudan. • Byiy a s-xedmeḡ lxir, netta yesfuccl-iyi (ayen akken yexdem yessandm-iyi yef lxir i byiy).

Azar [FCLX]

◆ **Sficlex [sfi|ləx]** : yesficlix : yesfaclex
 || Iteddu yetthuzzu iman-is yeffes zelmed [FCT].

◆ **Lfiçta / Lfucça [lfi|çta] / [lfo|çta]** :
 talya tis snat uggint kra axaṭar ur teşṣa
 ara. Lfiçtat / Lfucçat || D tameyra
 tayelnawt d yiwen wass ulac ixeddim
 yerna yettuxelles.

Azar [FD]

◆ **Fad [fað]** : yettfad / yettfaday /
 yettfudu / yettfuduy : ifud - fad, afadi,
 tufudin || Ccyad, yebya ad isew. • Win
 ifuden yeddu ar tala.

◆ **Ffad [ffað]** : yettfad : yeffud - fad ||
 Yiwen nmk. d fad. • Teffud tmurt (
 teḥwağ aman). • A yemma ffudey !a wi
 yeswan di tala yebna umezyan ! ma
 qqimey, d fad i yinyen , ma swiy, ugadey
 imawlan (lmaena-s ma teffey d
 umeddakel-is amezyan ad tt-nyen
 yimawlan-is, ma ur teffiy ara nettat yuy
 lḥal tebya-t, (d asefru n tayri n sut zik).

◆ **Sfad [sfað]** : yesfaday - fad || Err-it
 yeffud, ceyyed. • Ur tezmired ara ad
 teççed lbaṭata i sshur tesfaday (di ramḍan)
 teskaw imi.

◆ **Fad [fað]** : || Ccyad. • Akken
 semmḍit i tekksen fad ney i neqqen fad (
 skudmal aman d isemmaḍen skudmal fad
 itekkes).

◆ **Efdu [əfðo]** : ifeddu : yefda, efdiy, ur
 yefdi - feddu, ifedwat || Efk iman-ik d
 asfel, sebbel. • Ad ig ṛebbi ttin ken-id-
 yefdan !(yeg ṛebbi d tin i awen-d yeğğan
 lbaraka), d tanfalit neqqar-itt ma ara
 yemma-t win ezizen fell-ney. • Isebbel
 aqerruy-is armi yi-d-yefda (isebbel iman-
 is fell-i almi i iyi-disemneε). • Iger ur iyi-
 nfeddu, fk-as asyax deg unebdu (iger ur
 iyi-d-yettarran kra ulamumi-t).

◆ **Ssefdu [ssəfdo]** : yessefda || Yiwen
 nmk. d efdu. • Yessefda-d ney yefda-d
 ayla-s (err-d ayen ak-iruhen).

◆ **Ttwafdu [ttwafdo]** : yettwafday :
 yettwafda - feddu || Yettwayram. •
 Takeffart tettwafday (ma ara yeggal
 umdan yeḥnat ad yuzam takeffart tlata n
 wussan).

◆ **Myefdu [mjefdo]** : ttemyefdun :
 myefdan amyefdu || d amyay wa isebbel

iman-is i wayeḍ yekka-d seg mg. fedu. • Myefdan-d i sin.

♦ **Tafada (tf) [θafaða]** : || Tawtilt n temyunt (n ugatu). • Fkiy-am tayawsa-nni lmaena uqemy-am tafada, ass muḍaε flan, a yi-t-id-terreḍ (tecreḍ fell-as melmi ad s t-idar). • Yewwi-t ad yexdem yur-as, yuqm-as tafada, ma ur yezmir ara ad yali ttjur, a t-id-yestixxer (mayela ur yezmir ara a t-yahwi).

♦ **Afud [afoḍ]** : 1° ifuden || Ikeeruren n usyar. • Afus-agi yeččur d ifuden (yeččur d iεekran). • Ur tezmireḍ ara ad txedmeḍ taεekkazt seg usyar-agi, yesεa ifuden (yesεu ikeeruren). • Aqenfud.

2° ifadden || Tagecrrart || Tazmert. • Qreħn-iyi ifadden-iw (qreħnt-iyi tegecrrar-iw). • Ifadden kkawen (εyan ur sšħan ara). • Yekkaw ufud-iw (truħ-iyi tzmert-iw). • Uqm-as ifadden (εawni-t ad yizmir i yiman-is). • Bu ifadden. • Adrar ufud / iyes ufud (sšħa n yiyes n tgecrrart). • Ad yerħem řebbi afud i kem-yettlen (ad yerħem řebbi tayemmat i k-myarban i kem-yettlen sufla n tgecrrar-is). • Ifadden n tmurt (widak yettfen tamurt, widak yef wacu tebna tmurt).

Tifidi (if) : || D adeddi d amecṭuħ yettaččar d aman yettcufud. Ažar-is [fdy].

♦ **Fud / Ffud [foḍ] / [ffoḍ]** : yefka-d fud-nni || Yer taggara. • Nhegga ad nruħ, fud-nni nbeddel rray (tuy nebya ad nruħ yer taggara nbeddel rray neqqim).

♦ **Lmufid [lmofid]** : ažar-is [fyd]. || D lmaena n wawal, n tasfukelt. || Deg tagrayt.

Ažar [FDN]

♦ **Tifdent (te) [θifðənt]** : tifednin / tifednan (tf) || Aḍad n uḍar. • Yur-m a yi-ternuḍ bu sebea tfednin (barka ur iyi-d-hrkku ara timucuha ur nesεi lmaena).

♦ **Ifden [ifðən]** : ur t-sexdamen ara s waṭas ifednan || Lemeayrat n tefdent ma bezzaf meqqert, d ayir.

Ažar [FDR]

♦ **Fedra [fəðra]** : || Lħamu gar tfednin n uyersiw, tikwal n umdan.

Azar [FDRQ]

◆ **Tafedreqt (tf) [θafəðrəqθ]** : tifderqin (te), tifedraq || Afarah, ađajin imsisker, ideqqi, yettwaxdam s tallayt.

Azar [FDWC]

◆ **Ffedwec [ffəðwəf]** : yettfedwic / yeffedwec || Skerwec, sferfec || Sekfel, nadi. • Teffdwec lamana-nni ffrey.

◆ **Sfedwec [sfəðwəf]** : yesfedwic - asfedwec, aseffedwec || Qlleb, nadi.

◆ **Mfedwec [mfəðwəf]** : ttemfedwacen || Wa ad iqelleb yef wa. || Wa ad inadi yef wa.

◆ **Imesfedwec [iməsfəðwəf]** : rb. imsefdewcen, timesfedwect, timsefdewcin || Win yettnadin, win yettqelliben, win iħemmlen ad imasi ayen yufa.

◆ **Tafdawect (te) [θafðawəfθ]** : tafdawcin (te) || Timsal timecəħ ur nesei azal. • Acu ara tessewweđ ass-a ?d lħađa xefifen || Anda niđen : tagzert.

Azar [FDX]

◆ **Feddex [fəðdəx]** : yettfeddix - afeddex || Jreħ aqerruy, feğger.

◆ **Ttuffedex [tʃəfəðdəx]** : yettuffedix – attuffedex || Ttwajreħ s udyağ ney s uzru deg uqerruy, ttufeğger || Akka i tđerru diyen d ugummu mi ara d-yeyli yer lqaea.

◆ **Mfeddax [mfəðdax]** : ttemfeddaxen – amfeddax || Wa ijreħ wayeđ, wa ifeğger wayeđ.

◆ **Ifeddix (i) [ifəðdix]** : ifeddixen (i) || Lğerħ, afeğgur, ttwajreħ s uzru deg uqerruy. • D ifeddix n tnica (d lğerħ n uqerruy mi ara yettwawwet s kra n uzru).

◆ **Fedxexx [fədxəxx]** : yettfedxixx – afedxex || Jreħ aqerruy s uzru, feğger.

◆ **Afedxux (u) [afədxox]** : ifedxuxen (i) || Lğerħ deg uqerruy, afeğğur.

Azar [FDY]

◆ **Ffudi** [ffoði] : yettfudi - afudi, tifidi
 || Dber, jreh. • Lmerkub-nni yeffudin, ur
 tæbbi ara fell-as (lmerkub-nni yejreh).

◆ **Sfudi** [sfoði] : yesfuduy || Dber. •
 Tesfudi-t tbarda (teḍber-it tbarda).

◆ **Tifidi (tf)** [θifiði] : tifidiwin (tf) ||
 lgerh i tettaḡḡa tbarda deg uzagur n zayla.
 • Tebbeḍ tfidi s iyess (lgerh ires, yuweḍ
 yer yiyes). • Am yizi yef tfidi (izi mi ara
 ires yef lgerh (tifidi), amdan itteqrah-it
 yettmentaf).

Azar [FD]

◆ **Faḍ / Fiḍ** [faḍ] / [fiḍ] (tas.4) : yettfad :
 ifaḍ - afaḍi, tufaḍin || Ieḍda i tilas,
 yugar, meqquer. • Ad ifiḍ fell-ak lxir ‘
 adozad fell-ak lxir). • Aseggas-a ur faḍen
 ara waman (ur llin ara s waṭas). • Azetṭa-
 yagi ifaḍ i ufeggag (azetṭa-nni yugar
 afeggag). • Lkettan-agi ifaḍ yef tqendurt (
 lkettan-agi meqquer yef tqendurt).

◆ **Lfuḍa** [lfoḍa] : lfuḍat / lefwadi || D
 tafawet s izirigen ibarkanen, iwrayen,
 izggayen ayen id nsufay seg-s isem-is
 timḥremt ney timeḥremt uḥelles.

Azar [FDH]

◆ **Efdeḥ** [əfdəh] : ifetteḥ / ifeddeḥ /
 yettefdaḥ : ur yefdiḥ - afdaḥ, lfeḍḥ ||
 Kcef, berreh yef wayen yexdem diri-t. •
 Mačči kra ara txedmeḍ a t-tfedḥeḍ (mačči
 kra n wayen txedmeḍ ad t-tiniḍ ney ad
 tberrehed). • Fedḥen ymakraḍen-nni (
 nezra widak yukren).

Azar [FDS]

◆ **Ssefdeḥ** [ssəfdəh] : yessefdaḥ -
 asefdeḥ || Ssebgen-it-id amek iga, kcef-
 it-id, ssenz-it-id. • Yesfedḥ-it rebbi di
 lexdayem-is (yesfegn-d rebbi ayen
 yexdem.

◆ **Ttwafdeḥ** [ttwafdəh] : yettwafdaḥ ||
 Ttwakcaf, ttassenz.

◆ **Myefdaḥ** [mjəfdəh] : ttemyefdaḥen
 || Myekcaf, wa yekcef wa. • Myefdaḥen
 lbaḍna (wa yekcef lbaḍna n wayeḍ).

◆ **Msefdaḥ** [msəfdəh] : ttemsefdaḥen –
 amsefdeḥ || Yiwen nmk. d myefdaḥ.

◆ **Lefdiḥa** [ləfdiḥa] : lefdayeḥ ||
 Ticburda, iḡernanen, lḥecma. • A rebbi

nju-yay !(d tanfalit neqqar-it i wakken ad yebɛad rebbi si lḥecma akkud ticburda.

♦ **Ufdih** [ufdiḥ] : rb. ufdihen, tufdiht, tufdiḥin || Win yettberriḥen yef lefdiḥat, iḡermanen.

♦ **Afettaḥ (u)** [afəttāḥ] : ifettaḥen (i) || Win i d-yettmalen lbaɖnat ikččef-d ayen ur nlaq. • Afettaḥ n lubaɖen (win i d-yemalen lbadnat).

Azar [FDL]

♦ **Efdel** [əfdəl] : yettefdal : uryefdil – afdal || Win iwumi nettak laman, iseggem ur ixeddeɛ ara. • Deg wasmi ssney argaz-agi yella yefdel dima (yseggem ur ixeddeɛ ara).

♦ **Lefdel** [ləfdəl] : ml. sf. tamulla, tafentazit (tahakki). • S lfeɖl-ik a rebbi (s yis-ak a rebbi). • S lfeɖl n rebbi (s lmeawna n rebbi).

♦ **Lefdayel** [ləfdajəl] : d asget n umzwaru || Ayen ilaq umdan ad t-yexdem yelha am wayan, tuzult. • Lefdayel n dunnit, ayen i-γ-yejja rebbi d lferɖ ad t-nxeddem (ayen i yef i γ-iweṣṣa rebbi). • Tamettut ur nessin ara lefdayel-is, tberra baɖel (ilaq ad t-xeddem ayen iwulman). • Jjan lefdayel, ttuba d rebbi

sebḥanu (ur xedimen ara ayen i yef teniwsa rebbi sebḥanu dɖlben deg-s laɛfu).

• Lefdayel n useggas (ayen i d-tuwi fell-any ad t-nexdem deg useggas).

Azar [FDL]

♦ **Tifiɖli (tf)** [θifidli] : tifiɖliwin (tf) || Am cwiṭ n uksum yekkawen i d-iteffyen yef uerur n ufus n umdan.

Azar [FDR]

♦ **Efɖer [fɖr]** [əfdər] (tas.6) : mg., win sexdamen s waɖas fter [ftr] ifetter : ur yefɖir - afɖar || Yečča imekli ney lefɖur (lmakla).

♦ **Ssefɖer** [ssəfdər] : mg. , ssefter, i sexdamen s waɖas [ftr].yessefɖar - asefɖer yefka-yasen lmakla, iɛerdihen s imekli.

♦ **Msefɖar** [msəfdər] : ttemsefɖaren - amsefɖer || Wa yečča yer wa lmakla ney imekli.

♦ **Lfaɖur / Lfaɖur** [lfaɖor] / [lfaɖor] : mg. , lefɖur i sexdamen s waɖas [ftr] || D imekli amezwaru deg wass af 12 n uzal.

Azar [FDS] :

◆ **Snefđas [snəfđas] :** || Kbel. || Mred, mdel. mg. [nfđs].

◆ **Afđis (we) [afđis] :** ifeđisen (ye) || D allal s wacu nettružu azru.

◆ **Tafđist (te) [θafđisθ] :** tifđisin (te) || D allal d amectuḥ yef ufđis nesaxdam-it i lebni n uxxam.

◆ **Tifđas (tf) [θifđas] :** || D imyi am tekfist yettmaččay llan wid i t-n-isexdamen i wakken ad qqbin ney i leqba, d yiwen nyemyi tdawint s-yess temyarin.

-Azar [FDYH]

Lefđayel : mg. Fđḥ

-[FDYL]

Lefđayel : mg. FDL

-Azar [FG]

◆ **Effeg [əffəg°] :** ur yeffig – tuffgin, tuffga.

|| Imečč yer dixel (left, zrudiya). Yudam ifukk(aseyar).

◆ **Afeg [afəg°] :** yettafeg : yufeg, ur yufig- affug, tuffga, tuffgin, ifeg (d tamrest n umeddaḥ ney umedyaz).

|| Huzz deg wafriwen. • Xas ad tafgeđ s igenni a k-in-ttabaəey. (anda tebyiđ truheđ nekk a k-idafey) • A tṭir, ur ttafeg ur trus ! (win ur nezmir ara akk ad t-nsebber, akken i as-nexdem mačči akken). || Mmet, ruḥ • Cci n leḥram yettafeg am mabbu (ayen i d-nḥal s leḥram mačči s leḥlal ur yettdum ara, ur t-nyellet ara, yettruḥ am ddexxan deg yigenni) • Deg yiwet n teswiet yufeg weyrum (ayrum ur d-iban, yennezraq, tečča-t lqaəa, iruḥ). • Yufeg læeql-iw yer-s (txemmimey kan fell-as ala netta i yellan deg lbal-iw). || Sekmumes, awi (skerker) • Ur ttafeg ara aka !.

◆ **Ssifeg [ssifəg] :** yessafag / yessifig : yessafeg – asifeg . || Sserwel, sruḥ, yber. || gzem, kkes. • A k-yessifeg rebbi akken tessafgeđ taḥerit (a k-yeyber rebbi akken teyber-d Imakla-nni). • Tessafg-as afus tlekkant (tekks-as afus tmacint n lluh). • tessafeg cceyl-is (texddem s tazela ama yelha ama ddiri-t). • yessafg-as awal seg yimi-s (i gzem-as awal). • A k-yessifeg rebbi ! • Ad yessifeg rebbi aqerruy-iw ma.....(d tanfalit n tgallit) (ma ara yexdem yiwen lḥaḡa ad igall ur yettəawed ara).

◆ **Msiffeg** [msiffəg] : ttemsaffagen / msaffagen, msaffgen - amsiffeg || Myehwasen kra. • Msaffgen lerzaq (wa yeħwas arzeq n wayeđ).

◆ **Sriffeg** [sriffəg] : yesraffag / yesriffeg : yesraffeg - asriffeg / aserrifeg || Yufeg, iruħ - yeğga imawlan. • Yesraffg- asen weqcić imi ur asjuijen ara • La tesriffeged am mefrux (tettazaleđ t-ttafged am uferux). • Aqcić mi yesraffeg ad yettu imawlan-is (Aqcić mi ara yimɣur, yezmer i yiman-is itettu imawlan-is, wid i t-id- irebban).

◆ **Ifeg** [ifəg] : || Taffugt deg yigenni (Sm. Mg. n afeg : di temdyazt). • Qqen deg yifg-ik elli (F.D.B 1967, chikh Mohand, p.21) • Neqqel deg yifg-ik ay axeffaf (taffugt deg yigenni tella s tazella). F.D.B 1968, chikh Mohand, p.29).

◆ **Isifeg (i)** [isifəg] : || Asefrarax, afrux mazal-it deg læcc-is.

◆ **Iserrifeg (i)** [isərrifəg] : || Asefrarax yebda yettafeg.

◆ **Ssafaga** [ssafaga] : || Tukksa s lexfafa. • D assafaga !(axeddim s tazela).

• A m-d-yefk rebbi ssafaga !(lmmut zik leħal).

◆ **Afeggag (u)** [afəggag] : ifeggagen (i) || Allal n lebni yettataf aqermuđ deg seqef. || Allal n uzeđta (win ufella d win wadda). • Afeggag ufella.

◆ **Tafeggagt (tf)** [θafəggagθ] : tifeggagin (tf). || D asemzi n ufeggag (afeggag amectuħ).

Azar [FGD]

◆ **Feggeđ** [fəggəđ] : ar f y đ mg. fađ

Yetfeggiđ - afeggeđ. || Ffi, kubba s lqewwa, fađd. • Yeččur uqerru-s la yetfeggiđ (yeħrec, yettaxmim akken iwata, yeemar lmuħ-is armi qerib ad yefađ).

Azar [FGL]

◆ **Feggel** [fəyyəl] : yetfeggil - afeggel

|| Nqec, xeggeđ, xellel. • Učči n yilfan d afeggel, učči n lqeyyad d aqeggel (akken ad yečč yilef ney amdan axeddam ilaq ad ifeggel lqaea, ad iyiz, ad yenqec, ad yesteb ma d lqeyyad wid yettcaxen iqemqumen učči ittad s yiğimi, s uqeyyel). • Tayerza n yumayen ifeggl-it-id deg yiwen wass (tayerza n yumayen inqeci-t deg yiwen wass).

♦ **Ttufeggel** [t̄t̄ofəgḡəl] : yettufeggal – attufeggel. || Yettwanqac, yettuxeggeḍ. • Tibḥirt-agi tettufeggel (tettwanqac).

♦ **Mfeggal** [mfəgḡal] : ur t-sexdamen ara s waṭas. || S talya tameyayt myenqac. • Mfeggalen-d ayen yellan (myennan ayen yellan akk deg wulawen-nsen).

Azar [FGLT]

♦ **Faglet** [fagl̄əθ] : yettfaglat - afaglet || Yiwen nmk. d sfiglet. Ur t-sexdamen ara aṭas.

♦ **Sfiglet** [sfigl̄əθ] : yesfaglat: yesfaglet – aseffiglet. || Lhet.

Azar [FGN]

♦ **Afeḡnun** [afəḡnon] : ur t-saxdamen ara s waṭas (d asuddim n agenun, s nneyya tadfayant ney usaran(usdas)). || Ssifa-s ur telhi, yecmet akk. • Lluḡfan-agi d afeḡnun (d ucmit) (neqqar-it iwakken ad nebeed fall-as yir tiṭṭ).

Azar [FGR]

♦ **Ffugger** [ffogḡər] : yettfuggur – afugger || Ayen tebyuḍ txedmeḍ-t, lebyi-k itt-as-d d azgen (yaṣ akken tenaṭabeḍ aṭas iwakken ad teyalta-ḍ. • Anda yedda

tefugger ddunit-is (anda yedda dayem rebḥi-s d azgen). • Mi la ibennu, a s-tiniḍ d yir lebni tura atan yeffugger (ur yexsir ara s waṭas, ur yecbiḥ ara mliḥ).

♦ **Sfugger** [sfogḡər] : yesfuggur – asefugger || D axddim ur newniε ara, wwet kan εeddi mebla aneqqi. • Tawwurt-agi yesfuggr-it kan d asfugger (ur t-yexdim ara mliḥ d aselak kan). •

Yesfugger kan di leqraya : leamer yelli d amezwaru (ur yeḥric ara, wwet kan εeddi ur yefka ara azal i leqraya). • xas ur terbiḥḍ ara, sfugger kan ! ulac lfayda di lembarba (xas ma deg uxxam-im ur tethennaḍ ara, kemm d urgaz-im ur teedilem ara, ilaq ad tsebreḍ, ulac lfayda mi ara tuḡaleḍ yer yimawlan-im ad teḡḡaḍ axxam-im).

♦ **Mmesfugger** [mm̄əsfoyȳər] : tmesfugguren || Nmk. Amyay n sfugger. • Mesfuggremt kan (msefhamen-t kan). • Aḥal id-yecrek, ur mmesfuggern ara (aḥal dduklen lumaεna d lmuḡal arbeḡen). • A-t-an cerken, yella ṭṭmeε ad mesfuggren (yella ṭṭmeε ad siwḍen yer yer wayen yelhan).

Azar [FGRC]

♦ **sfegrurec** [sfəgrorəf]: mg. egrec
[GRC] yesfegruruc - aseffegrurec. ||
Sniger, nqeb.

Azar [FGRM]

♦ **Sfegrurem** [sfəgrorəm]: mg. gerrem
[GRM] yesfegrurum – aseffegrurem ||
Ineqqeb deg kra n wučči, itett s unqab, kra
kra (yesəa aybal n tuymas). • Čč-it kan
sfegrurm-it (čč-it kan settawil čit čit (i
win ur nesəa ara tuymas).

Azar [FHM]

♦ **Efhem** [əfhəm] (tas.2): ifehhem : ur
yefhim - afeham,lefhama || Gzu, ečč
tamsalt. • Ifehhem s r̄rkuz (i gzu kan
tamsalt s yiwen ney nefšš n wawal). •
Ifehhem s l̄yemza mačči s ddebza (i gzu
tamsalt s uymaz n tit̄t mačči s teyyita). ||
Issin, eqel . • Winna, ur t-fhimy ara (ur t-
siney ara melih).

♦ **Mefhum** [məfhom]: mg. n teyara, ur
mefhum || Iban, yettwafham.

♦ **Ssefhem** [ssəfhəm]: yessefhem -
asefhem || Ssegzu, wwet ad yegzu, ad
yefhem. • yesfehm-as taḥkayt • Sfehmeḥ-t
yugi ad iḥess ddnub yer rebbi i yiri-s (

nekk n̄hiy-t yef wayen n diri, ma ixdem-it
ad iqabel lfeel-is sdat rebbi).

♦ **Twafhem** [t̄wafhəm]: yettwafham -
atewafhem || Ayen i negza i nefhem •
L̄eeqleyya-s ur tettwafham ara (yefka-d
asefru yef liḥala-is lumaəna ur nezri ara d
acu i d-aybel-is).

♦ **Myefham** [mjəfhəm]: ttemyefhamen
- amyefhem || Myegzu, wa yegza wayeḍ,
wa yefhem wayeḍ • Nemyefham nekni
yid-wen ay aklan (nfaq-awen, nessen-iken
tessnem-ay ay aklan).

♦ **Msefhem** [msəfhəm]: ttemsefhemen -
amsefhem || yiwen nmk. d myefham. •
Hedren azal n ssaəa, ur msefhemen ara (
hedren azal n ssaəa ur sawḍen ara yer tiki
iwatan, ur d-myezgan ara yef kra).

♦ **Lefhama** [ləfhama]: || Tamusni,
tigzi • Lefhama xir ttrika, qlil iwumi t-
yefka: win ur t-nesəi d ameybun !,(
tamusni xir n səaya, qlil-it yemdanen i
fahmen, win ur nesəa ara tamusni d
ameybun). Neqqar dayen: lefhama am
ttrika (s temusni ad tawḍeḍ yer leby-ik d
wayen t-sarameḍ ula s ttrika ney s iderimen
ad tawwiḍ yekk ayen teḥwaḡaḍ).

◆ **Afehham** [afh̄ham] rb. :ifehhamen : tafehhamt, tifehhamin || Amegzu, uħric, amusnaw. • Afehham s weymaz i yfehhem (win yesean tamusni s tuqqna n tiṭṭ i yfehhem).

◆ **Lfahem** [lfah̄em] : lfahmin || Imegzi : uħric. • A lfahem yeyran, ssefru-yi lemnam (cna) (maħsub ala uħric ney amusnaw i yezmren ad yessefru targit i umdan ad t-idyefhem.eelaħsab n temusni-ines).

Azar [FHR]

◆ **Ffuhri** [ffohri] : yetfuhri / yetfuhruy : yeffuhri / yeffuhra - afuhri / lemfuhrat. || Asaeli, ūtuqet, eeddi tilas, euzri. • Ma teffuhriḍ, ffuhri kan yef imawlan-ik !, (ma teuzra-d euzri kan yef imawlan-ik).

◆ **Sfuhri** [sfohri] : yesfuhra / yesfuhri-as-fuhri || Feccec, err-it eeziz, d aqcic n ccuq. • Sfuhri-t yuḡal d izem fell-asant (feccecn-t yuḡal yetti-d fell-asant yesarway-asant leħif).

◆ **Tifuhrit (ti)** [θifohriθ] : || Leezza, afeccec. • Yekker-d s leeza, ur itturbba ara akken ilaq.

Azar [FH]

◆ **Ffehfeh** [ff̄h̄f̄h̄] : yetfehfeh - afehfeh || Nfeh, ayen i iyi-d-iaeġben ad t-xedmey, tenfeh-iyi-d. • Timenna nniy-as lmelzum, maena ayen iz-d-yeffehfhen a t-yexdem (timenna nniy-as ayen i wulmen meena ayen yebya ney iz-d-yenfeh̄en a t-yexdem). • Ima ur d iyi-d-yeffeh̄ ara ?(i mayela ur iyi-d-yenfiḥ ara ?).

◆ **Fuḥ** [foḥ] : ar [fwḥ] : yetfuḥ / yetfuḥu - afuḥu, tufuḥin, lfuḥa || yettdeggir-d yir ariḥa, yir aħulfu. • Ad t-wwtey alamma yettfuḥ (ad t-wwtey alamma isserreh̄-asen ddaw-as ney deg userwal-is). • Akli ifuḥ, lqesma-as zidet (agezzar ifuḥ, maca tacriḥt n uksum i d-igezzem telha). • Ayyul iruḥ, tabarda ad fell-i tettfuḥ (imi ūṣeh̄h̄ iruḥ-iyi, ur cliēy ara deg cwit̄ i d-yeggran seg-s).(isenasen yemgaraden). || Ḥulfu, err iman-ik am wakken..... • Ifuḥ d kemm i yḥekmen (yeḥsab-iyi rebbi d kemm i yettcaxen • Fuḥen la ferrnen izid (ad as-tiniḍ, yeḥsab-iyi rebbi fernen izid). • Ifuḥ leemer sein llufan deg uxxam (ad as-tiniḍ leemer sein llufan deg uxxam).

◆ **Sfuḥ** [sfoḥ] : yesfuḥuy - asfuḥu / aseffuḥu || Xdem-as yir tariḥt, ḥulfu. || Ḥqer. || Eql, ḥulfu, sterwes. • Yesfuḥ-ik am uqjun (iḥqer-ik) • Tesfuḥd-ay-d, ad k-

yesfuḥ rebbi (yeteẓtez, yeteṛter). • Seg wasmi t-id-yezḥa di ccada, yesfuḥ-it (seg wasmi i iyi-ixdeε, yenker tanagit-iw, yeḥli deg wul-iw). • Sfuḥey abeḥri n lwali (yenna-iyi-d wul-iw ad d-yas albeaḍ seg yimawlan-iw) • Yesfuḥuy asemmid mebeid (yettḥulfu i usemmid uqbel ad d-yawed) • Amcic ma yesfuḥ aksum, itezzi i lkanun (yesraḥ-it).

♦ **Mmesfuḥ** [mməsfoḥ] : ttmsefuḥuyen – amesfuḥu || Wa yettcukku deg wayed, ttemeasan. • Uamma ttemyehdaren deg wul mmesfuḥen d iedawen (xas akken ttemyehdaren yekk ayen yellan deg wulnsen maena ar tin n sḥaḥ wa yettcukku deg wayed).

Azar [FHC]

♦ **Efḥec** [əfḥəc] (tas.2) : ar. , ss. div.Ifeḥhec :ur yefḥic afḥac || Yeqwa akken ilaq, yezwer s waṭas.

♦ **Ffeḥcecc** [ffəḥʃəcc] : yettfeḥcic - afeḥcec || Yezga wul-is yefreḥ kan, tncraḥ tudert-is || D azehwani, di imnecreḥ • D učči d rraḥa i swayes i yeffḥececc weyyul (yarwa učči d iyimi yuffa iman-is) • Win s-yessnen tṭbiea, ad t-yaf yeffḥececc nezzeh, (win yesnen tṭbiea n umedan ad t-yaf di imnecreḥ, yetteqssir).

♦ **Afeḥcuc** [afəḥʃoʃ] : rb. , ifeḥcucen :tafeḥcuct, tifeḥcucin || Azehwani, aqessar, yefreḥ yencraḥ wul-is.

Azar [FHL]

♦ **Fiḥel** [fiḥel] : || Ulac, ur ttettib ara iman-ik, qqim kan din, ulayyer. • Fiḥel ma tewwiṭ • ad d-awiy gma ?.....Fiḥel !.

Ffeḥtelli || Zmer, azuran. mg. Fḥtl.

♦ **Lefḥel** [ləfḥəl] : Lefḥul || Ayersiw ikemmlen (azger, ikerri). || Argaz yeqwan. • Argaz-agi d lefḥel (yeqwa, yezwer). • Lefḥul ur ddaryen (ur ttagaden ara qqaren tidet, ur ttfaren ara, einani. • Ay izem irebba lefḥel (d irgazen yeqwan yezweren i d-yettarbin arrac yeqwan akken llan ad illin (d asefru i chikh Muḥend,F,D ,B ,1968,3).

♦ **Afeḥli** [afəḥli] : rb. , ifeḥliyen || Ayersiw ur neddis ara. || D amaεur, d ayeddar. • Azger afeḥli (ur t-neddis ara ilaq ad t-neddez iwakken ad s-nekkes cahwa n uḍfar).

Azar [FHM]

◆ **Efhem** [əfħəm] (tas.2) : ar. ss. div. Ifeħhem : ur yefħim-afħam || Eyu. • Yefhem di ddunit (yeeya deg ddunit) • Feħmey mačči feħmey (deqs i d-skana-d nekk ur feħimey (d turririt yef usetaqsi n : ma tfehmed ?).

◆ **Ssefhem** [ssəfħəm] : yessefħam || Sseeyu abeađ. • Tesfħmed imi-w s lehdur (t-sseeyad imi-w s usafhem).

◆ **Msefham** [msəfħam] : ttemsefhamen || Wa yesseeya wayeđ, wa yesdiguti wayeđ • Msugten awal armi msefhamen (s tuqqten awal armi msaeyen).

◆ **Lefhem** [ləfħəm] : ar. || Acarbun, tirgin n usyar.

◆ **Afeħham** (u) [afəħħam] : ifeħħamen (i) || win i d-ixeddmn acarbun, tirgin n usyar.

Azar [FHTLY]

◆ **Ffeħtelli** [ffəħtəlli] : ar. FHT yetfeħtelli - afeħtelli || Ad tilid teqwiđ, d aqalqul, zuređ. || Tessexsaređ-d. || Ad tilid teqwiđ aktar d wamek tellid zik.

◆ **Sfeħtelli** [sfəħtəlli] : yesfeħtelay - asfeħtelli, aseffeħtelli. || Ad t-tessiezeđ, ad t-terređ itett tijəal, ad t-terređ yeqbeħ.

◆ **Afeħtelli** (u) [afəħtəlli] : ifeħtelliyen (i) || Ayərsiw akken ma yella. || Amdan aħemmaq, amcum, ayeddar.

◆ **Afeħtelliw** [afəħtəlliw] : || Yiwen nmk. d afeħtelli.

Azar [FJ]

◆ **Ffejfi** [ffəyfiy] : yettfejjij - afejfej || D şşut ad yekken ma ara t-efesađ yef waman i d-ikcemen seg iyisan ney anda yefla tiqqit, abeqbeq, asbalseq. • Isebbađen-a keččmen-ten wamen, la tfejfiyen (ttiqin, qersən, tteeddayen-d s wansi i qersən waman).

◆ **Sfejfej** [sfəyfiy] : yesfejfiy / yesfejfiy - aseffejfej || Yiwen nmk. d fejfiy. • timmist-agi tesfejfiy d arşeđ ad tetterdeq (timmist a teemmer, ad d-tetterdeq).

◆ **Fejfej** [fəyyəy] : mg. Ftj yettfejjij - afejfej || Ttirriq, ceəel. • A ččix ameqrən izem, a lefnar mi d-yettfejjij. || A ceəeə n

tehuski. • Yettfejjij am wudem n sşbeh (yececeε wudem-is am tafat n sşbeh). • yettfejjij wudem-is, ur d as-teqqaređ ara yemmut (d tanfalit neqqar-it mi ara yemmat yiwen yexddem ala lxir di ddunit, yececeε wudem-is amzun akken ur yemmut ara d lfael-is i yelhan).

♦ **Fuj [foy] (tas.4) :** yettfuju - afuju || Ad tegređ tamawt, ad twaliđ s wallen-ik.

Azar [FJD]

♦ **Fejdađ [fəydađ] :** bot.t.mg.laoust, p.510. || D yiwen n yimyi am umagraman, xeddmn yis-s timselhin, ttarran-t diyen d ddwa i kra n wađtanen.

Azar [FJH]

♦ **Ffujjeh [ffəyyəh] :** || Awalen I d-yeqqar ur qqinen ara akk. || Yesxerwiđ kan.

Azar [FJL]

♦ **Tifejla [θifəyla] :** || Tameqqunt : d imyi am left.

Azar [FJVL]

♦ **Tafejyelt / tifejyelt (tf) [θafəyælt] / [θifəyælt] :** tifejyal (tf) || Taxeddact (ibawen mi ara ilin zegzawit, tajilbant....)• Tifejyal deg yiger (taxeddact-is ur telha ara texşşar).

Azar [FJQR]

♦ **Ffejjer [ffəyqər] :** yettfejqir - afejjer || Zuređ, aqalqul, rebbi aebbuđ.

Azar [FJR]

♦ **Ffejjer [fəyyər] :** yettfejjir – afejjer || Xellel, tixlallin. || Gzem d iħricen (agummu, delaε, afeqqus).

♦ **Afjur (we) [afyor] :** ifjuren (ye) || Aħric (n delaε, n ufeqqus). || D tabzimt n tyeggat (agus).

♦ **Tafjurt (te) [θafyorθ] :** Tifjurin (te) || Aħric amectuħ n delaε, n ufeqqus). Ney d tabzimt tamectuħt n tyeggat.

Azar [FJR]

◆ **Fejjer** [fəyyər] : yettfejjir - afejjer || Feddex, jreh.

◆ **Mfejjar** [mfəyyar] : ttemfejjaren || Myejrahen s yidyaen ney s yezra, mfeddaxen (mg. mfeddax, nmk.).

◆ **Lefjer** [ləfyər] : ml. sf. || Tafrara. || D isem n tzallit tamezwarut n wass. • Aellem n lefjer nekk bdiy ccyel (si tafrara i bdiy ccyel). • Lwaldin ezizit am lefjer n şşbeh (tazallit n lefjer tesa azal meqqren dayen ula d lwaldin ney yellay-it fell-ney atas am nettat). • Aqadum n tmeţţut-agi am lefjer (aqadum n tmeţţut-agi yettfeġġiġ am tafrara n şşbeh). • Ifut-ik lefjer ay amyar (tzeġleđ kra n tegnit, teġġa-k, ur tt-id-tetţifeđ ara deg lawan-is).

◆ **Tafejrit (tf)** [θafəyriθ] : sgt. Drus i t-yesxdamen, tifejriyin (tf) || Tafrara, yejrari wass. • Ssuq tafejrit (ssuq şşbeh zik). • Iruh tafejrit / af tfejrit (mi yejrari wass iruh). • Tazallit tafejrit (tazallit şşbeh zik uqbal tafrara).

Azar [FJE]

◆ **Efjeε** [əfyəʃ] (tas.6) : ar. ss. div. Ifejjeε ur yefjie - afjaε || Ayen ur neffir yef tiť, iweεεa. || Tugdi, d aεekkar, yir aħulfu, d ugur. • Lħara-yagi tusa-d yef ubrid, tefjeε (lħara ur teffir ara yef tiť, ur tessir ara, win id-iεeddan ad d-iwali kra yellan deg-s).

◆ **Ssefjeε** [ssəfyəʃ] : yessefjaε- asefjeε || Ssexleε, ssiged.

◆ **Sfujjeε** [sfoyyəʃ] : yesfujjeε - aseffujjeε || Shetref, iheddar kan. • Win yesfujjeεen di tejmaεt iyeťťl-d aġhal d axşim !(win iheddren ur yuki, win ur nezri d acu i d-yeqqar, win ur nxeddem ara leħsab i lehdur-is, deg tejmaεt, irennu-d i yiman-is iεdawen).

Azar [FK]

◆ **Fakk** [fakk] : k.kff? yettfukku - afukku || Ur t-sexdamen ara s waťas am fakk.

◆ **Fakk** [fakk] : k.kff? yettfukku / yettfukk / yettfakka : ifukk – afukku, afakki, lefkak || Kfu, Sali. • Ifukk lqut (ur d-yeqqim ara lqut). • Ifukk lmenteq

deg-s (yekkfa-s wawal. • Tfukk fell-i ddunit (ay-tteban am lemmy-t seg iyeban d lehzen tameict-is di ddunit ur t-seea-ara lebna). || Kfu axdem, sekker awal. • Ifukk ʔebbi lhemm fell-as (atan yehna tura kefan fell-as iyublan). || Hud, tʔef amasten,sukes ney sellek seg. • Win ur nezmir ad ifakk iman-is tif-it tmeʔtut). • ma yettfukku ʔebbi zzek-k a yi-fakk. (ur tteawadey ara akk ad msewwaqey yid-k ney ur ttuʔaley ara akk ad k-eacrey). • Fukkey-t-id deg ufos n baba-s (hdey-t, kksey-t-id gar yifassen n baba-s i iteddun ad t-iwwet ney ad t-iʔur).ney : fukkey-t-id :kra ilugan n tira [kk^w] mi ara yezwir ufeggag s teyra n [u].

◆ **Mfakk** [mfakk] : ttemfakken : mfukken – amfakki || Nmk. s talya tamyayt n wawal fakk. • Mfukken s umennuy (myenyen, wa yeww-t wayeʔ).

◆ **Mfakak** [mfakak] : ttemfakaken - amfakek || Msexsaren, ttembeddalen yir lehdur mi ara ttnayen s wawal. • Seg wasmi i s-yekkes yelli-s, mfakaken s widen (ttembeddalen yir lehdur, ttnayen).

◆ **Efk** [ɛfk] :F.II.752 efk yettak :yefka, fkiy, ur yefki – tikci, tufkin || Mi ara yerr ney yeg yiwen i wayeʔ kra n tikci, ad yerr

ayla-s n wayeʔ, semlil. • Ad wen-d-yefk ʔebbi s yur-s !(yerr-a ayla-s i wayeʔ ad s-d-yerr ʔebbi s yur-s). • Ma yefka ʔebbi zzek-k (aqqli-k gar yifassen n ʔebbi, ddaw n lehkem-is). • A d-yefk ʔebbi lyit n waman (ad yerzeq ʔebbi aman ugefur yelhan). • Ad k-yefk ʔebbi abernus n liser t-tlaba n sserr ! (ad ak-d-yefk ʔebbi abernus n tudert tumrant d uselsu ara icebhen tudert-ik . • Ad k-yefk ʔebbi tagnit n lxir ! (nessaram sya yer sdat ad frunt fell-ak). • Ad k-yefk ʔebbi ttwab ! (yeg ʔebbi yeʔga-awen-d lbaraka win yemmuten). • Ad k-yefk ʔebbi tabburt ! (ad k-issiweʔ ʔebbi yer lebyi-k, ad d-yefk ʔebbi tifat i yiyeblan-ik). • Urd-yettak ʔebbi heʔsal alamma yefka-d sellak (defir mkul cceda yettak-d ʔebbi talwit, ulac aʔan ur nesei ddewa). • A d-yefk ʔebbi imnayen n talwit ney ml. : amnay n talwit (ad yefk ʔebbi imnayen ara ara d-yeglun s lehna, s tujjya n win yuʔnen, s ustaefu n rruh). • Yefka-yaʔ-d ʔebbi tajeggaht ! (yefka-yaʔ-d ʔebbi tawayit, taluft, taxessart). • Ad yefk ʔebbi ljehd i wi s-izemren ! (ad yefk ʔebbi afud ney lqewwa akken ad tesber i wi s-izemren). • ad k-yefk ʔebbi tuymest ! (ad k-yefk ʔebbi lfula ad k-tedwi tuymest-ik). • Ad k-yefk ʔebbi uguren di ddunnit-ik. • Ad k-yefk ʔebbi uzu n tasa !(ad k-iyur ʔebbi seg wid i tthemleʔ). || Mud, tijmilt, yres. • win yefkan tayawsa, d lujur :win t-yekksen, d ayla-s meedur (win yefkan tayawsa yesea tajmilt : win t-

yekksen d lehqi-s d ayla-s). • fk-iyi tin n rebbi / rebbi (fk-iyi cwit seg wayen i k-yefka rebbi t-seit). • kra ara nefk i win inecfen dayen a deg-s nendem (ayen ara nefk i win ihssben iman-is arnu ur yettqader ara dayem ad t-idfar wul ur t-nttsemih ara). • Yefka tajealt (yefka adrim i wakken ad yefru kra n ccyel). • Efk-as lemleh ufus (yezwar-as aerbun yer ufus). • Yefka-yi ul-is (yexdem deg-i laman yertah seg yidis-iw). • Yefka ul-is yef lxedma (ixeddem seg wul-is lxedma yessfan). • Yefka ixf-is yef mmi-s (isebbel iman-is, yefka rruh-is yef mmi-s). • Yefka amezzuq-is (yessel i widak i yehdren). • yefka ils-is (yefka awal-is). • Ur ttak ara idis-ik i lqaea (ur ggan ara kan, win yegnen idi-s ires yef lqaea). • Fkiy-as awal (smuzegtey i wayen i d-yeqqar, umney s wayen i d-yenna). • Yefka mayna (yugi ad yennay, yenna ternam-iyi, yuwi tama n wadda). • Yefka afus deg-i (yessmeħ deg-i yeħħa-yi). • Ad k-fkey lmudda n waggur (ad k-fkey amendar n wayyur lqidar n 30 wussan). • Fk-iyi tura liser, ad uyalay a k-xellsey (fk-iyi tura cwit usteefu d talwit imir a k-xellsey). • Yettak acbi ney ccbiha (yettmcabi yer yiwen yellan d tamusni). • yettak-iyi leqder. • fkiy-d ulac (fkiy-d akk ayen yellan deg tezmert-iw). • ad k-fkey lehqq-ik (ad k-gay amur). • Ad k-fkey ddekkar (ad k-fkey lleft : ur k-ttakay kra).

• Mkul yiwen yettak-as lkar-is (yekkat amek ara yemsefham akk d medden, yal yiwen ad as-ifek azal-is). || Ceyye, awi : sken, ger. • Tura, i d-yefka rebbi, d lxedma). • Yefka-k-id rebbi di teswiet yelhan (teyliq-d akken ilaq, swaswa). • Fkiy mmi-k yef ufus-iw (lhiy-d d mmi-k, d nekk i t-yerran anda yella aka). • Ayen d-yefka wass, yeħħ-it yid (ayen yexdem deg uzal ad issaref deg yid). • Ayen d-yefka lhal). • Tabburt tefka-t yer berra (yeffey). • D abrid i yi-d-yefkan (wissen ameki d-ufiy iman-iw da, ur nwiq ara ad d-kkey sya). • Aken-yefk webrid yer dahin (awdet yer dihin ad twalim, ad tezrem d acu ara yedrum yid-wen). • A k-yefk wudm-is lexbar-is (ad twaliq udem-is, ad teħsuq d acu i t-yuyen). • Mi tfukked uħi, tabburt a k-tefk (mi tfukked uħi ruh ffey). • Tizi tettak-it i tayed (seg umkan yer wayed, ur yettaħħa amkan). • Limmer lliy d win yetteerfen, yettak-d ugudu lexrif (lufan i lliy d win yessnen, ur tderu ara yid-i akka.amdan ssney-t, ur zriy ara amek iyi-ikellex). • D lqaea i yi-tt-id-yefkan (ufiy-tt deg lqaea). || Rdel. • Fk-ay tarbut, a wen-t-id nerr (rdlet-ay-d tarbut-nwen, ad wen-tt-id-nerr). • Anefk tlata tgersiwin (ad nekrez tlata ibardan). • Ad nefk amedwel (ad nembeddal axeddim).

◆ **Ssefk** [s̄səfk] : yessefkay – asefki || Fru, akellek. || Reggem, akken kan i ilaq. • Akken yessefk lhal (akken kan i ilaq). • Taneqlett-a tesssefk-d ixulaf (akken kan i tebda tettak-d i qerqac). • Tameyrust tesssefk tilwi (d lawan n tukksa n tbexsisin). • Tesssefk-d tfunast-agi (tafunast alahāl qrib ad d-tarew (tesssebra-d)). • Ssefken ifadden-is meqqret (tettban-d meqqret yef leemer-is, tettban deg yidaren-is teggam.

◆ **Myefk** [mjəfk] : ttemyettaken / ttemyefkan – amyefki || D amyay n umyag efk, wa yefka i wayed kra. • Si zik nettemyettak tunčin (wa yettak i wayed kra n lqut mi ara yarnu yur-sen lufan). • Akken yella baba-s ad yili mmi-s :myefken azar (ma yella ubaba-t yessgem, yerzen ad ilin warraw-is am netta akken yella ad ilin, zdinten yidamen yiwen n lašel-nsen).

◆ **Msefk** [msəfk] : ttemsefkayen || Yiwen nmk. d myefk. • Msefken kra n tyitiwin d leqhuṛ (wa yefka tiyitiwin i wayed mi ara ttnayen .

◆ **Nnefk** [nnəfk] : yettnefkay - tuneftkin || Efki tayawsa, zenz, tettwaegan. • Tennefk teqcict-agi (tettwaelam, tettwaegan i wabeaḍ (tinefkit)). • Taferka-

nni tennefk d tamnaṣeft (taferka-nni fkan-tt azgen azgen).

◆ **Snefk** [snəfk] : ur t-sexdamen ara s waṣas yesnefkay - asennefki || Yefka-tt ad tezwey. Ad tefkad kra i wayed. • Yesnefk taqcict yellan deg yiri n urgaz (ireggem ad ifek taqcict i izemren i zwaj tezmer i urgaz). • Ur t-yesnefkay ara tura ney :ur t-yettak ara tura (mazal melmi ara yexdem tamayra).

◆ **Ttunefk** [ttonəfk] : yettunefkay – attunefk || Tekka-as-d syur ṛebbi. • Win mi tettunefk sseaya, ur yezmir ḥedd a s-yekkes (ma yekateb-ak ṛebbi sseaya ur yezmir ḥedd a s-yekkes). • Lhaja iyi-d-yettunefken, ur zmirey ara a tt-fkey (ur zmirey ara ad fkay ayen iyi-d-fkan meden d araz). • S yur ṛebbi i s-d-yettunefk zzher (yefka-yi ṛebbi zzher).

◆ **Tafukt (ta)** [θafokθ] : sf. sgt. F.I.299 tafouk || Tafat n yitij (yer yicawiyen tafukt d yitij), tafat n wass d lehamu-is. • Ur zmirey ara ad qqimey i yitij, qessihet tafukt-is (tehma tafat-is). • Tafukt unebdu qessihet (itij unebdu yerya mlih). • Ad ssehmuy i tafukt (ad ssehmuy i yitij). • Aḥal aya ur d-ḍhir tafukt, ala lehwa d tllam (aḥal aya ulac itij siwa agefur d usigna i yellan). • Lehwa tafukt,

uccen yewwi tamettut (lhal yettbeddil, lhal yettdewir). • Seksu n tafukt (seksu ifesren i yitij, seksu yekkawen i yiti). (cf.tafat.f).

Azar [FKL]

♦ **Fekkel** [fəkkəl] : yettfekkil - afekkel
 || Axdam n tfekkalt, aseddi n tfekkalt yef umgerd n uzger (i tkerza). || Hemmez, ttef s uqejjir. • Ifekkl-iten baba-t-sen (ihemmez-iten mliḥ baba-t-sen).

♦ **Ttufekkel** [tʃəfəkkəl] : yettufekkal ||
 Qqen azger. || Yettwaqqen akken i ilaq.

♦ **Tafekkalt (tf)** [θafəkkalt] : tifekkalin (tf) || Aqliyi am uzger, tafekkalt af tuyat-iw, d ttawil yettwaxedmen s yiwet n tsumta n uglm ney n uceṭṭid yeččuren d alim ney d lhelfa akken ad ihareb amgerd n uzger yeqqnen s uzaglu (azaglu ires yef tsumtanni : amgerd yetteedday gar snat n txellalin tiyzzfanin n usyar, aḥukku-nsent yezmer ad yejreh aglim ur nettwaḥrez ara, ur neššir ara). • Aql-iyi am uzger, tafekkalt yef tuyat-iw (d asefru).

♦ **Ffeklell** [ffəkləl] : mg. kkelkel, KL yettfeklil - afeklell || D azuran, d accuran, irebba aebbud.

♦ **Tafakult (tf)** [θafakolt] : tifukal || Ssebba, tamacahut akken ad yeseeddi iman-is. • Yufa-d tafakult (yufa-d ssebba I wakken ad yeseeddi iman-is). • Yettaf-d tifukal (yufa-d amek ara yeseeddi iman-is). • Xdem ṛebbi ejj tifukal (xdem ayen yellan d abrid n ṛebbi, ejj ssebba-t-ik yer tarf).

Azar [FKR]

♦ **Fekker** [fəkkər] : yettfekkir - afekker || Xemmem, ḥebber, tifin n tiktiwin. • D aya i d-fekkrey : eni mačči d rray n ləali! (d wagi i d-ttexemmem-iw : eni mačči d rray n ləali).

♦ **Fekker** [fəkkər] : yettfekkir - afekker, tafekkert, tefkir, ttefkir || Smekti, mekti (abdar). • A k-ifekker ṛebbi yef ccada d-ṛreḥma (a k-smekti ṛebbi yef ccehada). • Ur t-id-ifekker ḥedd (ur t-id-yebdir yiwen ur d-ymekta ara belli yella).

♦ **Tfekker** [tʃəkkər] : 5° F. ar yettfekkir - attfekker || Mmekti, xemmem. • lmut ar d ay-ddawed s aqerṛu i d-nettfekkir yid-s (arma t-leḥqa-d lmut s

aqerri n umdan i wakken ad imekti belli tella).

◆ **Ttfiker** [tʃfikər] : yettfaker - attfiker
 || Mi ara yesree yiwen ad d-yuɣal yer leeqel-is. • Amuɣin-nni, assa yettfakr-d cwiɥ (amuɣin-nni yuɣal-d cwiɥ yer leeqel-is). • S lehwa n tefsut i d-ttfakaren yigran (s waman n tefsut i d-ttakin yigran).

◆ **Ttufekker** [tʃfəkəkər] : yettufekkar - attufekker || Ad d-nebder kra, ad t-id-nemmekti. • Yettufekker ɣef warraw-is (yemmekta-d arraw-is). • Ačhal aya ur d-iban : ass-a yettfekkr-d (ačhal aya ur d-iban ass-a yettubder-d). • Tawellit taɣribt, tettufekkar-d di leewaceɣ (taqcict yellan deg uxxam n urgaz-is t-ttubder-d syur yimawlan-is deg leewaceɣ).

◆ **Ttwafekker** [tʃwafəkəkər] : yettwafekkar - attwafekker || Yiwen nmk. d ttufekker.

◆ **Ifker (ye)** [ifkər] : cf. B.fekrun, Grec ? ifekran / ifkar (i) || D aɣersi w n tesmilt n yibelhekkac.

◆ **Tifkert (te)** [θifkərθ] : tifekratin / tifekrin (tf) || D tawtemt n yifker. •

Tifkert n wul (tifla n ukrec mi ara yellaz yiwen). • Tifkert ibawen (d yiwen n ubeεεuc itetten ajeɣɣig n yibawen).

◆ **Afekrur (u)** [afəkror] : meccuk. Ifekruren / ifekrar (i) || Ifker.

◆ **Tafekrurt / tafekrunt (tf)** [θafəkrorθ] / [θafəkront] : tifekrar / tifekrunin (tf) || Tifkert.

Azar [FKT]

◆ **Ffuket** [ffəkəθ] : F.II.754 ekef. Yettfuket - afuket || Yettcuffu mi ara iteww (yiwen nmk. d ffukti : ur t-sexdamen ara aɣas).

◆ **Sfuket** [sfəkəθ] : yesfukul - aseffuket || Ad d-icuff ayen i d-nessewway.

◆ **Ffukti** [ffəkθi] : yettfukti / yettfuktuy - afukti || Yettcuffu deg tiwwin-is. || Fti, frurex. • Seksu mi ara ifurr yettfukti (seksu mi ara ifurr yefti,yettburku-t). • Err kan cwiɥ n ssmid i weskaɣ ɛla xateɣ yettfukti uwren-agi mi ara yeww (ur ttar ara aɣas n ssmid i uɣelwid-agi axateɣ yettcuffu mi ara yeww). • Yella yiwen

wawal yeffukti yef eεçra (yexdem atas n cewal yef yiwet n lħaġa tamectuħt yezmer ad t-id-yinni deg yiwen wawal netta yera-tt yef eεçra). • Yeffukti wass n wass-a (ass-a ur yetfaka ara zik).

♦ **Sfukti [sfokθi]** : yesfuktuy - aseffukti
 || Err-it ffay. D afayan.

Azar [FKY]

♦ **Lfakya [lfakja]** : nt.ar.fkh lfakyat
 || Agummu, igumma ččina, lxux, ifires...

Azar [FKY]

♦ **Fel [fəl](tas.6)** : F.I.315 efel
 yeffal : ur ifil - tafuli, tuflin || Eddi suffela, eeddi akkin, zger, ssuref. || Fađđ.
 || Yeber, ruħ. • Fley i tizi (zgeray i tizi eeday adrar). • Yef šsur i yfel mi s-yerwel i baba-s (yezger yef šsur yerwel-as i baba-s). • Netta tura ifel (netta tura yyber, iruħ ad iεac anda niđen). • La ffalen waman (fađđen-d waman).

♦ **Sfel [sfəl]** : yesfal / iseffel : ur yesfil - asfal || S tidett : eeddi akkin. || Degger, aqidun. • Isefl-d icbula d-iqeffa (

yettsebbil almi kan dayen , yeččur-d icbuyla d z Zit, iqeffa d irden almi yef ulamek). • D ccitan i k-iseflen almi txedmeđ ayen n dir (d ccitan i k-degger-n almi txedmeđ ayen n dir tefya-d i ubrid yelhan). • Isefl-it ccitan (iseyfl-it yef wayen yelhan, yesεarq-as abrid).

♦ **Myesfal [mjəsfal]** : ttemyesfalen - amyesfel || Myeyđal.

Nfel || Ryem mg. nfl.

♦ **Tafuli (tf) [θafoli]** : sm. mg. n fel. || Anef. || Tigawt n uεeddi, eeddi suffela. • Tewt-itt tfuli n yiħij (tiyita n yiħij s aqerruy). • Tesεa tafuli, yiwen nmk. • Tin yessnen, a s-terz tafuli (taruži n tfuli akken ad yekkes uqraħ-a n uqerruy, d abran n umgerđ n umuđin s sin n yifassen alma tesliđ i utterđeq n texlalin n umgerđ, taruži n tfuli xedmen-tt diyen i win yuđnen lqeya ney tamaggirt. Amazzag ad d-iheggi aħelwiđ (lebšel yezđen, lxel, tisent ney lemleħatg) ad t-ifek i umuđin ad t-isnuffes diy ad t-iseblee, netta imir-nni ixenneq cwit cwit amgerđ n umuđin.

♦ **Iseffil (i) [isəffil]** : imecnawen, sb. 65. Iseffilen (i) || Lexyuđ ney iyrisen n uzetħa.

◆ **Asfel (we) [asfəl]** : iseflawen / iseflan
 (i) || Asfel tetten-d d ddwa, ad zzin tarzeft ama (d itbir, ayaziḍ, ikerri) yef uqerruy n umuḍin, ad as-t-zlun, ad as-t-fken ad t-yečč.D asfel yef uhrireḍ ney yir zzeəyæa.(F.D.B.1964, azal n yidamen, sb. 72atg). • A k-zziy d asfel (tin ney win yuḍnen, ad as-zzin ayaziḍ sebæa n tikal aka d wakka yef uqerruy-is, ad uyalen ad as-t-zlun akken ad t-yečč asfel aṭan-nni ad yekkes). • Leflantegga, limmer d asfel-iw, ur t-tetty ara (ur ḥwaḡay amdan-agi ad t-walin-t wallen-iw ney ad yill-iyer tama-w ney ad yesæu assayen yid-i !, a yukkan a yill-i d asfel ur t-tetty ara).

◆ **Ufella [ofəlla]** :F.I.318 afella, tama i d-yezgan i usawen. || I usawen, nnig.(di teqbaylit, ur yettili ara iman-is ; yettili kan d asemmad n yisem.Anemgal-is : wadda, mg. dw). • Abrid ufella (abrid iæddan ney yellan i usawen). • Taddart ufella (taddart i d-yezgan i usawen). • Kuku ufella (isem n taddart i d-yezgan i usawen). • S-ufella. || Si tama i d-yezgan i usawen. || Yef tjumma kan. • Atan s-ufella (atan i usawen). • Yekka s-ufella n uxxam (nnig n uxxam). • Yexdem cceyel-is s-ufella kan (yexdem cceyel-is akken yufa kan (yewwet kan iædda)). • Ssiferr-d udi-nni n s-ufella (kkes-d udi-nni i d-yufraren).

◆ **Fell- [fəll]** : d tanzeyt d umqim awsil : mg. yef, yf. || Yef, i wakken, ljjal n... : can n... , awal yef. • Ugadey fell-awen. • Cfiy fell-as (eaqley-t d anewa). • Ad fell-ak isal lxir (tanemmirt imi t-hews-d yef isalen n wiyad, ula d kecc ad iseqsi fell-ak wayen yelhan).

◆ **Ffelfel [ffəlfəl]** : ar. yettfelfil - afelfel || Ad tedduḍ s uḡelleb, s unṭag (am ubæuc). F.II ,524 hefelfel. || Teshel i usneyni, treffu din din, tezmer ad tetterdeq s uḡmal n lehdur iqeḥden ney s yimeslayen qessiḥen. • Bezzaf tefflefed a taqcict, ad yerr rebbi ssem-im yer ddaw tmurt ! (bezzaf i kem-id-yettali zæaf a taqcict, awer ffyen lehdur-im (yir ddeewat).

◆ **Flu [flo] (tas.5)** :F.I.324 efli ifellu : yefla, fliy, ur yefli - fellu, tuflin, tiflin. || Yenqer, gan axemmuj deg-s, æddi. • Yefla ufus-is (aḍellæ iflan ney uqris).

◆ **Ttwafllu [ttwaflo]** : yettwaflla || Qres, ttwanqer. • Iban yettwaflla (atan yeqqars).

◆ **Myeflu [mjeflo]** : ttemyflan : myeflan - amyeflu || Wa yefla wa. • Myeflan imzzuyen (myeflan imzzuyen s lehdur).

◆ **Tifli (te) [ʔifli]** : tifliwin (te) || Axemmuj amctuh (taṭiṭuct). • Tifli n trigla (tarigla n uzetṭa). • Tifliwin n useksut. • Tifli uyanim, zik sentayen yer-s tijeylin (zik xdemen tifla i uyanim sentayen yer-s tiyendjayin).

◆ **Flali [flali]** : || Nulfu, mg. fly.

◆ **Uffal (wu) [uffal]** : war sgt. , I, sb.160T. || Azamul n telqeq (lexsas n lḡehd). • Lxir d uzzal, ccerr d uffal (yeweer akken ad txedmed lxir, yeshel akken ad txedmed ccerr (lxir yeḡhed, yeqqur am wuzzal, ccerr yeshel, fessus am wuffal). • Taxxamt n wuffal (d tin ur nṣehḡa ara, ur nettataf ara). • Aqcic-nni d ifadden n wuffal, ulac lqedra (ulac tazmert, aqcic-a yesea iqejjiren n wuffal, ulac yur-s lḡehd). • Aql-i am uqejmur n wuffal ! (ur ḡhidey ara, ur zmirey ara am tqejmurt n wuffal).

◆ **Tuflin [ʔoflin]** : sgt. mg. tuffalt, fl. || D uffal n 30 cm ara negzem s teyzi yef sin n yihricen, yis-sent nettcuddu afus yerzen mi nejbad iyēs-is. • Amerṣu-agi qqent-as tuflin (ccudet-as ayen yerzen s tuflin).

◆ **Lfal [lfal]** : ar.fl || Amenni n lxir, yella lfal yelhan d yir lfal. Timbeccert, ṣṣbuḡ. • Lfal aseedi amerbuḡ (assirem n lxir). • Yir lfal (yir assirem). • Win ara yekkren ad iruḡ yer ssuq, ilaq ad iṣebbeḡ ṣṣbuḡ yelhan ama di lyaci ama di lehdur ; ma yella iṣebbeḡ yef yir læebd ney yir awal, wagi d yir lfal ; ma ur yuḡal ara s iḡeṣ ass kamel ad yettsewwiq ala di txeṣṣart. • Yenteq lfal yer lxir ! (mi ara isel yiwen tasebḡit yer yiwen lehdur ur nelhi iwakken ad ten-yerr akkin yeqqar tanfalit-a : yenteq lfal n lxir lmeena-as d awal-iw n lxir i nebya ad d-yedru wala win i d-tenniḡ (yir awal). • Mi ara d-yemlil bna dem d-lfal yelhan, yeqqar-as : lfal aseedi amerbuḡ (yefraḡ yef ayen akken yelhan). • La tettnadi lfal ney : la tette metra lfal (ad truḡ ad t-ḡwwes ayen ara t-awi deg ufus-is mi ara ad t-seeu tamayra ney lwaeda, ney ad t-lḡu di tuddar akkud tmḡart ad jemaε lfal ad asent-inni : «rnumt-ay cwit lfal a sut lḡara», ad s t-afk taḡawsa n tallit n zik, ney tiḡrasin iwakken ad t-zzenz di ssuq : imir s yidrimen-nni ad d-ay «asfel» (ayaziḡ, aqerrun yikerri i zelfen) iwakken ad ččen.

◆ **Lfil [lfil]** : || Ayersiw ameqqran akk n lber. • Yettweḡḡec lfil, rnud gma-s (yettweḡḡec lfil ilaq-as umdakel (gma-as, ad t-iwanes s tmacahut ney tadyant fsusen aṭas).

♦ **Iflu [iflo]** : || Ayeñja. mg. flw.

♦ **Lfula [lfolā]** : war sgt. || Aṭṭan n tuymas, rekku n tuymas. • Tuymas-is tewt-itent lfula, (rekkan-t mliḥ).

♦ **Afilali (u) [afilali]** : war sgt. || Ayeggad azeggay (agus, taḥerzet).

♦ **Ifelfel (i) [ifəlfəl]** : coll. Ar. || D ajemmal n yiwen uzegza (lxeḍra). • Iserm-as-d ifelfel taēbbuṭ-is (yuzzel uēbbuḍ-is). • Win i k-yennan ifelfel aqerḥan, kecc in-as atunsi (ifelfel atunsi aktar ifelfel aqerḥan). • Alamma uqemy-as ifelfel ara teceef (win ijehlen tteran-as ifelfel i wakken ad yecceef). • Ifelfel n leḥlu. • Ifelfel aqerḥan ;atunsi qarāḥ mliḥ fell-as.

♦ **Tifelfelt (tf) [θifəlfəlt]** : tifelflin (tf) || D yiwen n uēeqqa n yiwen n uzegza d arbīci, s yifelfel, amiṭuṭuc, tisent, zzit, nteg yiwen n leḡwaz iwumi neqqar leḥmis. • Tuṃal d tifelfelt (tuṃal d tazewwayt am tfelfelt. • Teqbeḥ d tifelfelt tatunsit (teqbeḥ mliḥ d taḥaraqat).

Azar [FLG]

♦ **Fleggu / felgu [fləggo] / [flego]** : B. lat. || D imyi n lexla i d-imeqqin yef yiri n waman (targa), yettakk anzi yer nneenee.

Azar [FLH]

♦ **Ffulleḥ [ffolləḥ]** : ar. yettfulluḥ - afulleḥ || Ili-k ney uṃal d afellaḥ. • Wuyur teffullḥeḍ ?(wuyur txedmeḍ). • Aql-i am win yeffullḥen yer xalt-is (ur darbiḥey acma akken xedm-aṃ kif kif ulac d acu yebdellen). • Ur d-ufiṃ ara baba yeffulleḥ yer baba-k akken ad ffullḥey ṃur-k (ur ixeddim ara baba yer baba-k akken ad xedem-aṃ nekk ṃur-k).

♦ **Sfulleḥ [sfolləḥ]** : yesfulluḥ || Ssexdem ifellaḥen, wid ixeddimen tafellaḥt.

♦ **Afellaḥ (u) [afəlləḥ]** : ifellaḥen (i) || Axeddam n tfellaḥt. • Aḥeqq tidi ifellaḥen (laṣtab n yifellaḥen) (d tagallit). • A ḥeqq lbarakka ifellaḥen ! (afellaḥ ma ara yestab ad iyella-t ad tilli lbarakka deg uxxam-is) (d tagallit).

♦ **Tafellaḥt (tf) [θafəlləḥθ]** : nt. n ufellaḥ, tifellaḥin (tf) || Ixeddim n tmurt, n lexlawi, n wakal. • Terbeḥ tfellaḥt

aseggas-a (t-neğah leyella n useggas-a ulac deg-s lexşşara.

◆ **Tafaliht** [θafalihθ] : ar. flh, ffey, nerni. || Tankelwit, rrbēh : ur d-yettarew ara tafaliht (ur yerrbiḥ kra). • Win yeffretetṭen, ur d-iseēeu ara tafaliht (anguf ur yerrbeḥ ara, ur yettnerni ara).

Azar [FLK]

◆ **Taflukt (te)** [θaflokθ] : ar. lat. tifulkin (te) || Ayerrabu (lbabur) amectuḥ.

◆ **Afalku (u)** [afalko] : lat. ifulka(i) || D yiwen n ugdiḍ am umeddiw, itett aksum. • Taninna, ma ad i tayed, d nekk i d ssid n leḍyur (tanfalit-a tettwakkes-d seg tmacahut n leḍyur, taninna deg wakken tecbeḥ byan akk ad tt-ayen leḍyur, yal yiwen d acu i as-yenna yal yiwen d acu i as-terra, dagi d lbaz i tt-yessutren akken ad tt-yay (d netta i tuy) yenna-as lbaz d nekk i d ameqqran, i d aqerruy n leḍyur ma ad iyi-tayed).(F.D.B ,1964, tadyant n yigdaḍ, sb.9).

◆ **Ifilku (i)** [ifilko] : lat. ifilkuten (i) (ur t-sexdamen ara s waṭas). || D yiwen n yimyi n tzegwa. • Lexla bu filku, ffy-it (d amkan yesean aṭas ifilkuten yesewḥḥac). • melmi i d tizi-k ay ifilku ? yekker-d

yerku !(ikuden n tumert d tenkelwit ney n temzi, d iwezzlanen, ttummun annect n wayen ttummun yiḡḡigen,(melmi d akud-ik ay ifilku ?mi d-yemyi ad yerku).

◆ **Tifikut (tf)** [θifilkoθ] : || D isem n umkkan : taddart n At Illilten.

Azar [FLN]

◆ **Flan** [flan] :ar.____ || Flan : argaz,tameṭṭut, menwala, yiwen, yiwet...,tin..., win..., wid...,tid.. • Ad truḥeḍ yer flan, di taddart n muḍee flan (ad truḥzḍ yer yiwen urgaz deg yiwet n taddart iwumi qqaren....).

◆ **Leflani** [lɛflani] : ml. || Yiwen n uegaz.

◆ **Leflantegg** [lɛflantɛgga] : nt. || yiwet n temetṭut.

Azar [FLQ]

◆ **Felleq** [fɛllɛq] : yettfelliq - afelleq || Ṭṭerḍeq, fessex. • D arraw-iw i yifellqen (d arraw-iwa yisfessxen). • Abziz yeşşuyu si şşebaḥ ar tameddit, mi yeḡli yiṭij ad ifelleq (abziz yeşşuyu si şşebaḥ mi

tameddit mi tameddit ad yeeyu ad ifssex).

- Fellq jeddi-is !.

♦ **Sfulleq** [sfolləq] : yesfulluq : asfulleq
 || Win ihedderen ur d-issefraz ur d-isefham kra. • Læbd yesfulluqen ur iseεu ara iħbiben (win ur nessfham ara ayen ihedder ur yeεu ara iħbiben).

♦ **Ttufelleq / twafelleq** [tʃofəlləq] / [tʃwafəlləq] : yettufellaq / yettwafelleq – attufelleq || Ttwafsax, ttuṭṭerdeq. • yettufelleq si tusut (yettussu armi qqrib yefssex).

♦ **Mfellaq** [mfəlləq] : ttemfellaqen - amfelleq || Mṭṭerdaq, mfessex. • Mfellaqen s teḍsa (mṭṭerdaqen d taḍsa) (md. Tidyanin yessedsayen). • Mfellaqen s iyeblan (byan ad ṭṭerdeqen seg yiyebnan).

Azar [FLS]

♦ **Efləs** [əfləs] (tas.6) : ifelles : ur yeflis - aflas, leflas || Yiwen nmk. d felles.

♦ **Felles** [fəlləs] : yettfellis - afelles || Yexla lğib-is, ulac kra n cci i as-d-yeggran. • Tfells-it tissit (yexla lğib-is si tissit).

♦ **Ttufelles** [tʃofəlləs] : aflas || Lxir akk yesεa iruħ-as, yeqqim-d mebla asurdi.

♦ **Leflas** [ləflas] : Tiyimmit mebla adrim, yeqqur lħal, liħala rqiqtet. • Yehba-t leflas ney yewt-it leflas (yeqqim mebla adrim, liħala-s rqiqtet). • Ineyl-d fell as leflas (yeqqim mebla adrim).

♦ **Amaflas** [amaflas] : rb. tamaflast || Win iwumi yexla lğib, amjah, imexli.

♦ **Iflis (yi)** [iflis] : iflisen || D isem n yiwen n lærc aqebayli : snat n tyerafin iwumi fkan isem-agi : ifelisen n lebħer, iflisen mellil. • Wi yeččan tayaziṭ n yifelisen, ad yeḡrem tinn-is (ma yussank-id warazen, ad arğun ula nutni ad sent-yaremeḍ).

♦ **Aflus (we)** [aflos] : coll. || Abelluḍ iqceren yekkawen. • Abelluḍ n uflus ney aflus ubelluḍ, yiwen nmk. .

♦ **Taflust / Tiflest** [θaflosθ] / [θifləsθ] : tiflas / tiflusin / tifelsin (te) || Iħricen n ubelluḍ (cluc ibawen).

◆ **Tifillest (tf) / Tifirellest [θifilləsθ] / [θifirəlləsθ]** : tfilellas (tf) || Agdiḍ d amectuḥ d aberkan d cwiṭ n temlel. • Ur ttnal ara læecc n tfilellest, d ddnub (tifirellest nettqadar-itt am umrabeḍ, ma yella nexdem kra i læecc-is ad nawi ddnub, ad d-yeḍru yid-neḡ kra n diri). • Tajjalt am tfilellest (ur ilaq ad tgeḡ kra n diri i taḡḡalt, ma ulac ad tawi-d ddnub, akken ara tawi-d ddnub ma tḍurreḍ tifirellest). • Ixeddamen ttreḥḥilen am tfilellas (ixeddamen ttruḥun anda yella uxeddim, ttinigen am yifrax iminigen, dagi d tifirellas). • Afrux ifilelles (agdiḍ amectuḥ n tifirellest). D yiwet n tenfalit n tmedyezt, ay afrux ifirelles azwel n tezlit n Sliman Azem.

Azar [FLT]

◆ **Ffultu [ffolto]** : yettfultu / yettfultuy : yeffulta - afutu || Eyu, sred neḡ nefsar seg eeyyu. • Ffultay seg wawal (aeyiy seg ueiweḍ n wawal).

◆ **Sfultu [sfolto]** : yesfultuy : yesfulta – aseffultu || Saeyu, sred seg eeyyu. • Taktunya tesfultuy (taktunya t-sekaw t-seeyuy imi). • Tesfulta-yi seg wawal (saeyan-iyi lehdur-is).

◆ **Ffillet [ffilleθ]** : yettfillit : yeffallet – afilllet || Aweḍ yer lebyi, rbeḥ, ssiweḍ, kkubber. • Teffalt-ay ddeewa yer lxiṛ (tamsalt teffa-ḡ akken ilaq lḥal yer wayen yelhan).

◆ **Sfillet [sfilləθ]** : yesfillit : yesffallet - asfilllet || Menni, ssirem ayen yelhan. • Sfillet i lxiṛ (xeddem ayen akk i d yemalen ayen yelhan). • Win ara iṣebbḥen ṣṣbuḥ yelhan, ay-agi i yezwaren a s-yesfillit i lxiṛ ara t-id-yemlen (win ara d-implilen amdan neḡ lehdera yesfilli-ten i wayen yelhan tassebḥit mi ara d-yeffa-ḡ ḥṣu dakken ass-is ad ieeddi akken yelha). • Lfal n lbiε weccra yettara-t win yezenzen i win yuḡen : yesfillit i lfiyda ḡef seya d asawen (win ara yezenzen taḡawsa i yiwen ilaq ad s-yerr lfal iwakken ad yessirem ayen yelhan yer zḍat).

◆ **Mmesfillet [mməsfilləθ]** : ttemsfilliten : mmesfallen || Wa yesfallet i wa lxiṛ, mmesmennan, mmsaramen. • Mmesfalten i txessart asmi cerken abrid amezwaru elaxaṭer mačči s nneyya ibdan (wa ixeddeε wa ulac nneyya ger-asen mmsexṣṣaren).

Azar [FLT]

◆ **Lfalṭa [lfalṭa]** : B.esp. Ifalṭat || Tuccḍa.

Azar [FLTH]

◆ **Ffeḷtudeh** / **Ffeḷtuteh** [ffəltodəh] / [ffəltotəh] : mg. bbeltudeh (bḷh) yettfẹltụduh / yettfẹltụtụh || Ayen ur iraden ara akken i ilaq (ijeqduren, icetiden, lqaea) ad yuyal, ittebludduh, yettmentad.

◆ **Sfeḷtudeh** [sfəltodəh] : yesfẹtụduh || Ssired s yir tarda.

Azar [FLW]

◆ **Iflu (ye)** / **Iflew** [iflo] / [ifḷəw] : ifelwen (i) || Ayenjaw n usyar. • D iflew war nettseqqi ().

◆ **Tiflewt (te)** [θifḷəwθ] : tifelwin (tf) || Tayenjawt.

Azar [FLG]

◆ **Flali [flali]** :F.I.323 felegleg ney I.326 felououet. yetteflalay / aflali || Iguffeε-d s lexfafa, iban-d s lexfafa. || Tuttya n yiḍarren (n uḍar), anefeaş n tweṭiṭt n uḍar. || Beddu n uneqrūh d sşter. • Yeflali-d di tiyilt (iban-d s lexfafa di tiyilt). • Teflali terēed (tebraq tegnewt terēed tura ad

yeww-t ugefur). • Teflali tegnewt tura ad terēed (d asigna tura ad yeww-t ugefur). • Yeflali uḍar-iw (yetti uḍar-iw). • Yeflali weerur-iw (yebda-d uqraḥ d sşter).

◆ **Fili [fili]** : yetteflili : yeflali - aflili, aflali || Yiwen nmk. d flali. • La tetteflili tegnewt (t-yamyem-d tegnawt tura ad d-iww-t ugefur).

Azar [FLZ]

◆ **Afluz (we)** [afloz] : ifluzen / iflaz (ye) || Win ur nettneḥsab ara, ulac azal. • Lehduṛ-is d iflaz (ur tt-neḥsaben ara, ur sein ara azal).

Azar [FML]

◆ **Tafamilt (tf)** : tifamilin (tf) / Ifamilyat || Tawacult, aḍar n twacult, tawacult n leali. • Tafamilt d wigad yekk i d-cerkey laşel (cerken-ay idamen, nettemyill-i). • Yelli-s n tfamilt (tin yesēan imawlan-is d imdanen n leali ttewasnen s wayen yelhan, d tawacult n leali). • Anda llant tfamilin n leali ur tettun ula d timenger-nsen (deg twaculin leali, ur tettun ara tiqcicin ur nesei ara imawlan, ttakken-tent ad zewjent). • Ad jewjey i mmi di ccetla n tmeṭṭut-agi, d leali tafamilt (taqcict ara yay mmi ad tili n ccetla n tmeṭṭut-agi acku d tawacult leali).

• Ur k-id-tfeki ara tfamilt (ur d-tekkid ara seg twacult yelhan). • Yir tafamilt (d tafamilt ur nelhi ara macci d cctla leali).

Azar [FN]

♦ **Fennen** [fənnən] : ar.ss.b. yettfennin - afennen || Issin ad thedred akken i ilaq. • Ttfennin-d mi ara theddred (ayen akken i ddnid qqari-t-id yal ass akken i ilaq).

♦ **Lfenn** [lfənn] : war sgt. ar. || Tazuri, ccna, azawan. • Xeddem lfenn (xedden tazuri d ccna akken i ilaq).

♦ **Afennan (u)** [afənnan] : ifennanen (i) || Anazur, amedyaz, acennay.

♦ **Lefnun** [ləfnun] : || Učči ifazen, ylay, tiqaqqacin. || Učči n temazirt . • Itett lefnun (itett siwa ayen leali d wayen ylayen).

♦ **Fnu** [fno] (tas.5) : ar. fny ifennu : yefna, fniy, ur yefni - fennu,tufnin. || Fakk, seddi, ur d yettyimi i lebda. • Kra d-yexleq rebbi ad yefnu (ayen d-yexlaq rebbi ad i-keffu ad iseddi). || Fru, terra-t tmara ad yexdem kra. • yefna-t uyerreq (

amdan ma ara iruh di leeq-is ulac d acu i d-yegran ala ayber). • Seiḡ ccyel ur iyi d-yefni ara iyimi (seiḡ ccyel ur seiḡ ara lwaqt iyimi). • Yefna-t imetḡi imi ulac arraw-is (yettru imi ulac arraw-is). • D aya i yifnan (d aya i yixuşsen ad yernu aybel-is).

♦ **Msefnu** [msəfno] : msefnan || Mfukken, msengaren, wa yekka-t ad yekkes wayed.

♦ **Lfani** [lfani] : ml. || Ayen ur nettdum ara, ayen ur d-nettyimi ara. • Aka ayen d-yexley d lfani (ayen d-yexleq ur yettdum ara).

♦ **Lfina** [lfina] : nt. war sgt. || Lkettan amellal igan s leqten.

Azar [FNC]

♦ **Ffunnec** [ffənnə] : ar.cuf ? ss.div. yettfunnuc - afunnec || Win yesəan anzaren letxen. • Yeffunnec am akli (anzaren-is letxen am akli). || Errerri, lfez ney kerfez.

♦ **Sfunnec** [sfənnə] : yesfunnuc - asfunnec / aseffunnec || Altax n wanzaren, err-iten letxen, ddzen. •

Yesfunnc-as ney : yesfunnuc-as anzaren-is
(iltex-as anzaren-is).

◆ **Mmesfunnec** [mməsfoŋnə] :
ttmesfunnacen - amfunnec || Wa yerra
anzaren n wayeḍ letxen.

◆ **Afennic (u)** [afəŋni] : ifennicen (i) ||
Win yesean anzaren mezziyit yerna letxen.
• Yella ufennic yesean sserr (yella win
iwumi letxen wanzaren yerna yesea sserr).

◆ **Tafennict (tf)** [θafəŋniθ] : tifennicin
(tf) nt. n ufennic.

Azar [FNG]

◆ **Ffunneg** [ffoŋnəg] : yettfunnug –
afunneg || Tagnit ara tzegeḍ, ara k-
inesren a k-iruḥen. • Yeffunng-iyi rrwaḥ (
zegley rrwaḥ-inu). • Yeffung-as umkan n
leali (iruḥ-as umkan n leali).

◆ **Sfunneg** [sfoŋnəg] : yesfunnug –
asfunneg || Ad tiliḍ d kečč i ssebba n
uzgal n tegnit n walbaeḍ. • Yeqsed ad
yewqem tameyra ddurt-a, yesfunng-as-t
ugefur (yeqsed ad yewqem tameyra ddurt-
a taggara ixexsar lḥal d agefur I zgel-itt).

◆ **Mmesfunneg** [mməsfoŋneg] :
ttmesfunngen - amesfunneg || Wa
yesfunneg I wa, wa iyull wa deg kra n
tegnit.

Azar [FNG]

◆ **Lfinga** [lfinga] : nt. lfinga || Allal
swayen gezzmen aqerruy I umdan iwumi
ḥekmen s lmut. • Argaz-agi d lfinga (
argaz-agi ur yelha ara d lmuḥal ad tacc-d
yid-s).

Azar [FNH]

◆ **Sfunneḥ** [sfoŋnəḥ] : yesfunnuḥ ||
Wwet. || Ssexreb ccyel, ur t-ttwennie ara.
• Yesfunnuḥ-as (i wwet-it). • Ur yexdim
ara ccyel yelhan, yesfunuḥ-it kan (issexreb
ccyel, ur t-wennie ara).

Azar [FNJL]

◆ **Afenjal (u)** [afənyal] : ifenjalen (i) ||
Tayerfit, nntess deg-s lqahwa.

◆ **Tafenjalt (tf)** [θafənyalt] : tifenjalin
(tf) || Tayerfit tamectūḥt, d allal s wayes
ntess lqahwa. • Taqcict-agi d tafenjalt (
taqcict-agi am tfenjalt d tamectūḥt,
tewqqem).

Azar [FNVR]

◆ **Ffenyer** [ffənɤɤ] : yettfenyer - afenyer || Win iwumi d-ffyen uglan n sdat, ifenqaren.

◆ **Afenyar (u)** [afənɤɤ] : ifenqaren (i) || Ugel i d-iteffyen i yimi, yettarra amdan yecmet. • Uglan-is d ifenqaren (uglan-is ffyen-d I yimi-s). • Yesea ifenqaren (yesea uglan ffyen-d, yecmet yis-n).yiwen nmk. .

Azar [FNQ]

◆ **Afniq (we)** [afniq] : ifniqen (ye) || Asenduq.

Azar [FNR]

◆ **Lefnar** [lefnaɤ] : ml. lefnaɤat || D allal i nessayay, ittakk-d tafat, lamba.

◆ **Tafunart (tf)** [θafonaɤθ] : fr.foulard tifunarin (tf) || Timehremt, tamendilt.

Azar [FNS]

◆ **Tafunast (tf)** [θafonasθ] : F.IV.1797 tesout, tisita. Tisita (ts) / tistan (te) / tifunasin (tf), sgt. agi yer tmura n leqbayel

timeqqranin ttewalin-t ur işehha ara ; d awal si tutlayt n yigerdan: smrasent tikwal yergazen. (win smrasen atas “tistan”) || Ayersiw amsuttad, meqquer, itakk-d ayefki.sgt.-is d tista ney tisitan, deg kra imeɗqan n tmazya qqaren-as diyen tifunasin. • Axxam yesean tafunast, iyi imyi (ur yettxassa iyi ur yettxassa leybar (zzbil) i teggen i yimyan di tfellaht). • Tagi d tafunast, fk-as kan ad teçç lehcic (tettak-as kan ifki akked leyber tenfee atas). • Tafunast igujilen (d tamacahut tesa atas unamk) ml. azger.

◆ **Afunas (u)** [afonas] : ifunasen (i) || D awal s wayes netteayar argaz itetten atas ney ur nefhim. • Iles funas / ils ufunas (d imyi yegga am ujeğğig yecbaħ).

Azar [FNSL]

◆ **Ffensel** [ffənsəl] : yettfensil - afensel || Win yellan zɣay, hraw, meqquer.

◆ **Afensil** [afənsil] : rb. ifensilen : tafensilt, tifensilin || Win yellan d azuran, d abelbul. (agrud;d amsekkani yergazen).

Azar [FNT]

- ◆ **Tafentit (tf) [θafəntit]** : tifentidin (tf)
 || Aselsu ajerbub, yeččuren d tifawtin am tqendurt. || Di At Yir. : tawdeft. • Ur tesei la taceṭṭit la tafentit (d tigellilt ur tesei ni taqendurt ni ayummu). • Ulac ula d tafentit, yiwen nmk. .• Teččur akk d tifentidin (tesea akk tifawtin am tqendurt).

Azar [FNTZ]

- ◆ **Ffentez [ffəntəz]** : B. yettfentiz - afentez, tafentazit. || Ğelleb, aneggez, yexdem tafentazit. || Mmeger akken i ilaq inebgawen-ik. • Yeṭṭi-t šṣehḥa! yexdem tafentazit! (immuger-ay akken i ilaq ad s yefk rebbi šṣehḥa).

- ◆ **Sfentez [sfəntəz]** : yesfentiz - afentez
 || Yettzuxxu s wayen yesea n cci. || Aneggez. • Tesfentiz s imawlan-is imeṛkantiyen (tettzuxxu s imawlan-is axatar d imeṛkantiyen). • Ur sfentiz ara fell-i (ur tt-neggiz ara zdat-iw! Ur ttzuxxu ara s yiman-ik).

- ◆ **Tafentazit (tf) [θafəntaziθ]** : war sgt.
 || Ccan. || Aqlaq n ufus (ixeddem lxir).
 || Walit-iyi-d lhiy. • Bu nnif ixddem tafentazit (win yessehsaben di lccyal ixddem lxir yesea ccan yulli). • Wi

hesben nnif i yesean tafentazit (yesea ccan).

- ◆ **Lfentazeyya [lfəntazejja]** : || Zzuxx, lheff, yettnadi ad yeččar tiṭ yaṣ ur yesei ččan, azal.

Azar [FNXR]

- ◆ **Ffenxer** : k. ss. div. ou B.xnfr.
 yettfenxir - afenxer || Asqewjej, asmejger, yir acmumeḥ yef wudem.

- ◆ **Sfenxer [sfənxər]** : yesfenxir - asfenxer / aseffenxer || Sqewjej, smejger, yesbiṭṭiw (yettru am uqcic n ccuq). • Argaz-nni , tesfenxir fell-as tmeṭṭut-is (tettnefccic fell-as, tettru am uqcic n ccuq). • Aqcic n ccuq dayem yesfenxir (yettnefccic, yesmejger).

Azar [FNY]

- ◆ **Afenyan [afənjən]** : rb. s tfransist ifenyanen : tafenyant, tifyanin || Aeddaz, win yettugin ixeddim.

Azar [FNZ]

◆ **Ffenzezz** [ffənzəzz] : F.I.333 efnez yettenzizz - afenzez || A ledduy n lgerh.

◆ **Tifenzett (tf)** [θifənzətt] : tifenza (tf) || Lehwafer (lhafer) n lmal am tayadt, tixsi... • Tifenzett n buzelluf (lhafer n uđar n yikerri izelfen). • Mi ara tzelfed idarren n buzelluf, ad tjerđed s lmus ccer yeryan, ad tessifgeđ tifenza (ad tessifgeđ tifejyal-is ney lhafer-is).

Azar [FNZR]

◆ **Ffunzer** [ffonzər] : F.III.1355 Funher, B. yettfunzur - afunzer || Anzaren teddun d idammen.

◆ **Sfunzer** [sfonzər] : yesfunzur - asfunzer / aseffunzer || Wwet-it s anzaren ad d-ylin yidammen-is. • Yesfunzer-it s lbunya.

◆ **Mmesfunzer** [mməsfonzər] : ttmesfunzaren - amesfunzer || D amyay n ffunzer wa iseyli-d idammen n wayeđ seg wanzaren. • Mesfunzren-d .

Azar [FNƏ]

◆ **Efnee** [əfnəf] (tas.6) : arettal si taerabt, fny ? ifennee : ur yefnie - afnae || Ayen ieeddan, yezrin, yeđran. • D acu i k-feneen ? (d acu i k-yeđran ?). • ayen ifeneen yefnee fihel ma testewrem tuzzal (ayen ieeddan ieedda, fihel tuzzmiwin, fihel ma nessemyer tilufa).

Azar [FY]

◆ **Ffey** [ffəf] (tas.3) : trans. dir. et ind. Destaing. 265 iteffey : ur yeffiy - tuffya, ufuy || Ruđ yer berra. • Ljar ur iteffy ara yer ljar (yiwen ur yettruđu yer wayeđ). • Mačči si texriř-ik i la teffyən (d nekk ara yettssarifen mačči d kecc). • Yeff-itent am bu wuriđ n tmeýra : ur inezzeđ tťbel, ur yečči seksu (yebbra yekk i wayen yellan ur yeggi lřsab i yiman-is am bab n tmeýra, ur inezzeđ tťbel, ur yečči seksu). • Yeffey tamurt, yekcem tayeđ (yunneg, yecrreg lebħar yekka tamurt yeffay yer tayeđ). • Ffyen warraw-is isennanen (geman, imýuren uýalen zmren ad tt-klen yef yiman-nsen). • Ffyen lħakuma imawlan-nsen (d ayen ifukk urayi n yimawlan fell-asen, ur tcaxen ara imawlan-nsen deg-sen). • Rruđ ur yeffiy ara deg-s (mazal ur yemmut-ara). • Mazal ur t-yeffiy rruđ mi d as-d-qqnen allen (mazal deg-s rruđ). • Yeffey ayla-s (yeđđa ayla-s yezzenz-it). • Yeffey abrid (yeđfar abrid n dir). •

Leɛqaqer-agi teffy-iten rriħa (ur sein ara lebna). • Deg yiwet n txellalt i d-neffey ney : deg yiwen uyanim (nettemyili kunwi d nekkni d yiwet n twacult, neffey-d seg yiwen uyanim). • Ffey ! ad k-isuffey řebbi leħkem n usyar (ffey ney ad k-suffey s uεekkaz). • Tefey tiř (iseggem, nettwali seg-s). • Yeffey lbarud fell-as (tura mi d-inuda timura, yezmer i yiman-is). • Yeffy-it leeqel si ddehcan (si lefarħ ur yezri d acu ara yexdem, ur yezri andi yedda). || Anef, edjj. • Tura yeffy-ik ccyel (tura yexda-k ccyel edjji-t d ccyel-iw). • Yeffy-it řray (řray-is ur yesei azal, anef-as kan yur-k). || Uyal, awed. • A d-yeffey d argaz n leali (ad yuyal yer zdat d argaz d wawal, d mmi-s n tfamilt). • Mkul yiwen ad yeffey yer tmeddit-is (kul yiwen ad t-id-yass wass-ines ad yemma-t). • Ayen yellan deg wul-is yeffey yer-s (ayen yerra deg wul-is yessarem-it yewwed yer-s). • Yeffy-d yer baba-s ur yejji tiqqit (yuyal am baba-s yettak-as ccbih atas). || Dreg, yedreg, yessewsex. • Iteffey deg yiman-is (yessamas icetřiden-is, usu-ines). || Irid, yurad, yuyal zeddig. • Yeffey ubernus (abernus yurad akken ilaq, yuyal zeddig mliħ).

♦ **Ssufey** [ssofε̃]: yessufuy - asufey || Wwet ad yeffey, ad tessiwdeđ yer kra. || Siwed || Sfed akken i ilaq. • Ad k-yessufey řebbi s leħkem n usyar ! (ffey

ney ad k-suffey s uεekkaz) (neqqar aka ma ara t-suffya-d walbeed). • Yessufy-it seg uxxam. • Yessufy-it di leeqel-is ney : yessufy-as leeqel (yessiwed-it yer tmuhbelt yerra-t d amsaħ). • Yessufey lbađna. • Tessufey axxam-is (tefka leħwayeğ n uxxam-is i tefamilt-is ney i leħbab-is). • Ssufy-iyi targit. • Ssufy aslem deg waman (ur nezmir ad neğğ ayen akken i nennum aslem yennum aman : ur yezmir ara ad yidir mebla aman). • Yessufy-d mmi-s d aqcic yelhan (yerba-t akken i ilaq). • Yessufy-it řebbi ar neyya-s (yessufy-it řebbi ar wayen yelhan, yesea neyya yerbeħ). • Yessufy-iyi-d lkařta (icetka fell-i ad εeddiy deg ccreε).

♦ **Myuffay** [mjoffε̃]: ttemyuffayen || Wa yeffey wa, myuğğan, myuffayen deg tferkiwin-nsen : bđan-tent watmaten. • Atmaten n dir ad myuffayen tiferkiwin (myuffayen deg tferkiwin-nsen, yal yiwen waħdes, mseffraqen).

♦ **Msufay** [msofε̃]: ttemsufayen - amsufey || Yiwen nmk. d myuffay. • Msufayen lbađna (wa isuffey lbađna n wayeđ). • A nemsufay lħara : nekk ad bnuy di tebhirt, kecc qqim di lħara (nekk ad bnuy di tebhirt ad k-ğğay lħara qqim deg-s kecc, aka nemxallas). • Msufayen-d lekwayeđ (wa icetka yef wayeđ ad εeddin deg ccreε).

◆ **Tuffya** [θoffɤa] : tuffqiwin || Sansa ney anida i nteffey : mi ara yeffey yiwen. || Dreg ney assewsex, aberriḍ. • Tuffya uzal (tuffya si 12 :00 d asawen, deg uzal). • Themmel tuffyiwin (tettffay atas). • Ass-agi teqqur tuffya-s, yehla (ass-agi teqqur teɛbbuḥ-is axaṭar tuzzel tura yehla). • tuffya-s tehluli (yewwi-t uberrid). • Tuffya n weyyul qqaren-as imuzzuren.

◆ **Tifeyt** [θifəyθ] : Siwa deg wawal : teffey tifeyt ! Ibaḍna teffey !.

◆ **Afuy (u)** [afɔɤ] : ifuyen (i) || D taɛqqayt mi ara d-teffey yef uglim. • D acu k-yuyen ? d ifuyen ! (ur t-sei-d lhaḡa yewaeren d tɛeqqayin kan i d-iffyen yef uglim).

Azar [FYL] :

◆ **Fyullet** [fɤolləθ] : F.I.360.B yettefyullut - afyullet || Qwu, sɛu tazmert.

◆ **Afyul (we)** [afɤol] : F.I.361 ? Aferoul ifyulen (ye) ; || Meqqr, ffay, lqedd yelhan. (awal di tazwara ur yesɛi ara anamek anaraf : d uzlig, aeelluḍ ney d awayzen : d-agi yezmer ad yili d tamsalt n tselhut tamastant ney tanmegla n yinaw). • Yekkr-d d afyul (yesɛa lqedd yelhan).

◆ **Tafyult (te)** [θafɤolt] : tifyulin (te) || nt. n ufyl.

◆ **Tafayult (te)** [θafəɤolt] : chantreaux, gloss.sb.67 tifyul (tf) || Tidi n uzetṭa d ayen i d-yezdan, tidi-a tebḍa yef tfayulin , yal tafayult s yini-s, aḥric i d-yezdan s yiwen n yini d tafayult).

Azar [FYMS]

◆ **Ffeymes** [ffəɤməs] : yekka-d si tuyemst,yms. Yettefeymis - afeymes || Sɛu yir uglan (wissen ma sɛwjen ney uḍnen, lfula).

◆ **Ifaymasen (i)** [ifəɤmasən] : ur t-sexdamen ara atas. Tifaymasin (tf) || Ifenqaren, uglan-nni n sdat bezzaf meqqrit.

◆ **Ffeymumes** [ffəɤmoməs] : der. express. du précéd. yettfaymumus - afeymumes || Fruri, frurin-d wuglan (ttfakkan cwiṭ cwiṭ).

◆ **Sfeymumes** [sfəɤmoməs] : yesfeymumus - asfeymumes || Yiwen nmk. ;sexdamen-t atas yef wawal ffeymumes.

Azar [FYN]

◆ **Ffeynenn** [ffəɲnənn̩] : s taerabt ?
yettfeynun - afeynen, tifeynent ||
Nmeslay s wanzaren. • Yettfeynun mi ara
ihedder am wabæd imqranen n ddewla (
yessnaynuɣ, mi ara ihedder amzun d yiwen
seg imqranen n ddewla ma ara heddren ad
s-tiniɖ seg wanzaren).

◆ **Sfeynenn** [sfəɲnənn̩] : yesfeynun /
yesfeynin - aseffeynen, tifeynent ||
Yiwen nmk. sexdamen-t s waɣas yef wawal
ffeynenn.

◆ **Afeynun** [afəɲnon] : rb. ifeynunen /
ifeynan : tafeynunt, tifeynan / tifeynunin
|| Win yettmeslayen s wanzaren.

Azar [FYW]

◆ **Tifeywett (tf)** [θifəɲwətt̩] : tifeywa (tf)
|| D agummu n taga. • Icab am tfeywett (
d acbħan yekk, yesæa icbuben di icebħanen
am wafar n taga (ccib)).

Azar [FQ]

◆ **Ffeqfeq** [ffəqfəq] : yettfeqfiq - afeqfeq
|| Ncef, afeqqaε. || Fsu s tazzla ; gmu s
tazzla.

◆ **Afeqfuq** [afəqfoq] : rb. ifeqfuqen :
tafeqfuqt, tifeqfuqin || Amencuf, axfifan.
|| Yesæa lqedd yelhan, yegmu s tazzla.

◆ **Fuq** [foq] : di taerabt.fwq. yettfuq /
yettfuqu - afuqu, lfayeq || Faz, agar,
flaħ. • Itij n yidelli ifuq af win wass-a (
ifaz yef win n wass-a) nmk. faz, fz.

◆ **Lfayeq** [lfajəq] : || Ayen ifazen,
igerrez (amdan, taɣawsa). • D ayen i d
lfayeq (d ayen i ifazen, igerrzen). • Yerra
iman-is d lfayeq ur yewwiɖ (yerra iman-is
ifaz igerrez netta ur yewwiɖ).

◆ **Tifuqatin (tf)** [θifoqaθin] : sgt. war sf.
|| Ayen ur nelli ara s waɣas, ayen iɣagen. •
Yeffey tifuqatin , yesɣuqqet (iædda ayen
iɣagen).

Faq [faq] : Arr amiɖan yekka-d seg fyq.

Feyyeq [fəjjəq] : xemmem yef kra yekka-
d seg fyq.

Azar [FQD]

◆ **Ssefqed** [s̄səfqəð] : ar. ss. B. yessefqad - asefqed || Ruḥ ad twaliḍ s tiḥ ayla-k, abeād, rzef ney aweḍ yur-s. • Timeddiyin mi ara stufuy ssefqadey Imelk-iw (ttruhuy ad waliy ayla-w).

◆ **Msefqad** [msəfqəð] : Ttemsefqaden - amsefqed || Wa iruḥ ad iwali wayeḍ . • Amarg-ik a win yeṣean leḥbab wid netta ara yettemsefqad ney : wid netta ara ttemsefqaden (wa yettruḥu yer wayeḍ).

Azar [FQLJ]

◆ **Ffeqlej** [ffəqləy] : yekka-d seg qlc yettfeqliq - afeqlej || Afay, qezbel, azuran, aleqqaq.

◆ **Tafeqlujt (tf)** [θafəqləyθ] : B. ss. div. Tifeqlujin (tf), tifeqlaj (tf) || taxsayt, taqlalact. || Qqaren-t i tqciḥt tamectuḥt tucbiḥt, taccurant, tawfayant || Taxsayt usendu, acabcaq n (waman, ayefki).

◆ **Afeqluj (u)** [afəqləy] : ifeqlej (i) || Taxsayt n usendu tameqqrant, jelleb. || Qqaren-t i win iṣṣeḥḥan, yeṣea tazmert. • Tseḥḥu dderya am ifeqlej (tseḥḥu dderya ṣṣḥḥan, seān tazmert). • Wagi d afeqluj

kan (wagi d azuran, iqezbel kan ur yecbiḥ ara).

Azar [FQR]

◆ **Feqqer** [fəqqer] : ar. yettfeqqir – afeqqer || Err-it d igellil, d azawali.

◆ **Lfaqir** [lfaqir] : || Igellil, azawali.

◆ **Lefqir** [ləfqir] : Yiwen nmk. d lfaqir di tanfalit-a n taerabt : • Lefqir ṣṣaber (igellil iṣṣabren).

◆ **Afqir** [afqir] : rb. ifqiren : tafqirt, tifqirin || Igellil, azawali.

◆ **Ifeqir (ye)** [ifəqir] : ifqiren (ye) || Lexwan n kra n zzawiyat, jeddben, (md : ifqiren n zzaweyya n at Sidi Ḥemmaḥ n tasaft ugemmun). • Yettergigi am fqir (yettergigi am lexwan). • Jeddben yefqiren ttaken ddaewa n lxir (jeddben lexwan n zzawiya ttaken ddaewa n lxir).

Azar [FQS]

◆ **Ffuqqes** [ffoqqəs] : yettffuqqus - afuqqes || Seḥ kra n ccwami tiberkanin

yef ugrim (izzegza, agummu, amuḍin, amyar).

◆ **Sfuqqes** [sfoqqəs] : yesfuqqus - asfuqqes || Ldi, ccrew. • Lexrif useggas-a yesfuqqus-it nnda d lehwa (lexrif useggas-a yelddi, yexššar si nnda d ugeffur). • Yesfuqqus-it waḍu (yeccrew-it waḍu yesayli-t).

◆ **Ttufeqqes** [ttofəqqəs] : afuqqes || Ttwaldi, ttwacree. • Afexxar-agi yettufeqqes (afexxar-agi yettwaldi). Ttufeqqsey (qqahen-iyi iberdiyem-iw).

◆ **Afeqqus (u)** [afəqqos] :coll. Si taerabt || Abettix. • Zzerriɛa ufeqqus, sm. n tyawsa.

◆ **Tafeqqust (tf)** [θafəqqosθ] : tifeqqusin (tf) || Tabetṭixt (sm. n....). • Tafeqqust tamarzagut i t-itetten d imawlan (taqciɛt yeweɛren, tuwi-d yef yimawlan-is ad d-ceylen yid-s).

Azar [FQE]

◆ **Fqeɛ** [fqəɛ] (tas.6) : si taerabt. Ifeqqee / yettefqae : ur yefqiɛ - afqae, lfeqɛa || Xlee, agad. • yefqeɛ meskin, ijeeɛel d tidett (xleeay yileɛ d tidett). •

Deg wakken feqeeɣ, tasa tfukk, aḍiḥan yebda aqeccem (deg wakken xelɛɣ, igmanen-iw ččan tiyrit neɣ uyem tiyita).

◆ **Ssefqee** [ssəfqəɛ] : yessefqae - asefqee || Ssexlee, ssagad.

◆ **Myefqae** [mjəfqəɛ] : || Myexlee, myagad.

◆ **Msefqae** [msəfqəɛ] : || Msexlee, msagad.

◆ **Lfeqɛa** [lfəqɛa] : lfeqeat / lefqaei / lefqayee || Lwaswas, ayilif (tettili am takurt deg ugerjumn umdan neɣ di lkerc). • D iḥebbiren, d uzu n tasa i d-yettaken lfeqɛa (d urfan d tuqqda n tasa i d-yettaken lexlaei). • Teffy-iyi-d lfeqɛa (aqli deg uyilif ameqqran).

Azar [FR]

◆ **Ffer** [ffər] (tas.3) :F.I.355. iteffeɛ : ur yeffir - tuffra, ffura || Yebbi kra neɣ iman-ik, ur d-skan ara iman-ik, yum. • Amkan n waffar ffer-it, amkan ifilku zzenz-it ! (amkan i deg yella ukezmir yelhan ur t-skan ara i yemdanen ḥarɛ-it mayla d

amkan ur nelhi ara zzenz-it). • Yeffr-asen agelzim akken ur d as-nettalen ara yemmas (yeybba agelzim akken ur t-ttafen ara iwakken ur d as-ttanṭalen ara yemma-s) (d tadyant n uderwic). • Win i yef arwiw tuzwirin yeffer fell-i tizurin (anekkar n lxir, nekk rwiw fell-as lemḥani, netta iyulliyi deg cwiṭ n kra i as-ssutrey). • Ur t-teffr ara yef yemma-k (ur ttయుmmu ara ayen t-xedmeḍ yef yemma-k). || Nṭṭel, yber. • Ayen yefferen i tiṭ yeffer ula i wul (ayen yebaeden yeyber yef tiṭ, yebɛad ula yef wul). • Ad t-id-skeffley xas ad yeffer di tæebbuṭ n yemma-s (uḥric yeww-i akk tiwsatin n uḥezzeb, ar t-idaffey a yukkan ad iṭber iman-is di tæebbuṭ n yemma-s).

◆ **Ttwaffer** [ttwaffər] : yettwaffar - attwaffer || Ttwayebbi, ttwayumm. • Tidett ur yettwaffar ara.

◆ **Myefffer** [mjəffər] : ttemyeffaren - amyefffer || D amyay, wa yeffer wa, wa iyebba wa, mmyebbi. • Myeffren tuḥsifin (wa yeffer yef wayeḍ tuḥsifin-nsen).

◆ **Myuffar** [mjoffar] : ttemyuffaren - amyuffer || Yiwen nmk. d myefffer.

◆ **Tuffra** [θoffra] : tuffriwin || Mi ara yeffer yiwen iman-is, adreg. • S tuffra (

ulac win yeḫran). • Tuffra n wakli deg yelili (qqaren-t i win iyeldən akken i ilaq.Akli ma yeffer deffer n yilili ad d-iban). • M tuffriwin (tewulef tetteffer, tettwasen s tuffriwin).

◆ **Ffura** [ffora] : di tenfalit-a : tuqqna ffura / fura || D turart n yigerdan, tuqqna tuffra ney tuqemca tuffra (ad yeqqen yiwen wiyad ad ffren imir ad t-n-yehwes).

◆ **Uffir** [offir] : rb. uffiren : tuffirt, tuffirin || Udrig, ayen yefferen. • Mene-iten seg udyay uffir d tyita n deffer (sellek-iten si twuya ur nebni fell-asant akked tyitiwin n yixeddaeen ney imyerriyen).

◆ **Fferfer** [ffərfər] : F.I.355, fereret, B. yettferfir - aferfer, tufreerin || Wwet deg wafriwin, affeg : ruḥ s tazza. • Ffrefren yefrax-nni nufa idelli (uffgen yefrax-nni nufa idelli, rewlen). • Takeṛrust-a d aferfer i tettefferfir (tettazzal mliḥ, teḡhed). • Kra yekka wass, yettferfir (kra yekka wass,netta yettmentar ur yesei ccyel).

◆ **Sferfer** [sfərfər] : yesferfir - asefferfer || Siffeg.

◆ **Tiferfert (tf) [θifərfərθ]** : tiferfrin (te)
 || D alelluc s wayes tturaren warrac, yettwaṅgar seg uəeqquq n uberwaq ney seg wuffal.

◆ **Tabusferfart [θavosfərfarθ]** : m.
c.tibusferfarin || Yiwen nmk. d tiferfert.

◆ **Furr [fɔr]** :ar. fr yettfurru - afurru, tufurrin || Anadi, anuy. Aṭilli n wuglan n zzayla akken ad neḥsu aḥal deg leəmer-is ney anadi yef uzuf n uyersi, ma d awtem ney d tawtemt.

◆ **Ttewafurr [t̄wafɔr]** : yettwafurruy || Ttwani, ttwandi. • Lmal yettwafurr deg uqemmuc, læbd deg wudem (aṭilli n wuglan n lmal akken ad neḥsu aḥal deg leəmer-nsen, mayla d amdan ad newali udem-is ad neḥsu ma d ameqqran ney d amezzyan).

◆ **Mfurr [mfɔr]** : ttemfurru / ttemfurren - amfurru || Wa ifurr wa, wa yuna wa.

◆ **Fur [fɔr]** :ar. fwr yettfurru - afurru || Ayen i d-yewwan s lefaṛ. • Mazal ur ifur seksu (mazal ur yewwa ara). || Yehma aṭas ; yettcercur d tidi ; yuṅal d

azewway. • Tettfurru ddunnit (yehma mliḥ lḥal ad as-tiniḍ ddunit ad ttfur am seksu). • Yettfurru wudem-is (yehma aṭas, yuṅal d azewway wudem-is ula d imezzuyen-is). • La yettfurru wudem-is si tawla (yehma aṭas si tawla, tetefi-t mliḥ.

◆ **Sfur [sfɔr]** : yesfurruy - asfurru, aseffurru || Seww s lefaṛ. • Telt merṛat i sfurruyen medden seksu (telata nibardan i sfurruyen medden seksu).

◆ **Mfur [mfɔr]** : ttemfurru || D amyay n fur. • Mfurruent udmawen s ulaqeb (mi ara myezəafen sin, udmawen-nsen ttuyalen d izeggayen).

◆ **Ifurran (i) [ifɔran]** : sgt. || lefaṛ, iraggen.

◆ **Lefwar [ləfwar]** : || Iraggen. • Taḥbult m lefwar (taḥbult yehman), (dayen tettwaybar).

◆ **Fru [fro] (tas.5)** : ar. fry iferru ; yefra, efriy, ur yefri - tifrat, ferru, tufurin (nt. sf.) || Af-d tifrat, ekk-d gar sin yettnayen, fakk, fsi. • D ayen, yekfa t̄bel, yefra wurar, (d ayen, ayen yeḍran

yedra, yekfa wawal). • Ma tefra lgirra ?(ma tfukk lgirra ?). • Mazal yefri ssuq-is (mazal ur d-yuffitifrat i temsalt-is). • Tilufa n medden ferrunt, tigi-inu d zzyada i rennunt, (medden ttafen-d tifat i tufansen ma d nekk ur d-ufiy tifat i tigi-inu, d zzyada i rennunt). • Medden ferrun-tent, netta idellu-tent (medden kkatén ad sensen times ad ters tegnit, netta imir-nni i yesmentig isyaren, yesmerway). || Seggem, fru. • Sin-nni yennuyen fran (yefra umnuynsen, msefhamen). || Fren. • Ferrun medden irden weqbel a tnefken yer tessirt (uqbel ad awin irden yer tessirt akken ad d-zden ttekkksen-asen lewsex isean, ssidigen-ten). || Sefru, heder akken i ilaq. • Ur d-yefri d acu-t (ur issefrez kra, ur d-isefhem ara d acu idyellan). • Fru-iyi-d awal (ssefhem-iyi-d akken i ilaq d acu yellan).

◆ **Ssefru** [ssəfro] : yessefruy ; yessefra – asefru || Ssenfali || Af-d tifat i kra n temseereqt || Awi-d asefru, smedyez.... • Ayen yessen uqeṛṛuy-is yessefra-t (ayen yellan deg uqeṛṛuy-is yera-t d assefru). • Yessefra-d lmeena isefra-agi (yesfahme-d lmeena isefra-agi).

◆ **Myefru** [mjəfro] : ttemyefrun : myefran || Myezgan-d, nnuyen uyalen fran, kksen ayen yellan gar-asen, mfukan-

d, wa yefuka-d i wayeḍ kra n temsalt. • Myefrant ṛray (msafhamen-t yef yiwet n lhaḡa). • Myefran awal (msafhamen yef lhaḡa,md : di temeyra xadmen lfatihā ney awal yellan gar imawlan n teslit d imawlan n yeslli iwakken ad msefhamen).

◆ **Msefru** [msəfro] : ttemsefrun : msefran - amsefru || Yiwen nmk. d myefru. • Msefran s wayen n dir (msefraqen s yir imeslayen). • Nnuyen msefran (kksen uguren yellan gar-asen). • Kecc yid-s i temsewraqem, kecc yid-s ara temsefrum (temsewraqen akken msefham-t akken af-t-d tifat).

◆ **Asefru (u)** [asəfro] : isefra (i) || Tamedyezt, timseereqt || Asefham n targit, tamacahut.

◆ **Amsefru (we)** [awsəfro] : imsefra (ye) / timsefra (te) || Timseereqt, taqnuzt.

◆ **Tifrat (ti)** [θifraθ] : nt. sgt. || Lhel, talwit, tagrayt. • A d-yefk ṛebbi tifat ! (d tanfalit n usefilet iwakken ad yefk ṛebbi talwit d lhel i wuguren yellan). • Ass-agi d tifat af teqcict-nni (tameyra n teqcict-nni ass-agi d taggara-is).

Fri [fri] : || Cerreg. yekka-d si fry.

Nnufu [nnofro] : || Arrew. Yekka-d si nfr.

◆ **Ifrir [ifrir]** : Cf. F. I.355.
yettifrir : yufrar - tufirin (nt. sf.) afriri ||
Ayen ur nezdir ara, yeqqim yef waman, yef
zzit. • Ibeqqu ad yifrir am zzit yef waman
(ur ibeqqu ara ad yili am netta am
medden, ad yesteqneε, ibeqqu ad yili nnig-
sen ad yifrir am zzit yef waman). • Yufrar
yef watmaten-is (yemda ney meqqar mlih
yef watmaten-is). || Şfu, sefrez. •
Yufrar lħal (yebda ittali-d wass). • Tufrar
tagut, yeffey leetab yer tafat (s kra n
wayen saeday n wuguren, tura ffey-ay yer
tafat anida ulac-iten). || Ddem tibexsisin
i d-yeŷlin deg yiđ-nni n yiđelli. • Ad ruħey
a d-ifrirey i tneqlin (ad jemmey iħbuben i
d-yeŷlin si tneqlin).

◆ **Ssifrer [ssifrər]** :yessifrir : yessafrer -
asifrer || Err-it nnig waman, ur itezder
ara. • A d-yessifrer řebbi fell-ay tagut ! (
ad ay-yusuffey řebbi si lemħani d lmerta d
tmeryiwin, ad niflew kan sufla-nsent ur
neyli ara deg-sent).

◆ **Ssiferr [ssifər]** : yessifrir ; yessafrer -
asiferr || Kkes ayen yellan sufella. •
Ssiferr-d lmerqa-nni n sufella (kkes-d
lidam n lmerqa-nni n sufella). • Ayefki-
agi, a s-ssiferrey tacwawt n sufella (ad
kksey akuffit n uyefki-agi). • Ad ay-
tessiferrem (ad terrem fessusset teekemt n
wurfan i nettbabba, ad d-nifrir ur nezder).

◆ **Msiferr [msifər]** : ttemsafarren /
ttemsafirren ; msafarren - amsiferr || D
amyay n ssiferr, wa i tekkes i wayeđ urfan.
• Irgazen yettemeawanen ttemsafarren
tagut (irgazen yettemeawanen wa i tekkes
i wayeđ urfan ney ad sixfef taekemt n
iyeblan yef wayeđ).

◆ **Afrar (wa) [afrar]** :F.I.355, B. ||
Akuffit n uyefki, ayen yellan zur yef
uyefki. • Afrar uyefki, yiwen nmk.; d
akafrar (akuffit n uyefki).

Tafrara / tafrarit [θafrara] / [θafrariθ] :
|| Tafat tamezwarut n wass , tafejrit.

Frari [frari] : || Cced. yekka-d si fry.

Fruri [frori] : || Zlem. Yekka-d si fry.

◆ **Afrara (wa) [afrara]** : || D yiwet n tewsit ney şşenf n tzurin (n waḍil) (amellal, amezyan, iṣeqqayen ibucaren, azidan).

◆ **Afarar (u) [afarar]** : || Ayen yellan d lewsex deg taduṭ. • Kkes afarar i ulemsir (kkes lewsexseg taduṭ n ulemsir-nni).

◆ **Aseffarar (u) [asəffarar]** : || Yiwen nmk. d afarar.

◆ **Affar (wa) [affar]** : chad. : afur || Yir rrbie. • Llubyān-agi yečča-tt waffar (llubyān-agi idurr-itt yir rrbie). • Lexla bu waffar, ffr-it ! lexla bu filku fk-it ! (tamurt ney akal yesean affar, eḡḡ-itt yur-k ur tt-sseuzu ara, tamurt yesean afilku ur s-ttanef ara yur-k ssenz-itt).

◆ **Iferr (yi) [ifərr]** : F.I.336 iferrawen (i), afriwen (wa) || Allal s wayes yettaffeg ugḍiḍ ney afrux. • Ur yesēi ara iferrawen s wayes ara yafeg, yili a-t-a iruḥ !. • Aql-iyi am igider amerḷu i tent-yuḡen deg wafriwen-is (teḍra yid-i am yigider yeččan tiyita deg wafriwen ur yezmir ad yaffeg). • Ad yerfed ṛebbi iferr-im di lqaea ! (ad kem-issejji ney ad kem-iseḥlu ṛebbi). ||

Ccḍeb n useklu, ayen i d-imqqin yef ugeṭṭum (iferrawen). • A d-awiḡ iferr n tneqlin i lmal. • Taggara n lexrif, d taduri n yiferr (deg taggara n lexrif yellin-d yiferrawen n yisekla). • A d-kksey kra iferrawen di tebḥirt (am claḍa).

◆ **Tiferrett (tf) [θifərrət]** : tiferrawin (tf) || Iferr amezzyan. || D allal n wanzaren. || Afraw amezzyan. • Bu tferrett (adfel yekkaw netta d afsas). • La yesbiḥliw bu tferrett, (adfel yeḡli-d d afriwen imezzyanen).

◆ **Tafriwin (te) [θafriwin]** : sgt. n tferrett. Tiferrawin (tf) || D tabarda n ueudiw iwumi qqaren tarikt.

◆ **Ifri [ifri]** : F.I.339.ifran (ye) || Aḥecraraf n uzru, agadir. • Yegrareb deg yefri armi yewweḍ s iḡzer. • Iḡil n yefri (d isem n yiger ; d taddart deg At Yiraten). • Ifri mæṛṛeb (d ifri n yiḡisan ney bu yiceqqiqen, yettwassen s yisem n yifri n tmumya, di ḡerḡer alemmas).

◆ **Tifrit (tf) [θifriθ]** : || D isem n kra n tudrin. Taddart n Masin uharun d tifrit nnig n uqbu. Tifrit n at umalek, taddart n At Idjer.

◆ **Tifiri (tf) [θifiri]** : tifiwin (tf) ||
Acelbeḍ, tacelfuḥ. || Tayāḍt.

◆ **Tafrut (te) [θafroθ]** : tifiwin (tf)
|| Ajenwi, lmus. • Mi yeḡli wezger,
tḥuqtent tifiwin (tḥuqten yijenwiyen).

◆ **Afru (we) [afro]** : d amsekkam, ur
yettili ara aḥas di tenfalit || Ajenwi, lmus.
• Aḥejmi-agi, a t-yečč wefru (aḥejmi-agi d
ajenwi a t-salxen neḡ a t-izlun).

◆ **Lufer [lofər]** : || Iewinen, ayeḥ i
nsexzan. yekka-d si wfr.

◆ **Lferfuri [lfərfori]** : B. ||
Fedreq ; aqellal, talayt.

◆ **Fuḥar [foḥar]** : F.I.355, forar lat. ||
D ayyur wis sin n useggas. • Iḥeḍ-as fuḥar
i yennayer yiwen deg wusan (d yiwet n
temyart i iḥuyren yennayer imi iḥedda ur
iwwit ugeffur, ur yewwit udfel, ur yelli
usemmid. Tenn-as : tezzeg-d tiḥ-ik aemmi
yennayer, truḥeḍ ur texdimeḍ kra,
yennayer iḡaḍ-it lḥal deḡa yeena ayyur n
fuḥar, win i d-yernan fell-as, ad as-d-yerdel
yiwen wass. Zik ayyuren akken ma llan
yur-sen 30 n wusan, ihi tamiyart am

leewayed-is, tuwi tayāḍt-is ad tkes imi
yelha lḥal, iteddu wakkud, taghawt
tettbeddil, tettibrik. Tuḡal treḥḥed, timeḡwa
yellint-d d iḥeḥḥen, ula d adfel yerna-d
tin-is. Tamiyart tamiybunt d tayāḍt-is,
uwin-tent yeḥmalen mmulent. Yennayer
yerra-d ttar-is. Dḡa seg wass-nni, yennayer
izad-as yiwen n wass, yuḡal yeḥḥa 31, ma d
fuḥar inḡes-as yiwen n wass, yuḡal yeḥḥa
29 neḡ 28). • A ḥemmi fuḥar, redl-iyi
yiwen wass d aḥḥal (d agi mi yeruḥ
yennayer yeḥ fuḥar yenna-as redl-iyi yiwen
wass....).

Azar [FRC]

◆ **Frec [frəʃ]** : ar.frq
iferrec / yettefrac : ur yefric - afrac ||
Yecreḥ, yeldi yeḥ wayendin n yihricen. •
Tefrec tbexsist (teldi tbexsist yeḥ sin, yeḥ
reḥḥa). • Ur ferreḥḥ ara yeḥ sin (ur
betḥuy ara yeḥ senat n leḥwayeg neḡ ugar).
• La tferreḥḥ iḥarren-ik am umextan (la
tettcarriḡeḍ iḥarren-ik am umextan). •
Yefrec imi-s (a yeldi aḡemmuc-is
annectilat).

◆ **Ferrec [fərreʃ]** : yettferric - aferrec ||
Cḥreg , leddi. • Lukan ad k-yaf deg wayla-
s, a k-iferrec ! (lukan ad k-yaf din ad k-
ibeddu ad k-ibeddu d iḥricen). • Iferric-it s
tḡelzimt (iḥerreg-it s uḡelzim). || Tessu-

d , fser,(tizerbiyin, ayummu yef lqaea).Aseqdic-is, drus cf. B.; amyag i yettuseqdacen s waṭas, d amyag ssu. • Ferrec-ay-d a tamedtut ! tenna-yas : lmeccac w lbanteyya... yekcef hakkak ! (mi d-yuweḍ yinebgi yenna urgaz i tmedtut-is ad d-tessu tazzerbit yef wacu ara qqimen, terra-as-d : lukan ad twaliḍ d acu i tessid, tiderbalin qersent, ilemsiren qedmen...).

♦ **Ttufferrec / ttufferrec** [ṭṭof̣ərṛəʃ] / [ṭṭof̣ərṛəʃ] : || Ttucerreg, ttwaleddi, ttwasu-d. • Lexrif n useggas-a yettufferrec (lexrif n useggas-a yettwaleddi yekk ur yelhi ara). • Yeyli yef ccahed yettufferrec wenyir-is (yeyli yef uzru yeleddi wenyir-is).

♦ **Mferrac** [mf̣ərṛəʃ] : ttemferracen || Mcerreg, myeldi. • Mferracen təhsirt n lleh msell eli-k a řaşul lleh ! (ssan-d təhsirt, ḡlin yef lehdur ur nettfakka).

♦ **Uftric** [of̣rif] : rb. uftricen : tufRICT, tufricin || Ultix, anzaren iletxen.

♦ **Ifurac (i)** [if̣oraʃ] : sgt. war sf. || Ifurkan, ilyan, aēeqquq. • Lebşel-agi yegr-d ifurac (lebşel-agi yegr-d iēeqquqen).

♦ **Taferracit (tf)** [θaf̣ərṛəʃiθ] : tiferraciyin (tf) || Ayummu n wussu.

♦ **Tiferct (te)** [θif̣əʃθ] : sf. war sgt. || Aemur n tbexsisin ixesren, igumma yerkan, ixşren (seg ugeffur). • A tentsseyrey d tirect i lmal tibexsisin-agi ixesren a tentsseyrey ad uyalen-t d iḡbuben i lmal. • Ddellæ-nni yeqqel-as yak d tirect (ddelleæ-nni ixesşar-as yekk seg ugeffur).

♦ **Fercecc** [f̣əʃəʃ] : ar. crfv. Ccerfef, yettfercic - afercec || D aqdim, yexser. • yeffercecc yak uxxam, ur yettēttil ara ad ihudd (d aqdim uxxam, ur yeḡhid ara ur yettēttil ara ad ihudd).

♦ **Sfercecc** [sf̣əʃəʃ] : yesfercic - aseffercec || Ssexşer, xreb. • Ma d ssebbaḍ n ddkir ara yels, aggur a ten-yesfercec (yeg rebbi yelsa ssebbaḍ n ddkir, ur ttawḍen aggur alma yesseyres-iten).

◆ **Afercuc** [afərfoj] : rb. ifercucen ; tafercuct, tifercucin || Aqdim, amyar.

Azar [FRCW]

◆ **Fferčēččew** [ffərʃəʃfəw] : yettferčēččiw - aferčēččew || Rgigi, siffeg. || Leywi.

◆ **Sferčiččew** [sfərʃiʃfəw] : yesferčiččiw : yesferčāččew - asferčiččew || Ssergigi, siffeg, ssexlee ifrax.

Azar [FRD]

◆ **Fred** [frəd] : iferred : ur yefrid - afrad || Ala iman-ik i telliḍ, ulac yiwen am kečč. • Azger-agi yefred yak di ssuq (ulac win t-iceban di ssuq).

◆ **Aferdi** [afərði] : rb. iferdiyen ; taferdit, tiferdiyin || Yesəa kan yiwen, awḥid.

◆ **Afrid (we)** [afrið] : rb. ifriden : tafriḍ, tifridin || Aferdis : yella uzwiḡ :2,4,6,8... yella ukrid (yiwen iman-is) : 1,3,5,7... • D afrid n tiḥ (yur-s yiwet n tiḥ, d aderyal n yiwet n tiḥ). • Afrid n lmeclux (lmeclux teddun sin sin, d agi yella kan yiwen am rrdayef d tiyugiwin). • Iqaciren-agi d

ifriden (mačči d tiyugiwin, yal yiwen iman-is, d tiymi-s ney ini-s). • Zlan i tmecreḥ tayuga d ufrid (zlan (3) n yizgaren, tayuga (2) d ufrid (1) = (3).

◆ **Lferd** [lfərð] : (r war ufay) || Akrid (1,3,5,7). • Zzuj ney lferd ? (yella uzwiḡ : 2,4,6,8, yella ukrid(i yiman-is) : 1,3,5,7).

◆ **Iferdan** [ifərðan] : war sf. d ussin || Iḥricen n uglim mi ara d-qelēen, ad d-selxen. • Tamecact-is tekker d iferdan (tamecact-is tekker seg uglim-nni i d-qelēen). • Ad yessenker ṛebbi iberdiyen-ik d iferdan ! (ad iṣṣenšel ṛebbi aglim n yiberdiyen-ik).

Buferda [vofərða] : ||

Azar [FRD]

◆ **Freḍ** [frəd] (tas.6) : F.I.340, efreḍ iferreḍ : ur yefriḍ - afrad, tafert || Nneḍ, ssizdeg, kkes lewsex, iḍuman. || Senyel. • Axxam-is ur t-id-friḍ lgamee tetṭf-as amezzir (axxam-is ur as-yezmir, lgamee yetṭef-as amezzir : lufan ad d-tedhu d lecyal-is xir wala d lecyal n medden). • 5 Ad yefreḍ ṛebbi axxam-iw ma ur t-xdimey

ara (ad yeğğ ɣebbi axxam-iw d ilem ma yella ur t-xdimey ara).

◆ **Ttwafređ** [tɥwafɾɛđ] : || Twanned, ttwanez, ttsunyel.

◆ **Myefrađ** [mjefɾađ] : ttemyefrađen - amyefređ || Msenger, myenqad. • Myefrađen ixxamen, d yiwen nmk. d mfukken (wa yesenger tawacult n wayeđ).

◆ **Ferređ** [fɛrɾɛđ] : ar. frd yettferrid - aferređ, lferđ || Tga d aṣađuf (d lqanun fell-aneɣ), d ayan. • Iferrd-d ɣebbi fell-ney tazallit, ilaq a nebeded ɣer-s (tazallit d aṣađuf-ney s ɣur ɣebbi ilaq a nebd ɣer-s).

◆ **Mefruđ** [mɛfɾođ] : mg. n teɣara. ur mefruđ || Ayen yellan d amagnu fell-ney, d agmawan. • Lqut mefruđ (s yi-s i nettidir, d netta i lsas n tudert).

◆ **Mferrađ** [mfɛrɾađ] : ttemferrađen || Nemyeḥtam akken kra. • Lqut mefruđ (s yi-s i nettidir, d netta i lsas n tudert).

◆ **Lferđ** [lfɛrɾɛđ] : Lefruđ / lefrayed || ayan, iṣuđaf, i iḥettem fell-aneɣ ddi, ad

ten-neđfer. || D taɣawsa i tteḥwağin atas medden, d tucrikt : anamek-is yennarna yuɣal d amagnu. • Tazallit, remđan, d lferđ (tazallit, remđan d iṣuđaf iḥettem fell-aneɣ ɣebbi). • Jwaj yejja-t-id ɣebbi d lferđ (zewaj iḥettem-t fell-ney ɣebbi imi s yi-s i yezmer umdan ad yegg tawacult). • Lqut, llebsa, iḍes, lxedma, lmut d lferđ (tiɣawsiwin-agi seant azal d ameqqran di tudert n medden iḥttem fell-aneɣ ad t-nt-nexddem. • D lferđ fell-as ad ieic arraw-is (iḥttem fell-as ad ieic arraw-is axatar d netta i d aqarru fell-asen). • Lferđ n uxxam , d isɣaren, d aman, d awren (ayen i ilaqen ad yili deg uxxam d isɣaren, d aman, d awren. • Ala lqut i d lferđ i sean (sean ayen i ilaqen kan akken ad idiren). • Taqandurt d lferđ (taqandurt n menwala, taqandurt tamagnut). • Win ur nesei ula d lferđ ad yettamae zerzarat (win ur nesei ula d ayen i ilaqen, yettamae ayen ur nesei azal).

Azar [FRDS]

◆ **Fferdes** [ffɛrɾɛs] : B. frts yettferdis - aferdes, aferdas || Win yesan ajeğğid. || Aferdas (ulac acebbub) (azger, ikerri, aqelwac). Qeccem (aseklu). || Fferdes (amekan anida ulac acebbub am tlemmast n uqerruy).

◆ **Aferđas (u) [afərđas]** : rb. iferđasen ; taferđast, tiferđasin || Afelyađ Ƴas ma mačči s tiferđest || Ašelbuε (xas ma mačči s tiferđest) || Ur tesεi ara acciwen d aferđas || Fferđes win iwumi iruđ ucebbub.

Azar [FRFC]

◆ **Fferfec [ffərfəʃ]** : B. yettferfic – aferfec, tufrefcin || Xdem lhess deg umadaƳ, s lkayađ.

◆ **Sferfec [sfərfəʃ]** : yesferfic / yesferfuc - asefferfec / asferfec || Nadi, huƳ.

◆ **Mmesferfec [mməsərfəʃ]** : seg idis Ƴer idis || Mnadi, wa ad inadi neƳ ad ihewwes wa.

Azar [FRFD]

◆ **Sferfed [sfərfəð]** : B. || Nadi s ufus. Agertil. • Yesferfed-as taxriđ i baba-s (yenuda taxriđ n baba-s).

◆ **Mmesferfed [mməsərfəð]** : || Mnadi s ufus (wa inuda wa s ufus) d amyay n sferfed.

◆ **Aferfud (u) [afərfoð]** : iferfuden (i) (sgt. ur nettili ara ađas) || Acukku, amecriw Ƴef Ƴir lexbar. • Yekker deg-s uferfud (ttukkun deg-s deg uxddim). • Yekker uferfud di taddart (yekker usgemgem Ƴef Ƴir lexbar di taddart). • Yeskecm-as aferfud (yeskecm-as acukku).

Azar [FRG]

◆ **Freg [frəg] (tas.6)** : F.I.342 freg. Iferreg / yettefrag : ur yefrig - afrag, tufergin || Zzerb afrag, εeddi. || Eg zzerb. • Lexla wer nefrig acemma ur d asyedrig (lexla neƳ ayla ur nezrib ara ulac d acu yeffren deg-s, kullec Ƴef tiđ n medden). • FergeƳ-d iman-iw (jebdeƳ-d iman-iw Ƴef tlufa, ur tufiđ deg wacu i d-ceƳleƳ).

◆ **Afrag (we) [afrag]** : F.I.343 afarag. Ifergan (i) || Zzerb, beđtu. • Tabburt n ufrag (tawwurt n zzerb) (abrid neƳ azniq). • Ad t-ig řebbi d afrag fell-awen (d aεezzi Ƴef win yemmuten, ig řebbi wagi aka yemmuten deg twacult-nwen, ƳuƳal d afrag fell-awen ad yerr akkin lmut ur d-tettuƳal).

◆ **Afrug (u) [afrrug]** : iferrugen (i) || Adur, amazrar n tyawsiwin ta zdat ta : aferrug n yibawen ; tuƳmas n temceđt (n uqerru).

◆ **Taferrugt (te)** [θafər̄rogθ] : tiferrugin (te) || Yiwen nmk. d aferrug. • Tiferrugin n temceđt (adur n wuglan n temceđt ney tuymas n wuzzal n yemceđ n taduđt). • Taferrugt n řremman (tabrujet yeččuren d ieeqqayen n řremman).

◆ **Lferg** [lfərg] : ar. || Tagrumma n yifrax : tarbaet n yigdađ. • Lferg usekkur (tarbaet n usekkur).

◆ **Ifergeg (i)** [ifərgəg] : tirit ireqqen.

Azar [FRGS]

◆ **Tifergest (tf) / tafergust (tf)** [θifərgəsθ] / [θafərgosθ] : tifergas (tf) || Aħric n tergin : drus i t-yesqddacen s nmk. a di tawrirt A.M. || Aħric n txsayt, n ubetřix, n bařařa. • Timess-agi telha, d tifergas (timest-agi teqwa armi d-sayli ařas n tirgin ney irrij). • Tečča tifergas n tmess (d tameřřut yeweren nezzeh). • Afjur-agi, gzm-it d tifergas (Afjur-agi n ddellae, gzm-it yef yiħricen imčřah).

Azar [FRH]

◆ **Ferreh** [fərrəh] : K.yettferrih - aferreh || Mmeslay s usefrez, s usefhem.

◆ **Tferreh** [tfərrəh] : 5° F. ar. yetferrih - atferreh || Fhem zik, frez,rmeq anida yella umgired. • Recdey-k a lfahem, tferreh ! ur ĥemmel ur kerreh ! (ad k-id-smektiy ay argaz ukyis fhem, ili-k d win yezwaren leeql, ur nħemmq).

Azar [FRH]

◆ **Freħ** [frəh] (tas.6) : ar. iferreh ; ur yefriħ - lferħ, afraħ || Zhu. • Yečča lmal, yefreħ bab-is (lmal yeksa deg wayla n unarag (lğar), bab-is yefreħ). • Tin ur d am-nefriħ a wer taf lferħ di ddunit-is (ma kemm tferħeđ, ad tili tin ur nefriħ ara yid-m, awer d-tmmager akk lferħ deg ddunit-is). • Yefreħ amzun yewweđ s igenni (yefreħ, yezha ařas amzun yelhaq igenni). • Ferħet ay izgaren, ifukk usemmiđ (mi ara teeddi tegrest akka i qqaren s amzzuy n yizgaren : dayen asemmiđ-nni iruħ). • Freħy-as (yehna wul-iw yef wayen yesea).

◆ **Ssefreħ** [ssəfrəh] : yessefraħ - asefreħ || Ad as-txedmeđ lemziyya i yiwen ad yezhu. • A d-yessefreħ řebbi irebbi-m ! (yeg řebbi iyat-ikem-id s uqcic). • Arrac ssefraħen sseqraħen (arrac, d nutni i d timental (ssebbat) n lferħ akked leħzen). • Ad kem-yessefreħ řebbi akken iyi-d-sferħeđ (tanemmirt s lexbar-agi yelhan i iyi-d-tefkiđ).

◆ **Myefraḥ [mjəfraḥ]** : ttemyefraḥen - amyefreḥ || Myezhu, wa yefreḥ i wayeḍ.
 • Myefraḥen s nnesba d-weqmen (yal tama tefreḥ mi mnasabent).

◆ **Msefraḥ [msəfraḥ]** : ttemsefraḥen - amsefreḥ || Yiwen nmk. d myefraḥ. • Mi ara nemḗer d-leḥbab, ttemsefraḥen wulawen (mi ara nemlil ger yimeddukul, yettali-d lferḥ deg wulawen-nney).

◆ **Lferḥ [lfərh]** : sgt. Ifuruḥ yesa nmk. amazlay : yekka-d si infra. || Lehna, tumert. • Yezga lferḥ deg wudm-is (yal ass yencraḥ wudm-is teḍsa). • Yuḡal lfarḥ ar bab-is (tuḡal lehna d tumert ar wid i s-yeggan leḥsab, md : yir abrid yessebēad lfarḥ). • Yejjujjug lferḥ deg wul-is (yezga yencraḥ wudm-is). • Lferḥ-iw deg warraw-iw i yella (d arraw-iw i d lferḥ-iw). • Ad ig řebbi ansi d-iruh lferḥ a kem-id-yennal ! (d assirem yer řebbi ansi d-iruh lferḥ ad tt-id-iḥaz). || Uraren, tameyra n twacult : tibzar i ttakken i tmeḡriwin-a. • A kem-iḥedder řebbi i lfuruḥ n warraw-im ! (d assirem n teḡzi ľemer i tyemma-t iwakken ad t-ḥedder lfuruḥ neḡ timeḡriwin n warraw-is). • Yefka lweēda useggas yeḡ lfuruḥ-nsen (yefka tarzeft neḡ tuntict yeḡ lfuruḥ-nsen). • Deg wass n sebeu-ēecrin di řemḍan, jemmeen lfuruḥ (di teswiqt n

sebeu ēecrin sufuyen medden lfateran n useggas).

◆ **Aferraḥ (u) [afərraḥ]** : iferraḥen (i) || Aḍebbal, win yetturaren aḡawan, yettruḥu seg umkan yer wayeḍ anida tella ama d tameyra neḡ talalit. • Iferraḥen ad wten tazwayt neḡ snat, neḡ tlata... mkul tazwayt s walef (mkul tazwayt s lexlas, alef i yiwet) (imḡaren n iřumyen n zik di 1975).

◆ **Taferraḥt (tf) [ʔafərraḥʔ]** : tiferraḥin (tf) || D taswiēt n lferḥ. • Tiferraḥin tiqerraḥin (yella lferḥ yella lqarḥ :ayen yesseḡzanen, akked iyilifen neḡ uguren).

Bufreḥ [vofrəḥ] : || Taqedduḥt, yekka-d si bfrḥ.

Azar [FRJ]

◆ **Ferrej [fərrəy]** : ar. yettferrij - aferrej || Nezzeh, ili-k d ameshanay. • Tibḥirt n lorenj ! a nezhu, řebbi iferrej (tibḥirt n ččina : ad netturar, ad nzehhu, rebbi ad d-yettnezzih deg-neḡ neḡ ad d-iḥill yur-neḡ s lxir). • Qqimet ad tferrijem cwiḥ, ad tendez (qqimet meqqr ad t-nezzhem cwiḥ si tazwara n uhanay-agi). • Ferrjen deg-s (nezzhen cwiḥ seg taluft-is). || Budd, alal

n ʀebbi. • Ad iferrej ʀebbi fell-as yer lʀir (ad s-ibudd ʀebbi lʀir, yessufy-it yer tafat).
• Ferrjen fell-as warraw-is (fekkā-as warraw-is afus n tallelt).

◆ **Mferraj** [mfərray] : ttemferrajen - amferrej || Yal yiwen iεgeb-as lhal ad yetallay deg wayed.

◆ **Lferja** [lfərya] : lferjat || Asedhu, anecrah, ahanay.

◆ **Aferuj (u)** [afərruy] : ar. ss. div. Iferraj / iferrujen (i) || Mmi-s n tsekkurt, afrux. || Acebhan.

◆ **Taferrujt (tf)** [ʔafərruyθ] : tiferraj (tf) || Nt. n aferuj, yelli-s n tsekkurt. • Ferruja, d sm. n tmettut.

Azar [FRJW]

◆ **Fferjijew** [ffəryiyəw] : yekka-d si fferčičew, frcw. Yettferjijew : yefferjajew - aferjijew || Tiyita deg wafriwen mi ara affgent tsekrin. || Dduqqes.

◆ **Sferjijew** [sfəryiyəw] : yesferjijew : yesferjajew - asferjijew || Sduqqes, ssexlee, ssiffeg.

Azar [FRK]

◆ **Frek** [frək] (tas.6) : iferrek : ur yefrik - afrak, lferk || Rwel akken ad tmeneed.

◆ **Ssefrek** [ssəfrək] : yessefrak || Sber, seggem. || Tthadar, qeēed. • Yessefrek tibhirt (yezza tibhirt s wul-is, icyel-d yid-s akken i ilaq).

◆ **Ttwifrek** [ttwifrək] : yettwafrek || Rwel yef kra, semnee aqerruy-ik.

◆ **Msefrak** [msəfrak] : ttemsefraken || Msefham, myezgen-d yef kra. • Rrama msefraken (nessaram ad kemmlen aka, ad ttemsefhamen gar-asen).

◆ **Ufrik (wu)** [ofrik] : ur iwulem ara, yettban-d deg ubrid ney qrib ad yenger. || Ikerri, akrrar, izimer. • Mi taedda leid tezluđ ufrik ! (leid niđen zzlu ikerri). • D ufrik i t-id-sea yemma-s ! (tesa-t-id yemma-s deg lawan).

◆ **Fferkekk** [ffərkək] : F.I.346 ferekket yettferkik - aferkek || Ldi, fruri || Fsi, yelli-d d ifertiten, ncel ney amseqcar (tajeggirt).Icuff, alaḥal ad itterdeq.

◆ **Fferkekki** [ff̄arkək̄ki] : yetterkekki / yettferkekki - aferkekki || Yiwen nmk. d fferkekki sqedacent atas. • Yefferkekki si tawant (tterdeq seg tawant).

◆ **Fferkekket** [ff̄arkək̄kəθ] : yettferkekkit - aferkekket || Yiwen nmk. d fferkekki. • Akal-agi yefferkekket, (akal-agi ifertet, i ffekek).

◆ **Sferkekki** [sf̄arkək̄ki] : yesferkikk || Sfuqqes, ccemceṛ, ceqqeq.

◆ **Taferka (tf)** [θafərka] : tiferkiwin (tf) || Ayeggad, akal, ayla. • Baba yejja-yi-d taferka akken ad t-kerzey (baba yejja-yi-d akal akken ad beddey fell-as ad t-kerzey). • Eni d taferka n baba-k ? (eni d ayela n baba-k ?) i win t-iqullen fell-as. • Tiferkiwin-is d ttrika (akal-agi d lwart i tiwret yer lejdud-is). • Yebded yef tiferkiwin-is (yebded yef wayla-s iḥarz-it ikerz-it). • Acu tura tebyid a k-t-id-nawi : tiferkiwin d-lḥara, tezzenzettent, nerna-yak-d ula d tameṭṭut (ur tufid d acu i ak-d-yeggran, axxam d tiferkiwin tessenzeḍ-ten, tqemreḍ kullec, ula d tameṭṭut-ik tedda deg leḥsab). • Ur iettl ufellaḥ s ddeḍ d lxiṛ d-wenḍer s iyessasen akk yessen, abeḍda yef lmelk n tferka-s (afellaḥ ur iḥebbes ara akk s ddeewat n lxiṛ d ussirem, yessutur

akk deg yiessasen yessen ad as-ddun deg lebyi, lada aessas n tferka-s).

◆ **Afurk (u)** [afork] : ifurkan (i) || Acag (n useklu), afurek meqqin-d fell-as tfurkatin ney ilyan.

◆ **Tafurket** [θaforkəθ] : || Tacagt, afurek amectuḥ d asemzi n afurk.

◆ **Tafurket (tf)** [θaforkəθ] : tiferkac (tf) || Yiwen nmk. d tafurket.

◆ **Frak / frank** [frak] / [frank] : || Asurdi, asantim (n zik : d assurdi n tura,1980).

Azar [FRKD]

◆ **Fferkekkeḍ** [ff̄arkək̄kəḍ] : F.I.346 yettferkekkiḍ - aferkekkeḍ || Fsi, ḥeluli, sfekek, ntuter. • Yesfferkekkeḍ wakal di ccetwa (deg tegrest akal ixetter, ittentutur).

◆ **Fferkikeḍ** [ff̄arkikəḍ] : / fferkikiḍ ? yettferkikiḍ : yefferkakeḍ - aferkikeḍ || Cuff, lfex, sbelbel, slexlex || Ncel, amseqcar (ṭellu, tajeggirt). • Arekti

yettferkikiđ (arekti yettali.mi ara as-rren iyes n tamettunt).

Azar [FRKS]

♦ **Fferkes** [f̂f̂erk̂əs] : yettferkis - aferkes
|| Fsed, njeggah, nneedam ney nneedem.

♦ **Aferkus** [af̂erk̂os] : rb. Iferkusen; taferkust, tiferkusin || Ayen yeeyan, aqdim, awessar (tayawsa ney amdan).

Azar [FRKY]

Fferkekki [f̂f̂erk̂ək̂ki] : || Fsex, tterdeq, yekka-d si frk.

Azar [FRLS]

Tifirellest [θ̂if̂ir̂ə̂ll̂əŝθ̂] : || Agdiđ amectuđ, berrik, mellul.

Azar [FRM]

♦ **Ffurem** [f̂f̂or̂əm] : ar. frm yettfurum - afurum || Ceqqef, qeccem, jjeqmem.
• Yeffurem yimi-s (tuymas-is qeccement yekk si rekku). • Ffurment yak tuymas-is, yiwen nmk. • Teffurum tqessult (yeksa-s nefş-is t-jjeqmem).

♦ **Sfurrem** [sf̂or̂r̂əm] : yesfurum - asfurum / aseffurum || Sefsed, qeccem.

♦ **Ffermec** [f̂f̂orm̂ə̂f̂] : d asuddim n wawal sfurum.Yettfermic - afermec || Ad yuđal ur yesei ara akk uglan.

♦ **Sfermec** [sf̂orm̂ə̂f̂] : yesfermic || Win ur nesei uglan. • Tesfermc-it lfula (tyet̂tel-d uglan t-sayliten).

♦ **Afermac** [af̂orm̂ə̂f̂] : rb. ifermacen : tafermact, ifermacin || Win iwumi ylin wuglan.

Azar [FRMH]

♦ **Afermađ** [af̂orm̂ə̂ĥ] : rb. ifermađen : tafermađt, tifermađin || Win iwumi yeđli wugel yettyimi-d yilem umkan-is.

Azar [FRMS]

♦ **Afermasyan (u)** [af̂orm̂ə̂ŝjan] : n tferansist. Ifermasyanen (i) || Amensafar.

Azar [FRN]

◆ **Fren [frən] (tas.6) : F.I.348** ifren / yettefran : ur yefrin - afran, tiferni / tifferni || Fru, xtiṛ, əddi. • Yefren yiziḍ, yedda yer tessirt (ssazedgen irden ney timzin, uwin-ten yer tessirt ad d-ẓden). • Ruḥ ad tferneḍ tazart ddaw ukamyun (ruḥ ad tefkeḍ iwellihen i wid i ten-id-yessuturen). • Fernen medden win ara ddun (ilaq yiwen ad yissin d win ara yeddu).

◆ **Ifrin [ifrin] :** yettifrin : yufran - tifferni, tiffernin || Fru, xtiṛ.

◆ **Ssefren [ssəfrən] :** yessefran - asefren || Eḡḡ-it ad yefren, ssextir. • Sferney-t di snat tesyar : tinn-iw ney tin n tmeṭṭut-is (tenna-as yiwet n tmeṭṭut i mmi-s : ddem-iyi nekk ney ddem tameṭṭut-ik).

◆ **Ttewafren [tṭəwafrən] :** yettwafran - attewafren || Ttewazdeg. || Ttwaxtiri. • Tefka irden yer tessirt ur ttwafernen (tuzen irden yer tessirt mebla ma tessazdeg-iten). • Tettwafren teqcict (tettwaelam, tettwaxtar teqcict i zwaḡ).

◆ **Myefran [mjefran] :** ttemyefranen || Wa yefren wa, wa yextar wa, myextar.

Azar [FRNS]

◆ **Tiferni / tifferni (ti) [θifərni] / [θiffərni] :** || Afran, axtiri. • Lmut ur t-teddu ara s tifferni (lmut ue t-textiri ara ur t-faren ara tettawi si tarf).

◆ **Afran (we) [afran] :** || Ferru, tezdeg. • Afran n taduṭ (tukksa n lewsex n taduṭ). Yiwen nmk. d : ferru n taduṭ).

◆ **Ufrin [ofrin] :** rb. ufrinen : tufrint, tufrinin || Yettwaxtaren, bu tyara igerrzen. • Tazart n wufrin. • Tazart tufrint ney : iniyman ufrinen, yiwen nmk. (tayara n yiniyman-a ney n tazart-a tgerrez).

◆ **Lmefrun [lməfrom] :** || Afran amezwaru, yettwafernen.

Azar [FRN]

◆ **Afarnu (u) [afarno] :** ar. ss. div. lat. ifurna (i) || Iliz ameqqran || Aferran.

◆ **Taferrant (tf) [θafərrant] :** tiferranin (tf) || Tizurin (aḍil) ur nettimyur ara. • Tizurin n tfeṛrant (d tizurin tizidanin, mezziyit deg lqedd, mačči d tin yettalin trennu).

Azar [FRNK]

♦ **Frank / frak [frank] / [frak] :** n tfransist. || Tayunt taqaridant, aşurdi.

Azar [FRNS]

♦ **Fransa [fransa] :** n tfransist || Tamurt n yifransisen tezga-d deg umenzaw taruft. • Eddan tura eceř snin ayagi i deg ruřen warraw-is i sin yer Fransa (inigen yer tmurt n Fransa).

♦ **Afransis (u) [afransis] :** rb. n. subst. || Amezday n tmurt n fransa, neqqar s wařas ařumi di sf. ney sgt. neqqar : iřumyen.

♦ **Taferansist (te) [θafəransisθ] :** || Tutlayt n Fransa, neqqar i win ttittmeslayan tařumit, sgt. tirumyin. Yekka-d si rm).

♦ **Afransaw [afransaw] :** ifransiwen || Aqbayli ney azzayri yettidiren, izedyen deg tmurt n Fransa. • Wagi d afransaw (yettidir di tmurt n Fransa).

♦ **Frey [frəb] (tas.6) :** ar. Iferrey / yettefray: ur yefriř - afray, tifferyi (ff?) || Uřal ur tesliħeđ ara akk, uřal d awezyi. ||

Sruħ tazmert-ik,fakk. • Ifery-iyi yiđes (iruħ-iyi yiđes ur qmicey ara akk tiř-iw). • Ifery-as ccyel (isewweq leeqel-is, ur d-yelhi ara yekk d ccyel-is). • Feryen ifassen-is (ifassen-is d ilmawen, ur yesei duru).

♦ **Ferrey [fərrəb] :** yettferriř - aferrey || Ssureg; senyel, bezzeē, smir. • Ferryeř-ten s akufi (ssurgey-ten s akufi).

♦ **Ssefrey [ssəfrəb] :** yessefray - asefrey || Ad thedeđ akken ad yendem yiwen řas deg lfayda-s.Err tamsalt ur d-tđerru ara. • Yessfery-iyi ućči, iđes (ařan yekkes-iyi ućči d yiđes). • La t-ssfrayen fell-ař (la t-ssendamen yef wayen i nemsewweq yid-s). • Yesfery-it fell-i (yefka-as yir iwellihen fell-i).

♦ **Ttwafrey [ttwafrəb] :** yettwafray-afray || Ttwandem yiwen nmk. d ssefrey. • Taqcict-nni meskit tettwafery-as ddunit si temzi-s (seg wasmi I tella mezziyet, taqcict-nni laemer I as-tedda ddunit di lebyi-s).

♦ **Ttuferrey [tʃofərrəb] :** || Yiwen nmk. d ttwafrey, yettwakkes-as wayen yellan dixel-is, turag). • Taxxamt-agi

tettuferrey (ur ġġin kra deg texxamt-a, ukren-tt akken ma tella).

◆ **Msefrey [msəfræ]** : ttemsefrayen – amsefrey || Msendam, wa yerra taluft d tawzyit I wa. • Nemsefray lecyal s tmucuha (nerra ixeddim-nney d awezyi s tmucuha d teməayin i d-nħekku).

◆ **Ufriy [ofriæ]** : rb. Ufriyen; tufriyt, tufriyin || Ilem, ulac ccyel, afsu. • Acbali-nni d lfarey (acbayli-nni d ilem, ulac deg-s zzit). • Lfarey n ccyel (win ur nesei d acu ara yexdem, ulac ccyel).

◆ **Frey [fræq] (tas.6)** : ar. ifrey : ur yefriq – afraq, faruq, lferq || Bdu. • Ma tferqed taqedəit ad yawi wuccen tayat (taddukli tettawi-d afud d laman, ma tebdid taqedəet uccen ad ak-yawi tayat). • Am wuccen iferqen tajlibt (issexrab timsal am wuccen i ibettun tajlibt n yizamaren). • Awal n tsummta d win i-yferrqen (ur smuzgut ara atas i lehdur n tlawin ladya wid n tmettut-is d wigi i d ssebba n bettu). • A nefrey tamellalt i wat bgayet ? (ma d cwit i yellan ur nezmir ara ad t-nebdu yef watas n medden yiwet n tmellalt ur d-tkeffu ara i wat bgayet merra). • Taqessult n lmerjan, i yef ur tezzin yizan, ferq-it i lġiran ? (tagi d timseereqt ara temled i yinaragen(lġiran), d tim d yirij-is). • Şşyada, şşbeħ i t-ferrqen, aħlil imeyban yettsen !(ilaq yiwən ad d-yaki zik akken

ad t-id-işah kra, ma d win yettsen ur d-ittaf kra). || Msebdu. • Ferqen netta d baba-s (yella netta d baba-s zdin, uyalen bđan).

◆ **Ferreq [fær̃r̃q]** : yettferriq - aferreq || Frez, semgired. • Ferreq lyaci (ferrez gar medden, issin-iten, llan wid yelhan, llan wid ur nelhi).

◆ **Ttwifrey / ttwafrey [t̃wifr̃æq] / [t̃waf̃r̃æq]** : yettwafraq : yettwafrey || Ttwabdu. • yettwafrey wul-is (yebda wul-is, ur yezri d waniwa ara yeddu).

◆ **Fareq [faræq]** : yettfaraq : ifureq - afareq, lemfarqa, tafareqt || Msebdu, eġġ. • llufan-nni ur yettfaraq ara yemma-s (d lmuħal ad yeġġ yemma-s). • Furqeyken-id i merra s leħbab, d şşura-w trab :mačči akk ay bniy a d-yas (ġġiy-ken-in akken ma tellam yas ma kunwi mačči d wid ezizen fell-i, aql-i yebney(ħezney) mačči d kra).

◆ **Mfaraq [mfaraq]** : ttemfaraqen - amfareq, lemfarqa || Msebdu. • Imeddukal-nni ur ttemfaraqen ara : am iđudan ufus (imeddukal-nni zgan zdin am iđudan n ufus, ulac win ara yebdu yef wayed). • Zik bđan kan tuggi d tseksut, tura mfaraqen (zik zdin, yebda-ten kan uniwel, ma d tura yal yiwən yerra yef uqerruy-is).

◆ **Ssemfareq** [s̄s̄m̄farəq] : yessemfaraq
- asemfareq || Sseezel. • Heddren di
leqraya, yessemfarq-iten ccix.

◆ **Afraq (we)** [afraq] : war sgt. || Bettu.

◆ **Lefraq** [ləfraq] : ml. sf. || Aneezul,
tiğgin.

Azar [FRQS]

◆ **Fferqiqes** [ff̄əqiqəs] :ar. rqs
yettferqiqis : yeffeqaqes - aferqiqes ||
Dduqes s usuyu. • Yeffeqaqes ad as-
tiniḍ leemer yezri ayyul aderyal (
yedduqes, amzun urgin iwala kra).

Azar [FRQE]

◆ **Fferqeε** [ff̄ərqaε] : dér. Express.de frq
yettferqiε - aferqeε || Bruzzeε.

◆ **Mferqaε** [mf̄ərqaε] : ttemferqaεen -
amferqaε || Mzerbubaε, mmebruzzeε. •
Tajlibt temferqaε (taqεḍeit n lmal
temmebruzzeε (tezzarwee) yal ixef anda
yerra).

◆ **Ssemferqaε** [s̄s̄mf̄ərqaε] :
yessemferqaεay - asemferqeε ||
Ssebruzzeε. || S-xedament atas s talya-
ines taḥerfit. • Yessemferqeε yak lmal-nni-
ines (yessebruzzeε akk lmal-is, farqen akk
) . • Iεeddad-d wuccen yessemferqeε tajlibt
(iεedda-d wuccen yessebruzzeε taqεḍeit
n lmal).

Azar [FRS]

◆ **Fres** [frəs] (tas.6) : F.I.337. iferres /
yettefras : ur yefris - afras || Brez, slullec
fred, neqqi. • Ifers-d yak axxam-is (
yebrez yakk axxam-is, yeneqqa-t akken
ilaq). • Fres targa akken ad eeddin waman
(fred targa akken ad eeddin waman).

◆ **Ttwifres / ttwafres** [tt̄wifrəs] /
[tt̄wafrəs] : yettwafras : yettwafres ;
yettwafres - attwafres || Ttwabrez,
ttwaslulles. • Azekka ad temmet
temyart,yettwafres webrid yer teerict (
azekka ad temmet temyart, abrid ihegga
yer teerict). • Di taggara n lexrif i
ttwafersent ttjur (di taggara n umwan i
ttwaqracen yisekla, yettwakkes-asen
wayen iten-yeskuffuren, ad afen amek ara
ten-id-iwali yiḥij).

◆ **Myefras** [mjəfras] : ttemyefrasen - amyefres || Myebrez, myeslullec. • Myefrasen ttjur (meawanen afras n yisekla-nsen).

◆ **Afrasen (wa)** : sgt. war sf. || İdumman || Rrşad.

◆ **Taferrast (tf)** [θafərrəsθ] : || Allal s wacu i nzebber akal-nney ntekkes-as imyan-nni ur nesliḥ ara taferrast tezmer ad tili d tazart, rraṭu, lemqes. || Acu i nettmetil seg-s, nettarra-tt amzun d lmut ney tterka, ma d amaker d netta akk i d taferrast ayen yufa ad t-yekkes i win i t-ittayalen. • Aqcic-agi d taferrast (aqcic-agi d amaker). • Ad s-yefk rēbbi taferrast (yeg rēbbi axxam-is yuḡal d ilem.yeg rēbbi temmut).

Azar [FRS]

◆ **Ffurres** [fforrəs] : yettfurris - afurres || Qreş, win yeflan.

◆ **Ifires (i) / Ifires** [ifirəs] / [lfirəs] : coll. Lat. || Yiwen seg leşnaf n ugummu. • Ttejra n yifires (d ttejra tazegzawt i d-yettaken tiḥbuyin ney tieqayin n yifires ini-nsent d awray).

◆ **Tifirest (tf)** [θifirəsθ] : tifiras (tf) || Aseklun ugummu ifires d taeeqqayt n ugummu-a.

◆ **Lfrisa** [lfrisa] : nt. ar. lefrayes || Ayarsiw amurḡus. • Amurḡus (s-xedament dayen yimezday n tizirt).

◆ **Lfursa** [lforsa] : nt. tafransist ney telyan || Lqewwa, afud.

Azar [FRS]

◆ **Fareş** [farəsa] : ar. frs yettfaraş: ifureş - afares, lemfarşa || Mettee, ssebleḥ, fares tagnit. • La ttfaraşen weqbel ad yeḡmu lḥal (seblaḥen tasmuḡi uqbel ad d-yebdu uzḡal (uḡamac)).

◆ **Mufaraş** [mofaraş] : mg. n tyara. Ur mufaraş || Sebleḥ deg wayen işelḥen, sfaydi. • Mufaraş yiṭij (nesseblaḥ deg yiṭij). • Mufaraşet teyli (mi ara d-iban yigenni yeččur d asigna iteddu ad yexser lḥal deya uqbel ad d-yaweḡ uxttur-agi n lḥal ad nfares tagnit-a).

◆ **Ttufareş** [ttofarəs] : yettufaraş: afares || Ttunfee, fk-as ayen ara t-inefeen. •

Yettufaraş lehhu d lhal I unejmuε n rrezq (nettaf-it d lemziyya mi ara yelhu lhal, njemmeε-d lyella-nney).

♦ **Mfaraş [mfaras]** : ttemfarasen; amfares, lemfarşa || Wa yesfaydi deg wayeđ, wa yenfee wayeđ. • Ttemfarasen lecyal meskud stufan (skudmal nesea akud (lweqt), nettbelliz lecyal-nney).

♦ **Lemfarşa [ləmfarşa]** : || Tagnit. • Mačči d lemfarşa (ur ttfarasey ara deg tagnit am ta, ur qebbley ara aearuđ iyef ur bniy).

Azar [FRSD]

♦ **Tafersadit / tafersadit (tf) [θafərsadit] / [θafərsadit]** :B. tifersuday (tf) || Aedil, tazerbit n tduli.

Azar [FRT]

♦ **Fferteđđ [ffərtəđđ]** : yettfertit - aferlet || Qezbel, zeebel, afay. • Win yefretđđten, asawen mačči ines (win zzayen ur yezmir ara i usawen). • Win yefretetđđten ur d-iseεeu ara tafaliht (win yufayen, ur irebbeh ara deg ddunit, ur yettaweđ ara yer lebyi-s).

♦ **Lfert [lfərt]** : di teqbaylit frt. || Rrut ney izzan yellan deg yijeεbuben n uyersiw yemmezlen.

Azar [FRTN]

♦ **Fferten [ffərtən]** : awal-a yekka-d si tefransist : fortune. Yettfertin - aferfen || Uyal d amesbayur, d amarkanti seu atas n yidrimen. • Yefferten d adrim (yesea atas n yidrimen). • Yefferten d cci (yugar lxir fell-as).

Azar [FRT]

♦ **Ferret [fərrət]** :ar. yettferriđ - aferret, lfertan || Frez, ssemgired gar wa d wayeđ. • Yettferriđ di lyaci n lweqt-a (). • Ur yettferriđ ara ger lehla d lehram (ur yessemgirid ara ger lehla d lehram). || Ssemgired ger timsal n ddunit. • La ttferritey di ddin-iw (la hemmley asyan-iw (ddin-iw)).

Azar [FRT]

♦ **Aferetđđtu (u) [afərtəđđto]** : F.I.359, aferetđđta iferetđđta (i) || Abeεεuc yur-s afriwen swayes yettafeg. • Aferetđđtu qqaren d rruđ (lfertetđđta d lerwađ n wid yemmuten).

Azar [FRW]

◆ **Afriwen / iferrawen [afriwən] / [ifərrawən]** : || Llan yiferrawen n useklu, (sgt. n ifer), yekka-d si fr. amenferriw || Iferrawen n yigdaḍ (ifrax).

◆ **Tafrawt [θafrawθ]** : || Ismadeg n uyeggad ney aḥriq. || Sm. n taddart tama n Taqa (at yehya).

Azar [FRWS]

◆ **Friwes [friwəs]** : yettefriwis : yefrawes - afriwes || Rgigi, dduqqes. • Yefrawes s igenni yuḡal almi d lqaea (yedduqqes, iḡelleb s igenni yuḡal-d yer lqaea).

◆ **Ssefriwes [ssəfriwəs]** : yessefriwis : yessefrawes - asefriwes || Ssergigi, sdduqqes.

◆ **Frawsen [frawsən]** : • At frawsen (d sm. n yiwen n læerc tama n at Mangellat (deg ugafa).

◆ **Afrawsiw [afrawsiw]** : tafrawsiwt || Amezday n at frawsen.

Azar [FRX]

◆ **Frurex [frorəx]** : ar. frx yettefrurux - afrurex || Tefka-d tmellalt afrux. • Mazal frurxent tmellalin-nni tegreḍ i tyaziṭ (mazal ur d-fkan-t ara ifrax tmellalin-nni). || Kfeḍ. • Arraw n leflani frurxen akk ad fell-asen yezger weḥnin tacḍat ! (arraw n leflani urwen-d akk, ad ten-iḥudd rebbi, ad yili rebbi fell-asen d aecessas).

◆ **Ssefrurex [ssəfrorəx]** : yessefrurux - asefrurex || Eg-d ifrax, ssekfeḍ. • Tessefrurux am tewtult (yall aseggas tettarew am tewtult). • Fell-aney ddeēea ur nessefrurux ara (yettwagdel fell-aney ur nettrebbe ara lmal amectuḥ am yiwtal, iyuzad, arnu yella win i ay-yedeān akken ur nettarew ara).

◆ **Lferx [lfərx]** : ml. sf. || Tarwa. • D lferx n urgaz-nni (d tarwa n urgaz-nni). • Mmuten yemyāren ala lferx i d-yeqqimen (mmuten yemyāren ala tarwa-nsen d warraw n tarwa-nsen i d-yeqqimen). • Wagi d lferx, ur yettallas ara lwert (wagi d tarwa, ur yesēi ara azref ad iwret).

◆ **Asefrarax [asəfrarax]** : rb. isefraraxen ; tasefraraxt ; tisefraraxin || Win i d-ilulen mačči atas aya, ajeēgerriḍ, msebreḍ læecc (amumed, afluḥ, agḍiḍ).

◆ **Afrux (we) [afrox]** : ifrax (ye) || Agdiđ amectuh, afluş || Acewcew, agdiđ sumata. || Seksu d arqaq atas (ur yeftil ara mlih (di sf.). • Wagi d afrux aneggaru n læecc (d afrux anggaru i d-illulen). • Zzux yenyan afrux (nnefxa n umzuxxu yenyan afrux). • Aql-i am ufrux mi kksen lejnađ (aql-i ur zmirey ad ĥuddey yef yiman-iw, teđra yid-i am ufrux iwumi gezmen wafriwen). • Ssiff-as afrux i seksu (wwet ayerbal akken ilaq iwakken ad d-yli tfetalt-nni tarqaqet, ilaq ad yufaf akken ilaq).

◆ **Tafruxt (te) [0afrox0]** : tifax (te) || Tagdiđt, tawtemt n uferux.

Azar [FRY]

◆ **Fri [fri] (tas.1)** : iferri / yettfray - afray, ferri || Cerreg, ldi (izerman, ijeεbuben, ddwwara). || Smeyer amruj, cerreg (tiđ). || Sexşer, seferkes (eeddi). • Friy izerman n leid (sserdey izerman n leid ksay-asen lewsex i seān). • Tađuđuct n tqeffalt n tseddrit tefri (taxemmujt n tqeffilt n tqemğet ney n tebluzt tcerreg). • Teqqen taεelluqt tazayant, yefri umezzuuy-is (icerreg umezzuuy-is mi i as-teqqen tamenguct tazayant). • Imezzuuyen ikerri n leid ur yesstheq ara ad frin (imezzuuyen n

yikerri (n wufrik, n wakrar) n leid, ur ilaq ara ad cergen ney ad ldi).

◆ **Frari [frari]** : yekka-d si flali ? yettefrari / yettefrarag - afrari || Ĥnunef, tefrari-d tafat, yefrari wass, tuli-d tafat n wass. • Mazal ur d-frari tafat mi iruđ yer ssuq (mazal ur tuli tafat n wass mi iruđ yer ssuq).

◆ **Friri [friri]** : yettefriri / yettefririy : yefruri - afriri || Yiwen nmk. d frari.

◆ **Tafrara (ta) [0afrara]** : war sgt. || Mi ara d-yali wass, tafat tamezwarut n wass, tafejrit. • Şşbeđ zik di tafrara (akken kan d-yuli wass). • Tafejrit di tafrara (tafat tamezwarut n wass).

◆ **Tafrarit (ta) [0afrari0]** : || Yiwen nmk. d tafrara.

◆ **Fruri [frori]** : ar. frk ? yettefruri / yettefruruy - afruri, tufrurin, tafrarayt || Qzuzer, ftutes. • Tefruri tuymest-agi (teftutes tuymest-agi). • « fini » nefruri ! (dayen, ur tufiđ d acu i ay-d-yeggran, dayen nefles !). || Siley (agummu).Yejbed azar-is ;şubb seg... •

Tefruri tazart (tibexsisin yef tneqlin myint-d, tibexsisin čurent tineqlin). • Di sidna adem akk i d-nefruri (d Sidna Adem i aḡ-d-yefkan akk, nekka-d akk seg Sidna Adem).

♦ **Ssefruri** [s̄s̄fr̄ori] : yessefruruy - asefruri || Seqzuzer, seftutes. • Yessefruri-yay ṛebbi (nenqed, nenger, nfukk). • Ssefruri llubyan-nni ara nessebb (sseqcer llubyan-nni ara d-nseww). • Mačči cwit i tessefruri tqemmuct-im (atas i teuyred, atas n yir lehdur i d-yeffyen seg tqemmuct-im).

Azar [FRYD]

Lefrayed [lɛfrajɛd] : || Ayen iyef terra tmara, ayanen.sgt. yekka-d si frɛd.

Azar [FRZ]

♦ **Frez** [frɛz] (tas.6) :ar. iferrz ; ur yefriz - afraz || Eqel, akez, eg amgirred ger... • Iferrez ger medden (igga amgirred ger medden). • Ur yefriz ara ger sin watematen-nni (ur yetteqal ara atmaten-nni imi ttemcabin atas). • Yefrez tirect weḡd-s akerfa weḡd-s (yerra lḡebb (irden) iman-is, akerfa).

♦ **Mefruz** [mɛfrɔz] : d mg. n tyara. ur mefruz || Yettwaɛqal, yemgarrad, yeezel.

♦ **Myefraz** [mjɛfrɔz] : ttemyefrazen - amyefrez || Msebdu, myeezel. • Myefrazen ddeewa di tedeg (msebdan deg lehna, myefran).

♦ **Mfarezzi** [mfarɛzzi] : yettemfarezzi ; yemfarezza - amfarezzi || Myebɛaden yiwen yef wayed : bezzaf i mbaɛaden (asedsu, inzizen n tergin).

♦ **Frez** [frɛz] :ar. ss. B. iferrez : ur yefriz - afraz || Ad tɛeqled akken i ilaq s wallen-ik, ad tessemgirded. • Eni ur tferrezd ara nezzeh ? (eni ur t-ttwaliɛd ara akken ilaq). • Yenyes yezri-s, ur iferrez ara (ur yettwali ara mliḡ ur yetteqal ara akken ilaq).

♦ **Ssefrez** [s̄s̄frɛz] : yessefraz - asefrez || Ssefhem, ssbgen-d akken i ilaq amgirred yellan gar wa d wa. (lehdur, axeddim...). • Ur d-yessefrez ara awal (ur issbgan ara d acu ara yehder, ur nefhim kra deg wayen i d-yenna). • Yessefraz lehdur (yettgariz lehdur, yessbgan-d imslayen-is yessefhami-ten akken ilaq).

◆ **Ttwafrez** [ṭwafɾɛz] : yettwafraz - afraz || Ittban, yettwaɛqal.

◆ **Myefraz** [mjɛfɾɛz] : ttemyefrazen - amyefrez || Myeɛqal, semgired. • Mi nekker ur ttemyefrazen ara medden (mi nekker ur nɛɛqqel ara medden acku mazal yetulles lhal ney berrik lhal). • Ur myefrazen ara d atmaten (ur ḥsiben ara iman-nsen d atmaten).

Azar [FRZ]

◆ **Afarez (u) / afarez** [afarɛz] / [afarɛz] : ifuraz (i) || Deg tmellalt yella yimelli akked ufarez, d awray. • Tamellalt m sin ifuraz (tin yesean sin ifuraz d iwrayen). • Tedder yef farez-mellal (treggem tettidir s ulac, s cwit maḍi). • Yečča rebɛin farez, d argaz (mi yečča akk anect-a n tmellalin iban d argaz, yezmer i yiman-is).

Azar [FRɛQS]

◆ **Ifiraɛqes (i) [ifiraɛqɛs]** : (anda niḍen ifiraqes) ifiraɛqas (i) || Kazmim, takurzma (izma tazidant). • La ileḥḥu am ifiraɛqes (d akunnad-d bu sin n wudmawen, d amremmu). • Fkiy-ak ifiraɛqes seg uberdi a k-yeqqes (ssamey ifireɛqes deg yiberdi ad k-yeqqes).

◆ **Tifiraɛqest (tf) [θifiraɛqɛsθ]** : tifiraɛqas (tf) || D asemzey n ifiraɛqes takurzma. • Nettbexxir s tfiraɛqest iwakken ad fesxen ikaruren yellan di bnaɛdem (nettbexxir s tfireɛqest akken ad nekkes iḥeckulen ney sshur yečča umdan).

◆ **Firɛeqsi [firɛqɛsi]** : || S wudem n tfireɛqest, s wudem n umremmu. • Ur leḥḥu ara firɛeqsi ! neqqar-it i læbd yettakren taqejjirt ar deffir (ur teddu ara am yifireɛqes neqqar-it i win ixuṣṣen deg tebyest, yettyimi d aneggaru, yekkat amek ara yejbed iman-is mebla ma wallan-t-id).

◆ **Afes [afɛs]** : di taɛrabt efs yettafes : yufes, ur yufis - tufsin || Bbez, bbey, ntu. • Ur yezri anda i yufes tissegmit (ur yezri anda i yessenta tissegmit). • Yettafs-ay-t dima mi ara yeqḍu fell-aneɣ (yal tikkelt mi ara yeqḍu fell-aneɣ, yestehzay yis-neɣ yekkat ad d-yesḍes medden yis-neɣ). • Yttafs-ay-d ḥaca yir sselea mi ara d-neqḍu yur-s (mi ara ad d-nay yur-s ala yir sselea i ay-d-itessed deg yidellaɛen-nney).

◆ **Ttwafes** [ṭwafɛs] : yettwafas - attwafes || Ttwabbez, twabbey, ttwantu.

Azar [FS] :

◆ **Fsu** [fso] (tas.5) : F.I.362, fsi
fessu, tufsin, afsay || Tukksa n ukra d
uɛkaz d ukmac. || Nnejbad . • Fessun
medden taduɛ weqbel ad teqqr (jebdden
medden taduɛ uqbel ad teeddi deg
uqerdac).

◆ **Ssefsu** [ssəfso] : yessefsuy : yessefsa -
asefsu || Kkes akra, fser. • Tameddit
yessennay, ššbeḥ yessefsuy-d (
tameddit iteg isenfaren, tanezzayt, ššbeḥ
yessrusuten-id ney ifesser-iten-id).

◆ **Tafsut (te)** [θafsuθ] : war sgt.
F.I.363, tafsit || Tasemhuyt i d-irennin
deffir n tegrest. • Amezwaru n tefsut (ass
amezwaru n tsemhuyt n tefsut). • Ruḥ ay
aerab ar tafsut !(tzemreɛ ad trajud alma
tfukk ddunit).

◆ **Ifsus / ufsus** [ifso] / [ufso] : F.I.367
ifso yettiffsus / yettuffsus : fessus, ur
fessus, tefsus, tufessusin || Ixfif || Ur
ttili d aewiq yef yiwen, ɣay, ɛukem. • Ma
ur fessut ara fell-ak tɛkkemt ejj kra (ma
ɣay wayen tɛbbuɛ, ssers-d kra). • Ar d
yuffsus fell-as lḥal ad ixelleš (assen ara
tixfif tɛkkemt fell-as ad ixelleš tḥlaba-s).
• Fessus uqerru-s (d imegzi ifehhem zik).

• Fessuset tɛbbuɛ-is (yuɣal yufa iman-is,
ikkas-as lewjeɛ).

◆ **Ssifess** [ssifəss] : yessafass : yessafess
- asifes || Ad terreɛ tamsalt, tayawsa
fessuset, xfifet. • Ad yessifes rebbi fell-
awen taɛkkemt ! (ad yerr rebbi xfif
wayen akken i tɛbbam ama d urfan ama d
lḥif).

◆ **Ssifses** [ssifsəs] : yessifsis || Yiwen
nmk. d ssifess.

◆ **Tefsus** [θəfsəs] : war sgt. || Lxeffa.

◆ **Afessas** [afəssas] : rb. ifessasen :
tafessast, tifessasin || Axifan.

Bufsus [vofso] : imbuxxen, abux. Yekka-
d si bfs.

Fsi [fsi] (tas.1) : || Bru, kkes ayen
iqersen. Yekka-d si fsy.

◆ **Afus** (u) [afos] : F.I.362, afous
ifassen (i) || Sin n yifassen, d igmanen
swayes ixddem umdan. || Aftus (n
uselsu, n ugerwaj : uraw, asagel, imeɣuyen

(n talya). || Takemmict (uraw).(aggay).
 || Mi ara t-fkeḍ i yiwen tallalt. • Afus-is d ddwa (win imusa s ufus-is ad yejji ney ad yehlu). • Icuḍd ufus-is (d aqarmaḍ, d amechah, ur yettsbbil ara). • Yefla ufus-is (yettserrif mebla ma yehseb). • Yehma ufus-is (yettdeggir idrimen-is d adegger). • Ylin ifassen-is (yeeya, yefcel). • Cekklen ifassen-is (ur yezmir ara, yeqḍee layas). • Hekm afus-ik ! (ttef afus-ik, ur kkat ara, ur ttmasi ara). • Ad yerhem rebbi ifassen i t-irebba ! (yetturebba, ifassen i t-id-irebba uklalen rrehma). • Ad ig rebbi ifassen i t-ixedmen ur ten-ttett ara tmess ! (gedha i yifassen i igan ixddim-a, awer issinen gghahennama). • Yefka fell-as afus (ixdeε-it ur as-yexdim walu deg wayen yelhan). • Ur ttaky ara afus fell-am ney deg-m (ur kem-xedεey ara , ur kem-ttaḡḡay ara). • Yettak afus (d axeddaε, iqemmec allen yef lbaṭel). • Yennefk ufus : d albeḍ n at wexxam i yefkan afus (yella lxeddeε d albeḍ n at wexxam i ixdeεen). • S ufus (s tmussni, s lewṣaya). • S ufus n gma (s ugrawan, assay n gma). • S ufus i tejwej (tenza s ugrawan, s wayeḍ). • Taṣawsa-nni s ufus i truḥ (yella win yellan deffir n rrwaḥ n tyawsa-nni). • Ixeddem cceyl-is ddaw ufus (iteg tilufa s tuffra). • Ayen yellan deg ufus-iw a t-xedmey (ayen i zemrey ad t-xedmey). • Gguniy afus gga m baba (aql-i ddaw n uḍar n tmeṭṭut n baba). • Afus n rebbi

yezzi, yiwen wass a t-yettef (rebbi yezmer i kullec, d ulaqrar ad t-yettef). • Ttef deg ufus n rebbi (ttkel yef rebbi, seu taflest yer rebbi). • Feṣṣl-iyi-d ifassen (gzem-iyi-d lekman). • Afus umehraz (azduz n umehraz). • Afus-is deg ufus-inu, lḥess-is yewweḍ agemmaḍ (ta d timseεreqt d taqnuḗt tifat-is d tagelzimt mi ara yettqeddir yiwen yis-s ney d tameḡhelt mi ara isuffey walbaed lewjeh). • Afus n lfeṭta (tacellult ney tikeffist n uzreh). • Afus n faṭma / afus umerkanti (d imserbeḥ, yesεan talya n ufus n semmus n yiḍudan yettarran akkin lebla, taxεṣṣart, tawayit). • Afus n ccmaε, d lḥelfa (akantu ney apaki n ccmeε, akantu n lḥelfa). • Afus n ttelqim (d iley, d ageṭṭum, d afurek i d-nhegga i ulqam). • Taftilt ufus (abeḥnuq n uceṭṭid yettlen am teftilt yeččuren d zzit). • Lxir ufus (d tarzeft asefk i nettak idrimen tmeṣra n tmeṣra am tizri). • Lemleḥ ufus (lḥeqq n yidrimen i ttaken i temkaceft, imrabḍen akked wid issejjayen).

◆ **Afettus (u) [afəttos]** : ifettusen (i) || Afus n lḥila am teccuyt, afus n tgelzimt n tmesleḥt ().

◆ **Tafettust (tf) [θafəttosθ]** : tifettusin (tf) || Asemzi n tyawsa n afettus, tafettust mezziyet yef ufettus. • Tafettust n tsilet (afus n lmaεun n tyerza).

◆ **Tiffest (te)** [θiffəsθ] : || Yiwen n yimyi (rrbiε).

◆ **Ifis (yi)** [ifis] : || Yiwen uyarsiw itetten imurδusen, iga am uydi maca iqejjiren-is n deffir mezziyit yef wid n sdat.

◆ **Iffis (yi)** [iffis] : d yiwet n tawsit n rrbie, ttaken-t d leelef i lmal. • Ččerrifen iffis i lmal (qellēen ney tthuccun iffis d leelef i lmal).

◆ **Tiffist (ti)** [θiffisθ] : || D tawsit nniδen n yiffis.

Azar [FSD]

◆ **Fsed** [fsəð] (tas.6) :ar. ifessed / ifessed : ur yefsid - afsad, lefsad || Xşer, rku. • Aqcic-agi yefsed (aqcic-agi yuyal diri-t, yeweer). • Yefsed lbiε (assnuzu ney lbiε yuyal yenqes). • Yefsed lmeftaḥ (lmeftaḥ yexşer, yexreb, yefcel). • Tefsed-iyi ssaεa-w (ssaεa-w ur tetteddu ara, texşer).

◆ **Ssefsed** [ssəfsəð] : yessefsad - asefsed || Yiwen nmk. ameskkir yef talya taḥarfit, ssexşer. • Yessefsed awal n řebbi (yestehza deg wawal n řebbi). • Yessefsed isem n řebbi (yergem isem n

řebbi, yestehza deg yisem n řebbi). • Yessefsed-iyi timeyrusin (issečč-iyi tineqlin-iw).

◆ **Ttwafsed** [ttwəfsəð] : yettwafsad - attwafsed || Ttwaxşer. • Yettwafsed lmeftaḥ n tebburt-agi (yettwafcel, yettwasexşer lmeftaḥ n tewwurt-agi).

◆ **Msefsad** [msəfsəð] : ttemsefsaden - amsefsed || Msexşer. • Ljiran ttemsefsaden i meřra ger cwiṭ d waṭas (ttemseḍlamen lğiran yef cwiṭ).

◆ **Lefsad** [ləfsəð] : || Asexşer, aεdam, yir tikli.

◆ **Lfased** [lfəsəð] : lfasdin. || Yir netta, yir læebd, imserref, amjaḥ.

◆ **Imsefsed** [imsəfsəð] : imesfesden || Yiwen nmk. d lfased.

Azar [FSGN]

◆ **Afessugan (u)** [afəssogan] : war sgt. yettwasenen || Aksum n tecriḥt. • Aksum ufessugan, yiwēn nmk. .

Azar [FSKR]

◆ **Ffesker** [ffəskər] : B. ss. div. chantreauxp.66. Yettfeskir - afesker || Kres, err takerrust, icudd s tkerrust.

◆ **Tifeskert (te)** [θifəskərθ] : F.IV.1813 tifeskar (tf) || Timeddickt ney tineddict. • Acuddu a t-cuddey s tifeskert (ad as-rrey timeddickt mi ara t-cuddey.

Azar [FSR]

◆ **Fser** [fsər] (**tas.6**) : F.I.366. ifesser / yettfsar : ur yefsir - afsar, tafsert || Ferrec, ssu. • Ifesr-d icetṭiden ad kkawen (ielleq icetṭiden yef ccriḍa akken ad kawen i yitij). || Dreh, zzal. • Yefser lmeḡget deg uxxam (yezzel lmeyyet deg tyeryert n uxxam). • Mi d-bbedey di lexla, fesrey am yeddu (mi d-uyaley seg lexla, eyiy, ḍelqey i yiman-iw am uyeddu). • Ifesr-d leeyub-is i medden (yemla I medden ayen yessa diri-t am leeyub-is).

◆ **Ttwafser** [tṭwafsər] : yettwafsar - attwafser || Ttwaferrrec, ttwaḍreh. • Ttwafesrent leedam-iw (eyiy akken I ilaq).

◆ **Myefsar** [mjəfsar] : ttemyefsaren || S talya tamyayt. n talya taḥarfit. Myefrac, myedraḥ. • Myefsarent icetṭiden (

myeelaqent icetṭiden yef ccriḍa ad kawen).

• Myefsaren s teḍṣa (ḍsan almi ylin yer lqaea).

◆ **Fesser** [fəssər] : yettfessir - afesser, ttefsir || Ssefhem, wennet, ssegzu. • Ifessr-ay-d ccix amek i yejuz ad yexdem bnaḍem ṛebbi (issefhem-ay-d ccix amek i yejuz ad yexdem bnaḍem rebbi).

◆ **Ttufesser** [tṭofəssər] : || Tussefhem, ttusseḡzu.

Azar [FSX]

◆ **Fsex** [fsəx](**tas.6**) : di taerabt. Xsr et fsx ifessex : ur yefsix - afsax || Sree. || Qcer, əddi, zri, ruḥ. • D afsax i yefsex weqcic-a (d asrae i yesree uqcic-a). • Yefsex si teḍṣa (qrib yemmut seg teḍṣa). • Tefsex ddeewa (tamsalt ur tečči ara, tebtel). • Yefsex yitij (iyumm yitij, yeffe).

◆ **Fessex** [fəssəx] : yettfessix - afessex || Tṭerḍeq, ṣṣeṣṣee, felleq. • Tfessex tdellaet (tfelleq tdellaet, teṭṭerḍeq). • Lbumba ara ifessxen aqerru-k ! (lbumba ara ifellqen aqerruy-ik).

♦ **Ssefsax** [s̄səfsəx] : di taerabt fsx. Yessefsax - asefsax || Kkes aheckul s irrefuyen n « lfasux ».

♦ **Msefsax** [msəfsax] : ttemsefsaxen || Wa yekkes aheckul i wayeḍ s ieeqaren s wacu ttbexxiren.

♦ **Lfasux** [lfasox] :B. || Ieeqqaren i ssemrasen mgal iħckulen d sshur, ttbexxiren yis-sen, akken ad msun ikururen.

Azar [FSY]

♦ **Fsi** [fsi] (tas.1) :F.I.362.ifessi - afsay, fessi, anefsuy || Bru, kkes takerrust. Ad tili tyawsa teqqur ad tuyal d timneggit ma ters i yitij ney ssehman-tt. || Asebbak. • Welleh ur ttencudd ur tt-nefsi : ay ul thenni, ečč lmektub teqqimeḍ : taxbizt ar ad a ttili yur sidi rebbi, lekreb qebl ad tellaleḍ ! (ur nettarra ara tamsalt teweer: idir ay ul-iw di talwit ayen yuran ad k-id-yaweḍ, d rebbi I yetteyyicen, akka I ak-yekreb uqbel talalit-ik). • Ad fsiy assalen-iw (ad kksey cced (tuqqna) n ttelwaqi n wassalen-iw). • Yefsi ubehnuq-agi (yekfel (yefsi uzetṭa-s) uceṭṭid-a). • Yefsi wedfel (adfel yuḡal d aman).

♦ **Ssefsi** [s̄səfsi] : yessefsay - asefsi || Err tayawsa d timneggit am waman. • Zzehr-ik yessefsay idyayen (yur-k yiwen n zzher iman-is, ulac am netta, yettarra izra d aman).

♦ **Ttwifsi** [t̄t̄wifsi] : yettwafsi || Tettwerr d timneggit. • Tettwafsi ccedda (yettwakkes uybel).

♦ **Msefsi** [msəfsi] : ttemsefsin - amsefsi || Wa yessefsi i wayeḍ kra (am wudi). • Msefsin icbulay n wudi (myefken ma d kra n trezzaf).

Nnefsusi [nnəfsosi] : || Serreh, bru, kkes takerrust. Yekka-d si nfsy.

Snefsusi [snəfsosi] : || Efk lui, fser, ḍleq. Yekka-d si nfsy.

Azar [FSH]

♦ **Fesṣeh** [fəssəh] :ar.SS.B.yettfesṣih - afeṣṣeh || Snulfu-d isefra, ccna.

♦ **Lefṣih / lfeṣha** [ləfsih] / [lfəsih] : sgt. War sf. || Wid icennun deg yiberdan (iḍebbalen, imeddahen, ibujlimaten). • Eddan-d lfeṣha (eddan-d wid icennun deg yiberdan).

Azar [FSL]

◆ **Feşşel** [fəssəl] : n taerabt. Yettfeşsil - afeşşel, lefşala || Gzem. • Ifeşşel azger d leslayee (yegzem ney yegzer azger d iħricen). || Agzam, xdem. • Ifeşş-d lqecc (issels-d iman-is s yiselsa imaynuten). • Ad am-feşşley taqendurt (s lemēun : ad twaliḍ d acu ara m-xedmey). || Xdem ayawas ; ad t-ared cwiṭ cwiṭ.

◆ **Ttufeşşel** [ttofəssəl] : yettufeşşal - attufeşşel || Ttwagzem, yettwasbedd, yettwabna. • Yettufeşşel akken yelha uxxam-agi (ayawas n uxxam-a iwennee).

◆ **Mfaşal** [mfasal] : yettemfaşal - amfaşel || Myegzam, myebḍu. • Gezmen ameslux.mfaşalent leslayee (gezmen aksum n umeslux, iħricen imeqqrannen iman-nsen, imecṭaħ iman-nsen). • Mfaşalen di ssuma (myezgen-d di ssuma).

◆ **Mfeşşal** [mfəssal] : ttemfeşşalen - amfeşşel || Myegzam, xdem iyawasen akken ad ten-tebḍuḍ ney ad ten-tessemlileḍ. • Mfeşşalen tiqendyar (myefken tirezzaf n tqendyar ney n lkettan). • Mfeşşalen tiqendyar s lqis (heggan-d iman-nsen ad myefken tiyitiwin ara yawḍen).

◆ **Afeşşal (u)** [afəssal] : ifeşşalen (i) || Amasgad. || Axeggad.

◆ **Lefşel** [ləfşəl] : ml. lefşul || Tasemhuyt (tsemhay: tafsut, anebdu, amwan, tagrest).

◆ **Imefşel** [Iməfsəl] : lemfaşel || Lħekka, leḍdem. || Aħric, beṭṭu.

◆ **Afşil** [afsil] : || Aħric, lmeşşel, amur, aftat. • Netta yid-s d afşil (llan deg yiwen n ssef, myezgen-d, eedlen).

Azar [FSR]

◆ **Feşşer** [fəssər] : || Ssefhem, ssegzu. Yekka-d si fsr.

Azar [FT]

◆ **Fettet / fettet** [fəttət] / [fəttət] : di taerabt.F tt t. yettfettit / yettfettit - afettet / afettet || Sefruri - seqzuzer. • Ifettet aksum-nni am win n tmecreṭṭ (yegzem aksum-nni d iħricen imecṭaħ am wid n tmecreṭt). • Ad ig řebbi ad ifettet ṭṭib aksum-iw (ad yeg řebbi yegzer umfetak aksum-iw).

◆ **Fettet** [fəttəθ] : yettefettit - afettet ||
Sefruri || Yiwen nmk. d fettet.

◆ **Ttufettet** [ttəfəttəθ] : yettufettit -
attufettet || Ttuqezzer, ttwafruri. • Ad ig
ṛebbi ad yettufettet uksum-iw cwiṭ cwiṭ ma
xedmey aya ! (ma yella d nekk i ixedmen
aya, ad ig ṛebbi yeqzuzer uksum-iw cwiṭ
cwiṭ d tifetfutin). • Kra n wayen ara tejjed
di teerict ad yettufettet seg yiṛerdayen (kra
n wayen ara teḡḡed deg tissi ney di teerict
ad tafey yeqzuzer seg yiṛerdayen).

◆ **Aftat (we)** [aftat] : iftaten (ye) ||
Tacriḥt (afettit).

◆ **Afettit (u)** [afəttəθ] : ifettiten (i) ||
Abziz, abruy.

◆ **Leftfut** [ləftfot] : ml. sf. || Ustayen,
akerfa, axenciw (n taḍuṭ, tafawet, isyaren,
ayrum).

Tabuflat [θavufat] : || Tiyrifin i ifettin
deg lmerqa (deg useqqi, deg lḥeswa),
yekka-d si bft.

Azar [FT]

◆ **Fat** [fat] (**tas.4**) : di taerabt FWT
F.I.368,fat ? yettfat ;ifut - afati, lefwat ||
Eeddi, zri, sɛeddi tallit n usefki, sellek. •
Ifut wass ; ifut lḥal (i eedda wass, iruḥ lḥal
). • Lxir melmi yella ur yettfat (skudmal
yella lxir, lawan i t-txedmed yelha). • Ur
t-ifut wara (ur tufiḍ d acu ara s-iruheṅ ma
iruja) • Ifut win yefuten (dayen ieedda
lḥal). • Futey-k (ur tezmireḍ ad iyi-
txedmed kra). • Futey i leqraya (teḡḡa-iyi
leqraya, meqqrey i leqraya). • Ma ifut-ik
ccyel, in-as xedmey-t ;ma ifut-ik wawal,
in-as sliy-as ;ma ifut-ik seksu, in-as rwiṭ (
ddu d yiman-ik s tfentazit, tnekred kra ur
neffiṭ fell-ak). • Mi k-ifut tṭyam, err
izeddim yef useqqi (ma yid-k yedra-d kra
n wayen n diri, err-it yelha).

◆ **Sfat** [sfaθ] : yesfatay - asfati || Sukk,
ɛeddi, ɛareq... • Yesfat-as lxedma-s s
lhedra (yetteṭṭil-it deg umahil-is s lehdur).

◆ **Mfat** [mfaθ] : ttemfaten - amfati ||
Nezgel akken tagnit. • Nniqal byan ad
cerken yiwen yuy lḥal yettef lxedma anda
nniḍen ;tura mfuten (llan byan ad xedmen
akken, imi yiwen deg-sen yufa ixeddin
anda nniḍen, tura yeḡḡa-ten lḥal).

◆ **Mfut** [mfoθ] : ttemfutun - amfutu ||
Yiwen nmk. d mfat. • Ass amezwaru ilet-

it ;tura mfuten (ass amezwaru yenna-as beed fell-i, tura dayen ur edilen ara).

◆ **Lfayet [lfajət]** : || Izri, ayen ieeddan.

◆ **Lefwat [ləfwat]** : || Taggara n kra, lmijal.

◆ **Ftu [fto] (tas.5)** : n taerabt ifettu ;yefta, ur yefi - fettu, Ifetwan. || Efktesriḥ, efk urag. • Yefta-yas ccix (yefka-as ccix turagt). • Ml-iyi ccix i k-id-yeftan (anwa ccix-a i ak-d-yefkan turagt ?). • Arga-agi, deg yimi n tmeṭṭut-is i yefettu (argaz-a ixeddem ayen akk i as-d-teqqar tmeṭṭut-is, d nettat i t-iseddawen). • Mačči deg yimi-w i yefettu ! (ur ixeddem ara ayen byiy ney ur i iyi-d-yeqqar ara dima d acu ara yexdem).

◆ **Ttwaftu [t̄jwafto]** : yettwaftay ; yettwafta, attwaftu || Yettunefk ttesriḥ, d attway n talya taḥerfit (ur t-seqdacen ara s waṣas).

◆ **Myeftu [mjəfto]** : (ur t-seqdacen ara s waṣas) ttemyeftan ; myeftan - amyeftu || Msefhamen.

◆ **Fti [fti] (tas.1)** : || Cuff, ffukti, yekka-d si fty.

Tuftit [θoftit] : || Tewwa deg waman, yekka-d si fty.

Azar [FTC]

◆ **Sfuttec [sfoṭṭəj]** : di taerabt ftc. Yesfuttuc - asfuttec, aseffuttec || Sferfec, furr, nadi.

Azar [FTH]

◆ **Fteḥ [ftəḥ] (tas.6)** : n taerabt. Ifetteḥ ; ur yefteḥ - aftaḥ || Ldi, fsu || Frurex, eurjen, ṭterdeq. • Ad yefteḥ rebbi tibbura (ad yessishil rebbi tilufa fell-aney). • Yefteḥ wul-iw yef lqut (ibeqqu-d wul-iw ad ččey). • Tura abrid yefteḥ di tizi (abrid yergel seg udfel deg tizi yeldi).

◆ **Ssefteḥ [ssəftəḥ]** : yesseftaḥ - asefteḥ || Ldi, bdu. • Yefka-yas-d ddwa ara yesfetheḥ ul-is yef lqut (yefka-as ddwa akken ad as-d-yeḡḡeb wučči). • Yessefteḥ abrid di tlemmast n wayla-s (yeldi abrid deg tlemmast n wayla-s). • Mazal a-tellint wallen-is ad yessefteḥ s ccrab (mazal ur d-yuki akken i laq seg yiḡes,yebda tissit n ccrab).

♦ **Ttwafteḥ** [tṭwafṭəḥ] : || Ttwaldi, ttwabdu. • Tettwafteḥ tebburt (tettwaldi tewwurt, nufa-d tifat).

♦ **Myeftaḥ** [mjəftəḥ] : ttemyefṭaḥen - amyefteḥ || Myeldi, mberreḥ. • Myeftaḥen tibbura iseḡfan (lḡiran, yal wa isel i lbaḡna n wayeḡ).

♦ **Fetteḥ** [fəttəḥ] : n taerabt. Yettfettih - afetteḥ, || Awal amezwaru swayes ara tebuḡ kra n tedwilt, lehdur deg tejmaet, lfattiḥa. • Ifetṭ-as baba-s mi yekker ad iruḥ (baba-s yedəa-as wissen s ccer ney s lxiir mi yekker ad iruḥ). • Fetteḥ (eiwed lehdur, hder yeḡ wayen nniden).

♦ **Mfettaḥ** [mfəttəḥ] : ttemfettəḥen - amfetteḥ || Ambeddel n yisirmen yelhan.

♦ **Lfattiḥa / Ifatiḥa** [lfəttihə] / [lfatiḥa] : lfutuḥ / lefwateḥ / lfatiḥat || Tasuret tamezwarut n leqran, tura s tutlayt n taerabt, neqqar-itt mekul tazallit, dayen deg iwuqam ameti ameqran. • Yran lfatiḥa (qeblen s tissulya n warraw-nsen). || Asuter n laenaya n rēbbi s teḡbaylit deg waṭas n tegnatin. • Ma ulac lfatiḥa i tzallit, am lemleḥ ma txuṣṣ i tiremt (tazallit mebla lfatiḥa am win yeččan tagella tamessast).

♦ **Fettaḥ** [fəttəḥ] : || Win ileddin iberdan n lxiir d rrebeḥ || nom divin. • A fettaḥ, a rezzaq ! lxiir ar tameddit ! (ar rēbbi deg leenaya-k rzeq-ay s lxiir-ik sya yer tmeddit.

♦ **Lmeftaḥ** [lməftəḥ] : ml. lemfateḥ || Tasergelt, tacerlit, azekrun, tasekkart.

Azar [FTK]

♦ **Ftek** [ftək] (tas.6) : F.I.369, ftek ifettek / yetteftak : ur yeftik - aftak, lfetek || Ldi, flu. • Ifetek-it ṭṭib (icreg-it deg uebbuḡ umeftak. • Fetken-d yur-ney iḡ-agi (imakaren eerḡen ad ay-akren iḡ-a).

♦ **Ttwaftek** [tṭwafṭək] : yettwaftak - attwaftek || Ttwaldi deg uebbuḡ, aparasyun. • Almi tettwaftek i s-d-kksen llufan (almi i tt-lidin deg uebbuḡ i as-d-kksen llufan).

♦ **Myeftak** [mjəftək] : ttemyefṭaken - amyeftek || Myeldi, myeflu. • Limmer mačči d imḡadden, tili myeftaken s lemmas (lufan ulac wid i ten-iḡudden tili myeldin iebbəḡ-nsen s ujenwi).

♦ **Lfetk / leftek** [lfətək] / [ləftək] : ml. leftuk || Axmuj i ttɣizzin deg lḡid

yimukaren akken ad kecmen s axxam ara akren.

Azar [FTL]

◆ **Ftel [ftəl] (tas.6)**: n taerabt. Ifettel / yetteftal : ur yeftil - aftal, leftil. || Bren awren s yifassen deg terbut akken ad d-yeffey d seksu. • Ad k-mley amek itegg amek ifettel (ad ak-mley amek i ilaq ad txedmeḍ ney terwi fell-ak).

◆ **Fettel [fətʃəl]**: yettfettel - afettel || Rnu cwiṭ n lfarina i txezneḍ i seksu.

◆ **Ttwiftel [tʃwiftəl]**: yettwafetel : yettwafetel || Yettwabren uwren, yettuhegga seksu. • Seksu n tmeḃra yettwafetel (seksu n tmeḃra yettwabren akken ilaq).

◆ **Nneftal [nnəftal]**: yettneftal - aneftel || Leyzem, tixer.

◆ **Sneftal [snəftal]**: yesneftalay, asneftel, asenneftel || Sleyzem, stixer. • Iberrn-as afus-is almi s-yesneftal (iberrn-as ufus-is almi s-yeleyzem).

◆ **Leftil [ləftil]** : || Aheggi n seksu s ubran-is deg terbut s yifassen. • Tarbut n leftil (d ljefna deg-s i neftel seksu).

◆ **Taftalt (te) [θafθalt]** : tiftalin (te) || Ayen akken I d-iggerrin mi ara nsif seksu deg uyerbal. • Tiftalin-nni s dukl-itent af yiwen.

◆ **Tifettilt (tf) [θifəttilt]** : || D aḥric n seksu i d-yettwafetlen yef yiwen n ubrid.

◆ **Lfetla [lfətla]** : lfetllat || Yiwen nmk. d tifettilt. D awren irucen d aman, yettēdday-d seg uyerbal mi ara nsif seksu, ad t-neḡḡ ad yeqqar yal tikkelt ara neḃu ad d-neftel seksu nberren fell-as awren iruccen d aman, yettuḃal d seksu. • Aḥal n lfetlat i tfetleḍ ? (aḥal n tfettilin i tfetleḍ).

◆ **Lmeftul [lməftul]** : || Di tanfalit-a : • Abernus lmeftul (d abernus yelhan, yeččuren d tiqebḃuḃin ney n tkurin timecṭaḥ n taḍuṭ).

Azar [FTL]

◆ **Taftilt [θafθilt]** : B.F.I.371 teftil, tiftilt tiftilin (te) || D acetṭiḍ-nni i nberren, nettarra-t deg zzit n lmesbeḥ, nessayay-it,

ittak-d tafat || Lmi n lamba ney lmesbeḥ n zziṭ. Lmesbeḥ yesean afus ney ulac. || Taberqet n tafat i d-yettēddayen. || Tafat tuyrift. • Taftilt ufus (lamba n ufus, tasafut). • Tewweḍ-ay-d teftilt s anzaren (rran-ay-d taftilt s anzaren, terra-ay tmara ad nwali). • Tettay teftilt mi ara d ilin lfuruḥ, ma ilul weqcic, a nessiy taftilt, ur texsi ara di lweqt alamma d lweqt (nessayay taftilt mi ara d-yili kra n lferḥ, ad d-ilal uqcic, taftilt ad teqqim tuy ur ttenesnuṣu alamma d lwan i ilaqen). • Ttayent teftilin di lḥara (tella-d tegnit n lferḥ di lḥara). || Tacriḥt n uksum si tedmert n uyaziḍ. • Taftilt uyaziḍ (amellal n uyaziḍ).

Azar [FTN]

♦ **Ften** [ftən] : n taerabt. Ifetten : ur yeftin - aftan || Mi ara ḡyeyceḅ kra, mi ara neg tṭrad (lgirra), ad tennayed.

♦ **Mfaten** [mfatən] : / meften ? ttemfatnen ? / ttemyeftanen ? - amfaten || Myexdamen tṭrad gar-asen. Myewwatan (ur t-sexdamen ara aṭas ;seg idis yer idis).

♦ **Lfetna** [lfətna] : lfetnat || Tṭrad, lgirra, iniḡ.

Azar [FTR]

♦ **Fter** [ftər] (tas.6) : di taerabt fṭr. ifetter / yetteftar : ur yeftir - aftar, leftar || Ečč imekli (leḡwayeh n 10). • D tament i swayes i yefter ass amezwaru (d argaz asehlan, d win ḥninen). • A yemma, win ur neḥdir ass n lḡemea d lmumen ! tadyant yexdem uṛumi : yewwi arrac ur ftiren ! neer-d a sidi akken ruḥen ar d-uḡalen (win ur nelli a yemma, ass n lḡemea, iḥemmel-it rebbi ! taluft yexdem uṛumi : yuwi arrac ur ččin imekli ! ad nessuter deg ṛebbi ad ten-id-yerr bxir).

♦ **Fetter** [fəttər] : yettfettir - afetter || Ayen yettmmeččan i yimekli.

♦ **Ssefter** [ssəftər] : yesseftar - asefter || Efk ad yečč imekli. • Yelha i usefter n llufan (tagella tamezwarut telha i llufan). • D baba-s i t-yesfetren (yettak anzi yer baba-s, d baba-s i as-yefkan ad yečč i tikkelt tamezwarut).

♦ **Mseftar** [msəftar] : ttemseftaren - amsefter || Myefken tuččit n yimekli. • Deg uxxam-agi s umennuy i ttemseftaren (imekli deg uxxam-a yettili-d s umennuy).

♦ **Leftar / leftur** [ləftar] / [ləftor] : sf. war sgt. || Učči amezwaru n wass || Timerziwt n ṛremḍan. • Leftar n sṣbeḥ d

şşbuḥ n rrbeḥ (učči-nni n şşbeḥ yettarra ass d win igerrzen).

◆ **Lfetra [lfəθra]** : sf. nt. war sgt. || Ssadaqa-nni i ttaken i yimeyban ussan ineggura n řremḍan. • Lfetra tseddiqent di leid tamezyant (mi ara iffak řemḍan tettildi tfas (leid) tamezzyant, ass-nni ttaken ssadaqa i yimeyban).

Azar [FTRY]

◆ **Sfetri [sfətri]** : di taerabt. Ftr ? yesfetray - asfetri || Hder mebla lfayda.Ččewčew. • Ala win ur nesei ccyel i yesfetrayan am tfilellest (ala win ur nxeddem ara , ccyel ulac i tt-yettaran kan i lehdur).

Azar [FTS]

◆ **Ftes [ftəs]** : ifettes / yetteftas : ur yeftis - aftas || Zzu imyan yef yiri n wasif.

◆ **Fettes [fəttəs]** : yettfettus, afettes. || Tezzu imyan yef yiri n wasif.

◆ **Aftis (we) [aftis]** : iftisen (ye) || Akal ideg llan deg-s waman (yettili yef yiri n wasif), nettaf-it dayen d isem n umkan.

Azar [FTS]

◆ **Ftutes [ftotəs]** : di taerabt ft, yekka-d si fettet.Yetteftutus - aftutes || Qzuzer. • Ayrum mi ara s-terreḍ zzit, yetteftutus weḥd-s (ayrum iwumi izad zzit ittaqzuzur). • Yeftutes wass n wass-a d timezwazin (ur nezri amek i ifukk wass-a).

◆ **Sseftutes [ssəftotəs]** : yesseftutus - aseftutes. || Sseqzuzer.

◆ **Taftatast (te) [θaftatasθ]** : sf. war sgt. || D učči, d rfis, acebbaḍ ney acewwaḍ i nettfettit deg uyefki. • Ma d irden d temzin, itegg tacebbaḍ, ma d ssmid itegg taftatast (ma d irden d temzin ittnawal tacebbaḍt ; ma d ssmid ittnawal rrfis).

Afettus [afəttos] : || Afus n lhila am teccuyt.Afus n tgelzimt, n tmesleḥt, yekka-d si fs.

Tafettust [θafəttosθ] : || Assemzi n afus, n afettus, yekka-d si fs.

Azar [FTY]

◆ **Fti [fθi] (tas.1)** : F.II.754 kef ? ifetti - aftay || Cuff, ffukti. • Limmer d i

fettin isurdiyem, tili medden akk ad rehen (lufan i ttuffun ney ttekkiden yidrimen tili

medden akk ad uyalen d imarkantiyen ney d imesbayuren).

◆ **Ssefti** [ssəfθi] : yesseftay - asefti || Kfeḍ, zegged (uyal atas).

◆ **Uftiyen (wu)** [ufθijən] : sgt. war sf. || Irden, ibawen n tfellaht i nsserkem ney nsselxas deg waman. • Mi ara kecmen iwejjiben, nessbbay uftiyen bac ad tili sṣba (mi ara bdun ifellaḥen takerza, nessewway uftiyen (nesserkam irden d yibawen deg waman) akken ad tili lyella yelhan).

◆ **Tuftit** [θofθiθ] : tuftiyin || Ayen nesserkam deg waman. • Timellalin tuftiyin (timellalin yewwan deg waman). • Lbaṭaṭa tuftit (lbaṭaṭa yewwan deg waman).

Azar [FT]

◆ **Lfeṭṭa** [lfəṭṭa] : nt. war sgt. di taerabt fedḍa || Azref.Isyunen. • Aḥbib aqdim am lfeṭṭa taqdimt (ameddakel aqdim, tzemreḍ ad tettekleḍ fell-as, iga am lfeṭṭa taqdimt n tyara ifazen). • Lfeṭṭa taqdimt ur t-id-yettali ara nnkel (lfeṭṭa taqdimt ur tettekdid ara, fiḥel ma ncukk deg-s, argaz

yesean sṣfa dima yeṣfa). • Ul-is d lfeṭṭa (yelha wul-is, ur yettaṭṭaf ara cceḥna).

Azar [FTH]

Afeṭṭah [afəṭṭah] : || Win i d-yeskanayen, i d-yettmalen, yekka-d si fdḥ.

Azar [FTJ]

◆ **Sfiṭṭej** [sfittəj] : yesfiṭṭij ; yesfaṭṭej asfiṭṭej || Ḥdiqer, ḡelleb,win ittafgen.

◆ **Ifeṭṭiwej (i)** [ifəṭṭiwəj] : ifeṭṭiwjen (i) || Ayen akken i d-yettalin seg tmes ma nesmenteg isyaren. • Fkiy-as abeqqa, twala ifeṭṭiwjen (fkiy-as iskiḍ ney iserfiq yeqwan, merḡeḡḡint wallen-is).

◆ **Tifeṭṭiwejt (tf)** [θifəṭṭiwəjθ] : tifeṭṭiwjin (tf) || D asemzi n yifeṭṭiwej (ifeṭṭiwej amectuḥ maḍi). • Tehrec am tifeṭṭiwejt (tezzwer, tettḡellib am yifeṭṭiwej, taḥrec nezzeḥ).

Azar [FTL]

♦ **Ftəl** [ftəl] (tas.6) : s taerabt fdl. ifeṭtel / yetteftal ; ur yeftil - aṭal, leṭala. || Zzwer, hrec, tiffin n ttawilat i ilaqen.

♦ **Fetteḷ** [fetteḷ] : yettfetteḷ - afetteḷ || Sfugel, eg tameyra. • Leqbayel ur ttfetteḷen ara lmulud am waeraben iḥeqqaniyen (leqbayel ur sfugulen ara lmulud am waeraben n tidet). • Ur d ay fetteḷen ara at tmeyra (ur ay-xdimen ara ccan yimawlan n tmeyra).

♦ **Ttufetteḷ** [ttufetteḷ] : yettufetteḷ || Attway n fetteḷ (ttwasfugel). • Yettufetteḷ imensi n tefsut (nesfugel ass amenzu n tefsut s yimensi yelhan).

♦ **Mfetteḷ** [mfetteḷ] : ttemfetteḷen - amfetteḷ || Ttemqader. • Mfetteḷen am rebbi d nnbi (mqadaren am rebbi d nnbi).

Azar [FTN]

♦ **Fṭen** [fṭen] : n taerabt. Ifeṭten : ur yeṭtin - aṭtan || Asaki, uḥric.

Azar [FTRYL]

♦ **Fateryul** [fateryul] : n tefransist. || Amayus n ukebri.

Azar [FWD]

♦ **Afwad (we)** [afwad] : n taerabt. || Igman n uebbud. • Helkey afwad-iw (yuḍen uebbud-iw).

♦ **Tafwaṭ (te)** [ṭafwaṭ] : tifwadin (te) || Asemzi n afwad. || Tawwat. • Helkey tafwaṭ-iw (tuḍen tebbudt-iw). • Inefq-d tafwaṭ (yuy-d akken akeckuc ney ufad (turin,ul,tasa d uḍiḥan n yikerr).

Azar [FWR]

Lefwar [ləfwar] : || Iragen, yekka-d si fr.

Azar [FWT]

♦ **Tfebbet** [ṭfəbbət] : 5° F.ar. yettfebbit - afebbet || Xneq, kuffer.

Lefwat [ləfwaθ] : || Ayen ifuten, ieeddän.

♦ **Tafawt (tf)** [ṭafawθ] : tifawtin (tf) || Taceqquft n ucetteḷ swayes nettyummu icerrig.

◆ **Tafawett (tf)** : || Asemzi n tafawt, ur t-sexdamen ara aṭas.

Azar [FWTH]

Lefwateḥ [ləfwatəḥ] : || Anaji, aʕenni sgt. n lfatiḥa, yekka-d si fth.

Azar [FX]

◆ **Fuxx [foxx]** : ar. fxr ? k.fxfx ? yettfuxxu / yettfuxx - afuxxu, lfuxx. || Cuff, ali (tuzert, imenkiden). • Yettfuxxu ad as-tiniḍ lzayer yakk yef uqerru-s (deg wakken yettcuffu, ad as-tiniḍ tamdint n lzayer yef uqerruy-is). • Zzux a lfuxx (yeččur d zzux, tenya-t nnefxa).

Nfex [nfəx] : || Zuxx, cuff, yekka-d si nfx.

Azar [FXR]

◆ **Fexrerr [fəxrərr]** : ar.ss.div. yettfexrir - afexrer, afexrur || Uyal d win issedṣayen, agennectal.

◆ **Afexrur (u) [afəxrur]** : ifexruren (i) || Askeerer, asbeləet. • Bu ifexruren ur yeccab ara (win yettqessiren yettyimi dima mezzi, agennectal ur yettcab ara).

◆ **Ffuxxer [ffoxxər]** : di taerabt, faxxar, talayt ? yettfuxxur - afuxxer || Irebba iqcer (adeddic ney adeddi). • Yeffuxxer udeddic-nni yeqqim akken (adeddic yuli-t yeqcer maca ur yejji ara).

◆ **Afexxur (u) [afəxxur]** : ifexxuren (i) || Iqcer. • Yuli-t ufexxur (irebba iqcer).

◆ **Afexxar (u) [afəxxar]** : ifexxaren (i) || Aqellal, fedreq (talayt). • Tuggict ufexxar telha i usikel uyefki (tuggi tamectuht (tasilt ney tacuyt) n ufexxar ney uqellal telha win ad d-yeskilen deg-s ayefki). • Afexxar n at xiṛ (aqellal n at xiṛ ur nerqim ara, yettnuzu s waṭas). • Bu-fexxar (win yessnuzun aqellal).

Azar [FXS]

◆ **Fxes [fxəs]** : di taerabt fsx. ifexxes ;ur yefxis - afxas, tifexsi || Xṣer, rku (agummu). • Ur tett ara tačinet-nni tefxes (ur ilaq ara ad teččeḍ tačinet-nni acku texṣer, terka).

◆ **Ffexsess [ffəxsəss]** : yettfexsis - afexses || Ceqqeq, cerreg.

◆ **Ffuxessi [ffoxəssi]** : yettfuxssuy ; yeffuxessi / yeffuxessa - afuxessi ||

Ttwaceqqeq, ttwacerreg, ttwaldi. • Tibexsisin-agi fuxessant (tibexsisin-agi ldint, cerrent).

◆ **Ssefxes** [s̄səfxəs] : yessefxas - asefxes
|| Ssexşer, sserku, ssenfeccec.

◆ **Sfuxessi** [s̄foxəssi] : yesfuxessuy - asfuxessi || Yiwen nmk. d ssefxes.

◆ **Tifexsit (tf)** [θifəxsiθ] : tifexsa (tf)
|| Icerrig, iyisi, aledduy. • Ayrum-agi wtent-tt tfexsa, θawl-as zzit (ayrum-agi icerrig akk, terra-as atas n zzit). • T̄terdeq-iyi tfexsit deg uđar-iw (tcerreg tleqaet n uđar-iw).

Azar [FXT]

◆ **Tifexxett (tf)** [θifəxxətt̄] : tifextin (tf)
|| Tasmerđast, ttandin-tt i yifrax i imumden.

Azar [FXTC]

◆ **Sfextutec** [sfəxtotəf] : Cf. sfuttec, ftc. Yesfextutuc - asfextutec || Sfedwec, snecnec, sqedruřec.

Azar [FXW]

◆ **Sfixxew** [s̄fixxəw] : yesfixxiw ; yesfaxxew - asfixxew || Brek, kmumec, qqumec, xbet. || Tikli s zzux, s usfickeh. • Yesfaxxew af lkanun ad yesseħmu (yeqqumec yef lkanun ad yesseħmu). • La yesfixxiw am ubrik (yesfickeh, yesficlex am ukanar).

Azar [FY]

◆ **Fi** [fi] : F.I.310, effi yettfay - tafuyi, tufin, tiffin || Feggeđ, nfeg, niffeħ. • Fin waman (atas n waman i yellan). • Lukan a d-ifi wul-is, d yir

ddunnit (lufan ad d-yini ayen akk yeffren deg wul-is, tili terwi).

◆ **Sfi** [sfi] : yesfay / iseffi - asfay || Ssenfeg, sniffeħ. || Flu, nqer. • Yesfi-d timmist-nni i t-ihelken (isuffey-d rređ mi yefla timmist-nni i t-ihelken). • Yesfi-as-d, ul-is (isuffey-as-d akk ayen yellan deg wul-is). • Ageffur d lisan yesfay leewanşer (legruri ney lehwa n tallit n nnisan, segrufuēent-d leewanşer ney tiliwa). • Nniqal yesfi-yi-d tiť-iw (qrib i d-yezzeđ tiť-iw).

◆ **Mfi [mfi]** : ttemfin - amfi || D amyay n talya taḥerfit fi.Mfeggeḍ. • Yefka-d rebbi ssebba i swayes i d-mfin wulawen (yefka-d rebbi tagnit anda i d-msuffayen kra yellan deg wulawen-nsen).

◆ **Mmesfi / myesfi [mməsfi] / [mjəsfi]** : ttmesfin / ttemyesfin || Yiwen nmk. d mfi. • Mmesfin wulawen (myeldin-d ulawen-nsen).

Azar [FY]

◆ **Ufay [ufaj]** : mg. n tyara yettufay - lufa, lufaya - tufayt ? || Yeččur, zur. • Aqcic-agi ufay yef tezyiwin-is (aqcic-agi zur, yeččur, d abelbul, d afyul yef tizyiwin-is).(yettban-d umyag-a yueer usefti-ines yer yimal, acku yuqa usemres-is : nmk.-is ajfay).

◆ **Lufa [lofa]** : nt. sf. || Ahdum, lketra, tilin s waṭas. • A m-d-yefk rebbi lxir s lufa ! (a m-d-yefk rebbi lxir s waṭas ney s lketra). • Aggur ma ilul dinna s lufa, dagi yenyes (ma ilul waggur dinna meqquer, dagi mezzi).

◆ **Ffi [ffi]** :F.I.310, ffi iteffi – tuffya, tuffin, tiffin || Agem, kfel, eemmer. • Ad d-ffid di cemlal (tettargud

tafsut, wamag ad d-tagmeḍ seg taddart cemlal).

◆ **Ttwaffi [ttwaffi]** : yettwaffay || Ttwagem, ttwakfel. • Aman-agi hman ; eeddant snat sswayeε ayagi i deg d-ttwaffin (aman-agi amzun d lmerqa; eeddant snat n tsaetin segmi i d-ttwagmen).

Faya / fayagi [faja] / [fajagi] : || Yef waya, yef wanect-a.Yekka-d si yef akked aya.

Azar [FYD]

◆ **Sfaydi [sfajdi]** : di taerabt, fyd. Yesfayday - aseffaydi, asfaydi. || Yellet, seu lfayda. • Yebbi-yi-d taxbize, yesfaydi-d deg-i duṛu (yuwi-iyi-d taxbize, yerbeḥ fell-i duṛu iklex-iyi).

◆ **Lfayda / lfayda [lfajda] / [lfajda]** : nt. lfaydat / lfaydat || Abayur, igdel. • A rebbi hrez ras lmal ! wamma lfayda d iyrisen (a rebbi wwet amek ur nxeṣser ara ras lmal ! wamma rreḥ ur ay-d-iṣaḥ ara). • Acu n lfayda, tesseid akken ad tedduḍ yid-sen ? (ur tufid d acu n rreḥ ara d-tawid s yur-sen mi tetdduḍ akka yid-sen).

◆ **Lmufid [lmofid]** : || Nmk. n wawal, n tasfukelt. || Deg tagrayt. • Lmufid n wawal (anamek n wawal). • Ewt lmufid ur ttawi ara timucuha (wwet azrem s aqerruy, barka tuzzya d tunđa, ini-d d acu ara d-tiniđ thebsed timucuha-k).

Azar [FYDG]

Afaydeg [afajðæg] : || Ʋef wanect-a yekka-d si ay akked Ʋef.

Azar [FYQ]

Lfayeq [lfajəq] : || Imineg, win ifazen, yekka-d si fuq,fq.

◆ **Faq [faq]** : B.fyq yettfaq - afaqi || Hşu, aki ; eqel, akez. • Ifaq-as baba-s yeččummu (baba-s Ʋur-s lexbar mi yettcummu). • Ifaq tura d-yedrimen (yuwi-d s lexber tura d acu i yezmer ad yexdem s yidrimen).

Faqu [faqo] : d tanfalit tarřtalt akken tella di taerabt, awal 3 pers. sgt. || Faqen, ččan tamsalt, fehmen taluft. • Akken yeqqar qasi umacuc faqu tiqellaein (fišel ma tærđem ad aƲ-tkellxem, nfaq-awen). • Mačči am zik tettkellixed-iyi ! tura faqu ! (zik tettkellixed-iyi, ma d tura

faqey-ak ayen i iyi-d tenniđ umney-t, ma d tura, akken qqaren tikkelt i tettēedday Ʋef wuccen).

Fiq [fiq] : yettfiq ; ifaq - afiqi || Yiwen nmk. d faq.

◆ **Feyyeq [fəjjəq]** : yettfeyyiq - afeyyeq || Sken, efk-d tikti-k.

◆ **Sfaq [sfaq]** : yesfaqay - asfaqi || Sken, efk-d timliyin. • Yesfaq-it belli d netta i yukren (yeğğa-d limara d akken d netta i d amaker).

◆ **Sfiq [sfiq]** : yesfaqay ; yesfaq - asfiqi || Yiwen nmk. d sfaq.

◆ **Mmesfaq [mməsfaq]** : ttmesfaqen - amesfaq || Ʋal wa ifaq i wayeđ, Ʋal yiwen yeeqel s tixidas i as-d-yettheggi wayeđ.

Azar [FYQ]

Lfayeq [lfajəq] : || Imineg, win ifazen, yekka-d si fuq, fq.

Azar [FYT]

Lfayet [lfajət] : || Ayen iæddan, ayen yezrin, yekka-d si fat, ft.

Azar [FZ]

◆ **Ffez [ffəz] (tas.6) :** F.I.373,effez iteffez ; ur yeffiz - tuffza, ifez, affaz || Herres s wuglan d tuymas. • Iteffez awal (yettkerwiz, yettdewdiw). • Acu tteffzed a bibi ? d llazuq n yilindu ? (qqaren-t i win yetteawaden s tyeccact i uetki-nni kan). • Yeffez ils-is (yemmut). • Ur tefez ara yef sin imuyag (ur kkat-ara ad ten-trebhed akken ma llant).

◆ **Ttwaffez [tʃwaffəz] :** yettwaffaz - attwaffez || Ttwaherres, ttwaddez. • Yettwaffez yils-is (yuwed sanda ara nawed, yemmut).

◆ **Myeffaz / myuffaz [mjəffaz] / [mjoffaz] :** ttemyeffazen - amyeffez || Mmherres, myeddez. • Limmer leebad d tilqimin, tili myeffazen (lufan imdanen gan d tileqmatin n tgella, tili wa ad yečč wa). • Atmaten ttemyeffazen ur ttemseblaen (atmaten ttnayen maca ur ttawden ara yer tmenyiwt).

◆ **Sluffez / snuffez [sloffəz] / [snoffəz] :** yesluffuz / yesnuffuz || Ffez s usxertem.

◆ **Ifez [ifəz] :** sf. war sgt. || Ayen yettwaherres, lhila n lelef n win yettarran deg liffez. • Lmal yettarran ifez yehlel i wučči (lmal anefzaz ur yettwaherrem ara i wučči). • Mi ara ihedder, yettarra ifez (mi ara yettmeslay, i tidak-nni kan iwumi i d-yettales ney i d-yetteawad).

Azar [FZ]

◆ **Faz [faz] (tas.4) :** di taerabt fwz. Yettfaz / yettfaza - afazi, lfaz || Ili d imineg, ili nnig-sen, if-iten.

Azar [FZL]

◆ **Tiffuzzal (tf) / tiffuzzar [θiffəzzal] / [θiffəzzar] :** sgt. d awal uddis (tif uzzal, tella nnig-sen). (uzzal, wali Laoust, sb.493). || Aseklu amezzyan i d-imeqqin ahric ameqqran yef wakal i d-yezzen i yilel agrakal, iferrawen-is yeqwan d iherfiyen, ur yellin ara, zgan yuli-ten cceer, ajeğğig-is yur-s semmus n yihricen zgan eekfen, d imellalen ney d ixuxiyen. (F.D.B.1963,Bot.pop.,p.25). • Win yebyan ad yesyer aqerru-is, icucef s tmerdemt n tfuzzal ! (win yerran iman-is yezzwew, d ccațar, ad icucef s waman n yiyiyden n

tfuzzar). • Lexla i d-yettaken tifuzzal, ur d-imeqqi deg-s wacemma n wayen yelhan (tamurt ney akal i d-yettaken tifuzzar, ulac kra yelhan ara d-yemyin deg-s). • Bbiy-d tiffuzzal i usiyi n tmess (uwiy tasetta n tfuzzar akken ad ssiyey times).

Azar [FZM]

◆ **Afzim (we) [afzim]** : anda niḍen : abzim, di taerabt bzm. Ifzimen (ye) || D asyun n uzref, yur-s talya n ukerdis ney n twinest, axellel-ines yezga-d deg tama ufella. • Afzim uqerru (d asyun n uzref i tettara tmeṭṭut yef tmeḥremt n uqerruy-is, anamek-is d tayemmat n uqcic). • Ifzimen uxellel (d ifzimen imeqqranen swayes ttxellilent tlawin yiwen n uselsu yebdan yef tmendilt yettrusun yef tuyat d lfuḍa i ttarrant yef yidmaren).

◆ **Tafzimt (te) [θafzimθ]** : tifzimin (te). || Asyun n uzref, axellel-ines yettili deg tlemmast. • Tafzimt n yidmaren meqqret yef ufzim (tafzimt ttarrant yef yidmaren meqqret yef tin uqerru).

Azar [FZR]

Tifuzzar [θifuzzar] : || Aseklū amecṭuḥ i d-imeqqin rrif n yilel agrakal, iferrawen-

is qwan zurit sean am cceer, ajeḡḡig-is d uekif, d amellal ney d axuxi, yekka-d si tifuzzal, fzl.

Azar [FZW]

◆ **Sfizzew [sfizzəw]** : yesfizziw ; yesfazzew - asfizzew || Shetref, hmel, sfudder || Sfenṭez.

Azar [FZWY]

◆ **Ffezwi [ffəzwi]** : yettfezwi - afezwi || Nṣer, zreg, nezraq, ereq.

◆ **Sfezwi [sfəzwi]** : yesfezway - asfezwi, aseffezwi || Ssenser, rwel. • Akken iruḥ a t-iwet baba-s, yesfezwi (akken kan i ieedda baba-s ad t-iwwet yennezraq, yerwel).

◆ **Mfezwi [mfəzwi]** : ttemfezwīn - amfezwi || Rewlen akken yef tikkelt, nessren akken. • Mfezwīn at taddart ad ssexsin times (imezday n taddart gguggin ad sensen times).

Azar [FZE]

- ◆ **Fezzε** [fəzzəʃ] : n taεrabt. Yettfezzie - afezzε || Xlee, seu lweswas.
- Ul-iw la yettfezzie (ul-iw yexlee, yettεfriwis, amzun yetthulfu ad d-yedru kra n wayen n diri).

Azar [FE]

- ◆ **Ffeεε** [ffəʃfəʃ] : n teqbaylit. Yettfeεie - afeεε || Dduqes, fferqiεes, friwes.

- ◆ **Ssefεel** [ssəʃfəʃ] : yessefεal - asefεel || Smures, sseδru, sexdem (nmk.yeqreb yef talya taεerfit). • Tesfeleδ deg wawal-ik (tettfeδ deg wawal-ik, tgiδ ayen d-tenniδ).

- ◆ **Lefεel** [ləʃfəʃ] : lfaεul / lefεayel || Tigawt. • Lmeεna yef lefεayel mačči yer ššifa (ayen yuklalen d igan mačči d lηεttat). • D lefεayl-ik n dir i yettuyalen d εεzrayen (lexdayem-ik ara k-iηasben deg laxart, anzarfu-inek d εεzrayen). • D lfeεl-ik i d-mlaleδ (ayen i yef tnudaδ i tufiδ). (FDB 1967, la légende d'un saint,p.49).

- ◆ **Sfeεε** [sfəʃfəʃ] : yesfeεie - asfeεε || Sdduqes, sefriwes, sferqiεes.

- ◆ **Llafεa** [llafʃa] : nt. B. lfe. || Amziw, azrem bu ssem, amziw bu sebea iqerray.

Azar [FEL]

- ◆ **Fεel** [fʃəʃ] : n taεrabt. Ifeel ; ur yefeil - afeal || Smures, ssiweδ, δru, xdem. • Yeggul yefεel (yeggul ur yehnit, yessaweδ ad yexdem ayen i yef d-iεegem).

- ◆ **Faεel** [faʃəʃ] : || Win i ixeddmn, win i d-isseδruyen, ameggay, ameskar. • A seεd-ik a fael lxir (amarezg-ik kečč i ixeddmn ala lxir deg ddunit).(d tanfalit n taεrabt).

Tagrayt tamatut

Tagrayt tamatut

Tazrawt-nney tebda yef krađ n yiħricen, azwaru yewwi-d yef cwit seg umezruy n teseknawalt n tmaziyt, Ma neđfer amecwar-agi di krađ n talliyin-a :

Tallit tamenzut : 1844 - 1901.

Tallit tis snat : 1901 - 1951.

Tallit tis krađ : 1951..... armi d tallit-a n tura.

Neşşawed nufa-d :

- Taseknawalt tamaziyt si tallit yer tayed simmal tetterni, ma nega tamawt yef tallit tamenzut ad d-naf atas n yimesnaruwalen ur farreqen ara gar tentaliyin n tmaziyt, ula d tuđdiwin n tira d unamek llant, d acu kan yal tallit tgellu-d s unegmu.
- Imezwura i yneğren, abrid n unadi yef tutlayt d yidles amaziyt d ibarraniyen, syin yur-s ula d imaziyen kecmen-d annar, am Boulifa, Mæemmri M., Ben Sedira atg.
- Seg wasmi bdan imesnaruwalen inadiyen-nsen yef tutlayt n tmaziyt isegzawalen i d-sufuyen ttilin d isinutlayanen ney d ikradutlayanen ney d ugtulayanen armi d aseggas n 2000 i d-yeffey usegzawal amezwaru ayenutlayan tamaziyt-tamaziyt (tantala tarifit) s yur Ahmed Haddachi d amaru n tmurt n l Maroc.
- Tizrawin i d-yellan yef teseknawalt tamaziyt, yessefk ad d-ilint fell-asant tseldin tizyanin, iwakken ad yemmed lexşas yellan deg-sent, tikti-agi yessumer-itt-id M Taifi (1988 sb.15.26).
- Tuget n yisegzawalen i d-yeffyen d imatuyen ladya di tallit tamenzut, ayen i d-yellan yef yisegzawalen imazzagen ttilin-d yer tagara n udlis. Di tallit tis snat bdan ttefyen-d yisegzawalen-a d acu kan ur tuqten ara, armi d tallit tis krađ i d-kecmen annar s wařas rnu yef waya yal tayult iřuħ-itt-id uħric deg unadi.
- Amaru amezwaru i yebdan deg usegzawal-is s tutlayt n tmaziyt (tantala taqbaylit) d G.Huyghe (Qamus qbayli-řumi) i d-yeffyen deg useggas n 1901.

Ma deg uħric wis sin nesegzi-d tarrayt i neđfer deg wayen nexdem si tririt n tbadutin n Dallet si tefransist yer teqbaylit, xas akken nufa-d kra n wuguren deg usuqel n wawalen lumaena nessawed :

- Nefka-d tibatutin i kra n wawalen yerzan taseknawalt.
- Neeređ nefka-d asenked n usegzawal n Dallet i d-yeffyen deg useggas n 1982, yerza tantala taqbaylit n temnađt n Wat Mangellat.
- Asegzawal n Dallet yufrar-d yef yisegzawalen niđen ar ass-a ulac asegzawal i t-yecban.
- Asegzawal-agi yebna-t yef usesmel n yizuran mačči menwala ad t-yessexdem siwa wid yessnen ad d-kksen izuran n wawalen.
- Nebgen-d tarrayt neđfer ama d asesmel ama d agemmay akked tirawalt d ususru, taggayt n tjerrumt, tabadut, imedyaten

Nessaram newweđ yer yiswi agejdan n tezrawt, ideg ayen nexdem ad yili d awfus gar yifassen n yiselmaden d yinelmaden akked yimeyriyen n teqbaylit sumata ; xerşum kra n tbadutin s teqbaylit yellan deg usegzawal n Dallet s tefransist.

Xas akken tazrawt-nney terza kan yiwen usekkil F, maca atas n yizuran d tedfayin i yellan, nebda seg usebter 186 almi d 245 n usegzawal, nerra tibatutin n tefransist s teqbaylit i 710 n tedfayin.

Nessaram d akken tazrawt-nney ad tili di lmendad n yiselmaden d yinelmaden akked yimeyriyen acku ur uggten ara isegzawalen aynutlayanen neşşaweđ nexdem-it. Iwakken dayen tamaziyt ad tennerni yef wamek tella zik deg wařas n tayulin, tazrawt-a terza tidfayin i d-yefrurin seg uřar « F » n usegzawal taqbaylit-tafransist n Jean Marie Dallet ara nesnemmer atas imi i iga amahil am wa řas ma taqbaylit mačči d tutlayt-is tamezwarut. Imaziyen zemren ad seřqaden yer usegzawal-a yal tikkelt ara steřqen anamek n kra n wawal. Awal-agi yettusemres deg wařas n yimediyaten, d tinfaliyin yemgaraden i neqqar deg tudert-nney n yall ass. Nekni nexdem yef uřar F, nessaram ad ilin yinelmaden d yimnadiyen nniđen ara igen amahil deg ara d-suylen tidfayin nniđen yer teqbaylit alamma neşşaweđ ad nerr akk asegzawal n Dallet d aynutlayan.

Tiybula

Tiybula

- ACHAB R. (1994). La néologie lexicale berbère (Approche critique et propositions), Thèse de Doctorat (N.R), Inalco, Paris.
- ALIANE Kh. (2010), Le dictionnaire Kabyle-Français de Jean Marie Dallet, Magister, Université de MAMMARI Mouloud de Tizi-Ouzou.
- AMAOUI, M. (2009), « Classement des entrées de dictionnaire de langue berbère : problèmes et perspectives ». Berbère studies. Essais lexicologiques et lexicographiques et autres articles, actes du colloque tenu du 21 au 23 septembre 2006, édités par : Rainer Vossen / Dymitre Ibriszimow Harry stroomer, Rudiger Koppe Verlag, Volume 25, pp.25-32.
- BALIBAR –MRABTI, A. (2002), « Exemples lexicographique et métaphores ». Langue Française VOL, 134, N° 1.pp.90-108.
- BENDALI S. (2007). Awfus amaynut n tutlayt n tmaziyt. Ed, Tizi-Ouzou.
- BERKAI, A/A. 2010 : Lexique de la linguistique : français-anglais-tamazight.précédé d'un essai de typologie des procédés néologique, Ed. Achab, Tizi-Ouzou.
- BERKAI, A/A. (2010). « La lexicographie berbère : inventaire et propositions ». La dictionnaire des langues de moindre diffusion (le cas de tamazight). Actes de colloque international co-organisé par le Centre National Pédagogique et linguistique de l'enseignement de tamazight et le laboratoire paragraphe de Paris 8, du 3 au 5 Juin 2010 Tipaza, pp.118-131.
- BERKAI, A/A. : Lexique de la linguistique : français-anglais-tamazight, Edition Achab, Tizi-Ouzou, 2009.
- BOUAMARA, K. (2010), Issin, Asegzawal n teqbaylit s teqbaylit. [« Issin, dictionnaire Kabyle / Kabyle »]. Tizi Ouzou, L'odyssée.
- BOUDRIS B. (1993) , Vocabulaire de l'éducation Français-Tamazight, Ed. Rabat.
- BOULIFA S.A. (1913), Méthode de langue kabyle, cours de deuxième année, textes zouaoua, suivi d'un Glossaire, Ed. Jourdan, Alger.
- BOULIFA, A.S. (1913), Lexique Kabyle-Français, Alger. Jourdan.
- BOUNFOUR A. (1993), « la lexicographie amazighe bilingue (Etat des lieux) ».Revue de L'association marocaine des études lexicographiques, Ed. Rabat, Maroc. [In : <http://www.wikimazighe.com/wiki/Encyclopedie-Amazighe / Encyclo / Lexicographie Amazighe Bilingue>.

- BOUNFOUR, A, 1995 « Dictionnaire berbère : généralités ». Encyclopédie berbère n°15, PP. 2303-2305, Edisud.
- CHAKER, S. (1991). Manuel de linguistique berbère. Ed. Bouchéne, Alger.
- CHAKER, S. (1995), « Dictionnaire kabyle et (autres que kabyle) », Encyclopédie berbère, N°15, Paris, Edisud, pp.2008-2310.
- CHAKER, S. (2001, ddaw ufus n), Dictionnaire biographique de kabylie, Paris, EDISUD.
- CHAKER, S. : Manuel de linguistique berbère II Syntaxe et diachronie, Edition ENAC, Alger, 1996.
- CHARAUDEAU, P. (2005). Les médias et l'information. Ed, Boeck Université.
- CHOI-JONIN, I. et DELHAY, C. : Introduction à la méthodologie en linguistique application au Français contemporaine. Presses universitaires de Strasbourg 1998.
- CREUSAT J. B. (1873), Essai de dictionnaire Français-Kabyle, Ed. Adolphe Jourdan, Alger.
- DALLET, J. M. (1982). Dictionnaire Kabyle-Français, parles des At-Mangellat, Paris, SELAF.
- DELESALLE, S. et REY, A (1979). « problèmes et conflits lexicographiques ». Langue Française, VOL. 43, N°1, PP.4-26.
- DUBOIS, J. (1994), Dictionnaire de la linguistique et des sciences de langue, Ed. Larousse, Paris.
- DUBOIS, J. et ALL : Dictionnaire de linguistique et des sciences du langage, Edition Larousse-Bordas. Paris 2002.
- GERMAIN, C. et le BLANC, R. (1982). Introduction à la linguistique générale 5 la sémantique, Ed. les presses de l'université de Montréal.
- HADDADOU, M. A. (2002), Le guide de la culture berbère, Ed. Paris, Méditerranée.
- HADDADOU, M. A. (2006/2007), Dictionnaire des racines berbères communes, Ed. Haut commissariat à L'amazighité.
- HUYGHE, G. (1902/03), Dictionnaire français-kabyle, le puy.
- HUYGHE.G (1901), 2° éd), Dictionnaire kabyle-français, Paris, Imprimerie Nationale.
- LEHMAN, A. et MARTIN, B. Françoise (2002). Introduction à la lexicologie (sémantique et morphologie), Ed. Nathan, Paris.

- MAHTOUT, M. et GAUDIN, F. (2010), « Approche historique et sociolinguistique de la lexicographié bilingue missionnaire et les langues minoritaires en Algérié coloniale (1830, 1930) : le cas du berbère ».
- MAMMERI, M. (1990), Amawal n tmaziyt tatrart, Ed. Azar, Bgayet.
- MANSOURI, H. (2004), Amawal n tmaziyt tatrart, Ed. Corrigée et augmentée pour le compte du HCA.
- MARCUS , S (1970), Définition logique et définitions lexicographique, Langages, VOL, 5, N°19, pp,87-91.
- MEHDI, N. (2011). « Typologié lexicographique dans le domaine amazigh ».Studi Africanistici, études berbères et libyco-berbère, p.1-11.
- MEHDI, N. 52011°. « Typologié lexicographique dans le domaine amazigh ». Studi Africanistici. Etudes berbères et libyco-berbères, N°1, pp.389-399.
- MOUNIN, G. (2004). Dictionnaire de la linguistique, Ed. ouadrigé.
- NAIT ZERRAD, K. (1995), Tajerrumt n tmaziyt tamirant (taqbaylit), I.Talyiwin, Ed. Alger.
- OLIVESI, S. (2006), Science de l'information de la communication. Ed. presses universitaires de Grenoble.
- OLIVIER. P. (1878), Dictionnaire français-kabyle, le puy.
- RIEFFELL. R. (2001). Sociologié des médias, Ed. Paris
- SADIQI, F. : Grammaire de berbère, Ed. L'hamathan, Paris, 1997
- TAIFI,M (1988), « problèmes méthodologique relatifs à la confection d'un dictionnaire de tamazight ». Awal. N 04, p. 15-26.
- VENTURE PARADIS, J.M (1844), Grammaire et dictionnaire abrégés de la langue berbère, Paris, Imprimerie Royale.
- WEINRETCHE, U. (1970), « La définition lexicographique dans la sémantique descriptive, Langages, VOL, 5, N° 19, pp.69,86.

Timerna

Amawal :

- Amahil : travail.
- Asentel : thème.
- Asekkil : lettre alphabétique.
- Amhersan : colonialiste.
- Akud : temps.
- Azemz : la date.
- Arraten : documents.
- Anabađ : gouvernement.
- Amezruy : histiore
- Amađal : le monde.
- Adeg : lieu.
- Amedya : exemple
- Asusru : prononciation.
- Amegdawal : synonyme.
- Anamek awuran : sens fonctionnel.
- Asegzawal : dictionnaire.
- Agdazal : équivalent.
- Isali : information.
- Mgal : contre.
- Tasemhyt : saison.
- Tayult : domaine.
- Tutlayt : langue.
- Tuget : majorité.
- Tasellullit : libération.
- Tabadut : définition.
- Tanfalit : expression.
- Tayessa : structure.
- Taysemyert : macrostructure.
- Taysemžit : microstructure.
- Tasenselkimt : informatique.

- Tasnaruwalt : lexicographie.
- Tasniremt : terminologie.
- Tasnuzert : étymologie
- Tadunsa : sous-entrée.
- Tadfayt : entrée de dictionnaire.
- Tusnakt : mathématique.
- Tuzlawalin : paraphrases.
- Ugar : plus.
- Zdat : devant.
- Zdaxel : à l'intérieur

Tifelwiyin n tseftit

Taf.1

Imqimen	Izri		Urmir			Anađ	
	Ilaway	Ibaway	Urmir s « ad »	Ussid	Ussid ibaway	Ađerfi	Ussid
Nekk Kečč Kemm Netta Nettat	Ftiy Teftiđ Teftiđ Yefti Tefti	Ur ftiy ara Ur teftiđ ara Ur teftiđ ara Ur yefti ara Ur tefti ara	Ad ftiy Ad teftiđ Ad teftiđ Ad yefti Ad tefti	Fettiy Tfettid Tfettid Ifetti Tfetti	Ur fettiy ara Ur tfettid ara Ur tfettid ara Ur ifetti ara Ur tefti ara	/ Fti Fti / /	/ Fetti Fetti / /
Nekni Nekkenti Kunwi Kunemti Nutni Nutenti	Nefti Nefti Teftim Teftimt Ftin Ftint	Ur nefti ara Ur nefti ara Ur teftim ara Ur teftimt ara Ur ftin ara Ur ftint ara	Ad nefti Ad nefti Ad teftim Ad teftimt Ad ftin Ad ftint	Nfetti Nfetti Tfettim Tfettimt Fettin Fettint	Ur nfetti ara Ur nfetti ara Ur tfettim ara Ur tfettimt ara Ur fettin ara Ur fettin ara	/ / Ftit Ftimt / /	/ / Fettit Fettimt / /

Taf.3

Imqimen	Izri		Urmir			Anađ	
	Ilaway	Ibaway	Urmir s « ad »	Ussid	Ussid ibaway	Ađerfi	Ussid
Nekk	Ffyey	Ur ffiyey ara	Ad ffiyey Ad teffyed	Teffyey Tteffyed	Ur teffyey	/ Ffey	/ Teffey
Kečč	Teffyed	Ur teffiyed ara	Ad teffyed	Tteffyed	ara	Ffey	Teffey
Kemm	Teffyed	Ur teffiyed ara	Ad yeffey	Iteffey	Ur	/	/
Netta	Yeffey	Ur yeffiy ara	Ad teffey	Tteffey	tteffyed	/	/
Nettat	Teffey	Ur teffiy ara			ara Ur tteffyed ara Ur iteffey ara Ur tteffey ara		
Nekni	Neffey	Ur neffiy ara	Ad neffey	Nteffey	Ur	/	/
Nekkenti	Neffey	Ur neffiy ara	Ad neffey	Nteffey	nteffey	/	/
Kunwi	Teffyem	Ur teffiyem ara	Ad	Tteffyem	ara	Ffyet	Teffyet
Kunemti	Teffyemt	Ur teffiyemt ara	teffyem	Tteffyemt	Ur	Ffyemt	Teffyemt
Nutni	Ffyen	Ur ffiyen ara	Ad	Teffyen	nteffey	/	/
Nutenti	Ffyent	Ur ffiyent ara	teffyemt Ad ffiyen Ad ffiyent	Teffyent	ara Ur tteffiyem ara Ur tteffiyemt ara Ur teffyen ara Ur teffiyent ara	/	/

Taf.4

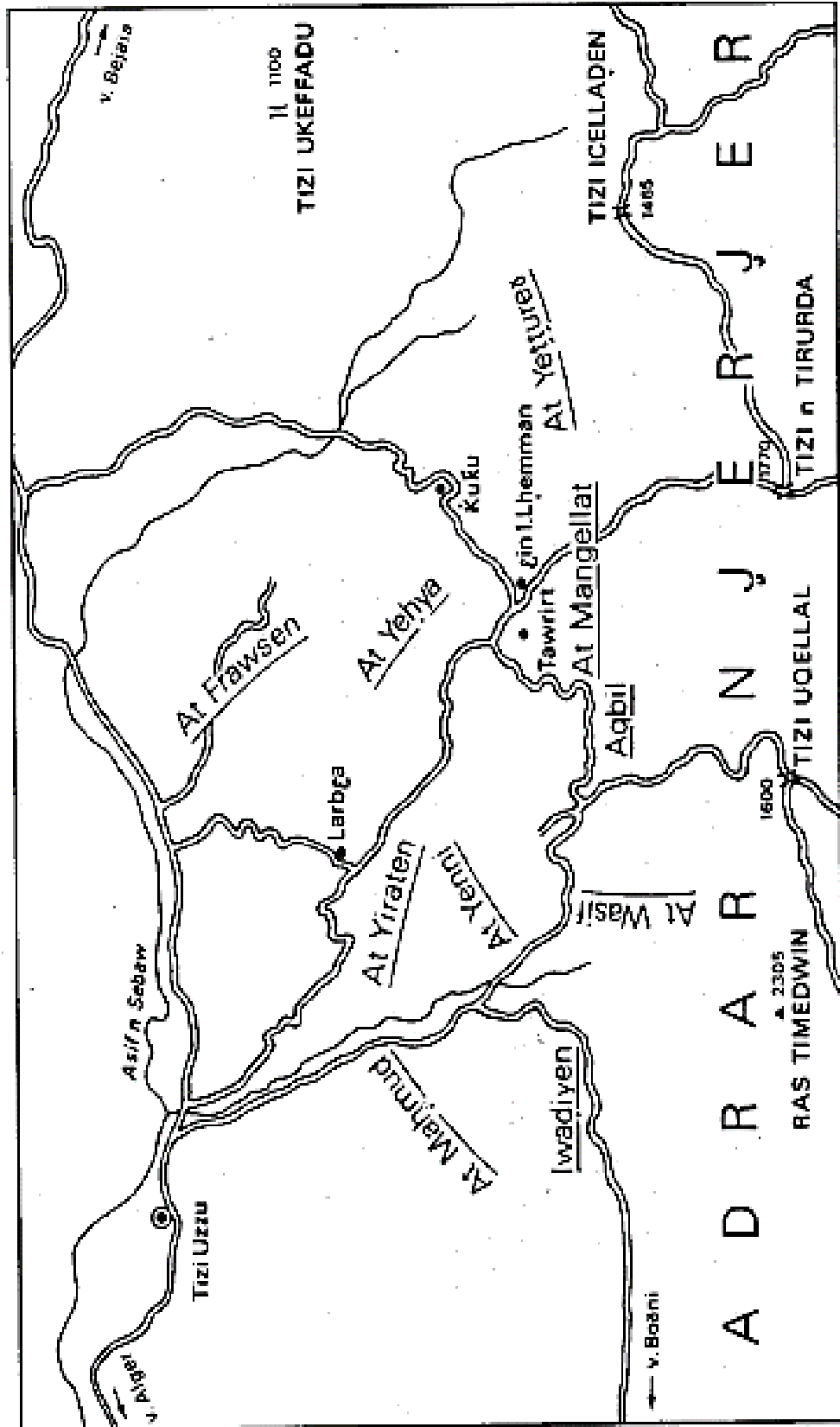
Imqimen	Izri		urmir			Anađ	
	Ilaway	ibaway	Urmir s « ad »	ussid	Ussid ibaway	Ađerfi	Ussid
Nekk Kečč Kemm Netta Nettat	Fađey Tfađeđ Tfađeđ Ifađ Tfađ	Ur fađey ara Ur tfađeđ ara Ur tfađeđ ara Ur ifađ ara Ur tfađ ara	Ad fađey Ad tfađeđ Ad tfađeđ Ad ifađ Ad tfađ	Ttfađey Tettfađeđ Tettfađeđ Yettfad Tettfađ	Ur ttfadeđ ara Ur tettfađeđ ara Ur tettfađeđ ara Ur yettfad ara Ur tettfad ara	/ Fađ Fađ / /	/ Ttfad Ttfad / /
Nekni Nekkenti Kunwi Kunemti Nutni Nutenti	Nfađ Nfađ Tfađem Tfađemt Fađen Fađent	Ur nfađ ara Ur nfađ ara Ur tfađem ara Ur tfađemt ara Ur fađen ara Ur fađent ara	Ad nfađ Ad nfađ Ad tfađem Ad tfađemt Ad fađen Ad fađent	Nettfađ Nettfad Tettfađem Tettfađemt Ttfađen Ttfađent	Ur nettfad ara Ur nettfađ ara Ur tettfađem ara Ur tettfađemt ara Ur ttfađen ara Ur ttfađent ara	/ / Fađet Fađemt / /	/ / Ttfađent Ttfađemt / /

Taf.6

Imqimen	Izri		Urmir			Anađ	
	Ilaway	Ibaway	Urmir s « ad »	Ussid	Ussid ibaway	Ađerfi	Ussid
Nekk	Fecley	Ur fciley ara	Ad fecley	Fecclay	Ur fecclay ara	/	/
Kečč	Tfecleđ	Ur tefcileđ ara	Ad tfecleđ	Tfecclleđ	Ur tfecclleđ ara	Fcel	Feccl
Kemm	Tfecleđ	Ur tefcileđ ara	Ad tfecleđ	Tfecclleđ	Ur tfecclleđ ara	Fcel	Feccl
Netta	Yefcel	Ur tefcileđ ara	Ad tfecleđ	Ifeccl	Ur tfecclleđ ara	/	/
Nettat	Tefcel	Ur yefcil ara Ur tefcil ara	Ad yefcel Ad tefcel	Tfeccl	Ur tfecclleđ ara Ur ifeccl ara Ur tfeccl ara	/	/
Nekni	Nefcel	Ur nefcil ara	Ad nefcil	Nefcccl	Ur nefcccl ara	/	/
Nekkenti	Nefcel	Ur nefcil ara	Ad nefcil	Nfeccl	Ur nefcccl ara	/	/
Kunwi	Tfeclem	Ur nefcil ara	Ad nefcil	Tfeccllem	Ur nefcccl ara	Feclet	Feccllet
Kunemti	Tfeclemt	Ur tefcilem ara	Ad tefclem	Tfeccllemt	Ur tefccllem ara	Feclemt	Feccllemt
Nutni	Feclen	Ur tefcilem ara	Ad tefclem	Fecclen	Ur tefccllem ara	/	/
Nutenti	Feclent	Ur tefcilemt ara Ur fcilen ara Ur fcilent ara	Ad tefclemt Ad feclen Ad feclent	Fecclent	Ur tefccllemt ara Ur fecclen ara Ur fecclent ara	/	/

Takerða tarakalant

CARTE I. Les At Mangellat et leur environnement, à 130 km à l'Est d'El Jazaïr (Algérie).



Légende : noms soulignés : noms de tribus.
 ● centre d'habitat. ▲ sommet, point culminant. || col de montagne (tizi).

Tafelwit n yirmad

Tafelwit n yirmad

Tazwart tamatut	7-8
1. Afran n usentel	7
2. Tamukrist.....	7
3. Iswan numahil	7
4. Turdiwin	8
5. Izuran d tedfayin terza tezrawt	8
6. Iħricen n ukatay	8
Ixef amenzu :Cwiṭ seg umezruy n usnulfu n yimawalen d yisegzawalen n tmaziyt.....	10-17
I. Isegzawalen	10-13
I.1-Tallit tamezwarut (1844-1900)	10
I.1.1-Asegzawal n J.M de Venture de Paradis	10
I.1.2-Asegzawal n Brosslard.....	10
I.1.3-Asegzawal n J.B. Creusat.....	10
I.1.4-Asegzawal n Olivier.....	10
I.2-Tallit tis snat (1900-1951 / 52)	11
I.2.1-Asegzawal (taqbaylit-tafransist)	11
I.2.2-Asegzawal (tafransist-taqbaylit)	11
I.2.3-Asegzawal (tafransist-tacawit).....	11
I.2.4-Asegzawal (tacawit-taerabt-taqbaylit-tacawit).....	11

I.3-Tallit tis kraǧet (1950/ 52 ar ass-a)	12
I.3.1-Asegzawal n Charles de Faucould	12
I.3.2-Asegzawal n J.M-Dallet	12
I.3.3-Asegzawal n M. Chafik.....	13
I.3.4-Asegzawal n K. Bouamara.....	13
II. Imawalen	13-16
II.1-Amawal n Bulifa, 1913	13
II.2-Amawal n tujjya, 1933.....	13
II.3-Amawal n tusnakt, 1984	14
II.4-Amawal n tmaziyt tartar	15
II.5-Amawal n tsenselkimt, 1996.....	15
II.6-Tagrat.....	16, 17
Ixef wis sin :tarrayt	19-35
Amatu.....	19-31
1- Kra n tbadutin yerzan taseknawalt	19
2- Tasneknawalt.....	19
3- Asenked n usegzawal n Dallet.J.M	21
4- Tutlayt n usegzawal n Dallet J.M.....	22
5- Tayessa n umagrad asnaruwal yerDallet	22
6- Azyan n usegzawal n Dallet	30-31

Tarrayt nedfer	31-35
1- Asesmel	31-33
2- Tirawalt d ususu	32
3- Taggayt n tjerrunt	33
4- Tabadut	34
5- Imedyaten	34
6- Isegzal d yizamulen	34-35
Ixef wis krađ :asegzi aseknawal	37-124
Tagrayt tamatut	126-127
Tiybula	129-131
Imerna	133-143
Amawal.....	133-134
Tifelwiyin n tseftit	136-141
Takerđa tarakalant	145